Fyrt. Söcken a.

Neutr. fyrt

Förkortagan.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söcken a

syn, -t

nor da ble sýnt (vardag) ẓjén

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögstad
Viktor Welander 1926-27

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tőcken
Sy̆n, adj., n. sy̆nt, pl. sy̆na, sőcken (mots. hå̆li).

i må̆ran hå̆r vi sy̆ntijé̆n = i morgon är det åter arbetsdag.

do hade ja sy̆nt (då hade jag att göra)

ha slow sy̆na då̆ i å̆an (ha mycket att göra)

buda sjé̆ndor o sy̆nt

di sy̆ne då̆na

i di̇̆ne jé̆wlen hå̆r pré̆sten sy̆nt, har e so må̆nga hå̆lia då̆.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sôckent

Synt
sôcken

Nån de bler synt, får vi passa på
å få gjord ditta arbejed, vi behöver
jo cute sidda med en spenda, nån kän
e så monga spenda.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ söd s.

sQ, -´ad

soppa

´ ´

ve fe̊ga gåt sQ

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögsha

Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sõl
s.

sǫ , n.

soppa

№ 51 Slimminge, Vemmenhögs hd

Per Rosén 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tot

v tq, n. toppa

tmns. ærtasq, pantóflasq

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söder

Ifjor

№ 2819:1 b. Torp.

Vemmenhögs hd

J. Ingers 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söder

ā. sýðor , ȳ. sýðor

de lā́ i sýðor a nó̄r

(om ett hus).

Nr3078 Skivarp, Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söder

sjönor

i sjönor ifra byan

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söder

sjön or

Äspö

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söder

sjöjer

va som e sjöjer om vejen, de
kales for järebåken.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söder

sjöar

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söder

Når i summer syrnor

ned i söder

Gå längre når i summer

så kan du se hår de e.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söder

Summer, syngjor sånor

Söder sýnor

"Han e nånad ifrå Summerbyana."

De mollnar i syngorkanten.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söder

* sönder

sönder

söder

sönder om vemmenhögsgården

söder om Vemmenhögsgården D. N.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sôden

sfønor

løzjor i sfønor

àle slòn, som vànde i vèstor a sfønor ...

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söder, s.

1 2
sönder, om

ar.

söderom

2 1
söndra vöy

Sveri.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söder

sjöar

de ledde rätt sjöar om bösar

Karls Bösar

№ 3077 Vemmenhögs hd. Sk

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söder

Söder

L Tsie

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sö'den

sjǿjon

lǿjon i sjǿjon

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söder

Sjögon

№ 2961 Hemmesdynge Vemmenhögs h.

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söder

ryn or

ryn or om

söder om

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söder

sýjor

so eder ǽuen dǽr sýjor óm

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sóder

v sjǫ́ǫr, s. sóder.

i sjǫ́ǫr, i sóder

sjǫ́orpǫ, sóremē.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v tjänor, s. tåden

vanl. tjänor

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sådenbyarna

best.-f.-pl. synnerbyarna

Invånarna i byarna sådant t.ex.
Vemmenhögs härads slättland) 1895:1.

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenh. hd

Ellida Chlsson 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söderbyarna

b. f. synnorbyarna

byarna i södra delen av
Hemmanhögs hårad, såsom
Hemmesdynge och Åspö.

Sbr Månad i synnerbyana – 1708:9.

1947 3077. Skrup. Vbg hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Södergårdarna

Sjöjorgårarna

benämning på de tåder om Äspö by belägna gårdarna.

Äspö

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Södermanland

Uppland

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1933-34.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sidenkyrka

Sjögorska

benämning på den södra korsarmen i Bunarps kyrka.

Bunarp

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söderkyrka

Sjzor sörka

den södra korsarmen å Skivarps kyrka

fjz. nörsörka

Skivarp

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† söderleden

Syzerlen (best.-f.)

läs syzerlén

pu ~ = söderut, i södra Skåne

Obs. uerle? försvi

L Isic

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Söder-nöje

Sjögornöje, -ed

uthygge åt söder på en boningslänga.

Sv. nöje

№ 2961 Hemmedygn Vemmenhögs

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× södergi

Summer (syngjar) po
Summan (syngjan) ti

De syor summer po, gi mån
syngjan ti, sei han du sed'.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I synjer på. södersi

ku som kon söders på.

"Hon har flullad synjer på"

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sóderpå

sýgerpó

= sóvent

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1933-34.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sídenpá

sýnorpá

sídent, i sóden.

di kan jo kòma sýnorpá

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sö̀dra

sy̆ndra, sy̆ndra

han bo̱r på den sy̆ndra è̱nen

(kämd. av huset)

di sy̆ndra väkselspo̱ren

di sy̆ndra sa̱rslo̱vana.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Södra

Södra

i Lantmäteriförhandling 1768.

Nr 8187, Börringe. Vemmenhögs hd
Nils Nilsson 1934 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sōdra

sỳndra, fem. och neutr. sỳndra

han bṑr på den sỳndra lā̀gan

L. O.

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sôdra

sjöndra , (m.f. och n.)

den sjöndra läjan

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tödra

tjändra (i alla genera, s. och pl.)

desshärnas tjändra hustru

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sōdra

sỳndra, f. och n. sỳndra

ja sprẹgor ọpad a tịtar i de

sỳndra fỳnstorad.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tödra

sjöndre, fem. =

sekstitié e den sjöndre löjan böjd

№ 2961 Hemmerdynge Vemmenhögs H.

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sôdra

sjöndre

di sjöndre vi kalon, di sjöndre gôbane (näml. de sidenut i socknen boende böndema).
ellen: di sjöndre mânane.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sódrast

sjȳgerst . adj. & adv. = sydligast

dète e den sjȳgerste sjörkan i sváje.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

E. Tegn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sy̆ndra, adj. sörre.

den sy̆ndra gö̆wlen

den sy̆ndra sy̆an

pl. sy̆nor, sy̆zor

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sōka

sòja sójer sòjte. sòjt

de sójer nu det tar på mina
krafter (mina krafter
ansjpas l. dyl)

A. L. m. fl.

el. sòja etc.

pres. helle -or

l-s

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sôka, v.

sôja, sôjor, sôjte, sôjt l. sôjd

vb, fr. sôka

Sund., Slem.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sôka II

sòja spec. = sôka bot (hos läkare eller någon klok)

fárfar va hos nygehånan a sòjte for en kô.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pres. Söjer. Söke

Söker efter något.

"Ja söjer den nu etter?"

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söka

sö̲ja, v. = or, -te, -t.

han sö̲jte ö̲vorä̲lt.

J. N.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs n:l

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sóka
v.

pres. sǿjor

ált vǽlad de sǿjor si ɛg i
de mǽtorsta.

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söka

sööja, sööjte, sööjt

№ 1809 Böste läge, Vemmenn LS

I. Ingers 1933-34.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söka

sö̀ja, -or. sö̀jte, sö̀jt

№ 412 B Slimminge, Vemmerhögs hd

Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåka

sòja, sòjta, sòjt

ja sòjta dokter pànse i trèlabòr;
de va en dòkti làkare.

Ö Klagstorp

№ 2960 Wemmenhögs
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sóka

sǫ̀ja . -or. sǫ̀jte , sǫ̀jt

spec.= anlita läkarhjälp o. d.

dæ fær sǫ̀ja di klǫ̀ge.

dæ fær sǫ̀ja for na.

3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

r stöja, -jte, -jt, pres. stöjor, v. stöka

han stöjte ti svänga si ifrå
de arbétjad.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sóka upp

sǿja óp (böjn. som sǿja)

ja skola sǿja na óp

3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

✓ sǫ̊la, f. dy, sand

Sǫ̊la
s.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x sôla !

v sǫ̊la, f. -, pl. -or, brus över sjön.

hær har vad tǫ̊ra sǫ̊lor
hèla etorhǫ́stan, men nu har
de bled högt vær.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sôla 2 s.

sôla, sf.

när dar e två sôlor på hemalen (en i östor o en i västor) o di kömor ti slos (= stöta ihop), so om den östra slår se (= driver undan den vestra), so blir de tp - - - (och stårtom).

sôlan e rent gålen - da, de bus bûsar so.

Wreg

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla

v 2 tåla, -a, -ad, v. tåla, smutsa ner

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v sål², -a, -ad, v. bruka x sôla v.

de sål² ar i da.

de sål² ar i fjon i da.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sõlja

sèlsa -an -or -orna

S.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. sälja, f., pl. -or, sölja. sólja

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sölkorv, s.

sölkorv

långsam person

1926:4

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Sölsten

sölsten, -en

(väl mest i best. f.), en hård sten under

kvarnstenen, där den går ut genom väggen

framför vingarna.

Grönby

12815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Sólsten

Sólsten. -en

en hård sten av blå granit; sitter i ytterväggen av en vädjekvarn med ändamål att förhindra att kvarnstenen sliter på träverket.

Tullstorp.

Nr 3077 Vemmenhögs hd

J. Ingers 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sölvskaft

sýlleskåft, -ed, pl. =, -en

[del av vårstolen]

--- di som a bögna i sýlleskåften.

№ 2961 Hemmesdagen Vemmenhögs

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

som

sim, m., pl. -a, som (i klåster).

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Som

Simm

smal säle

Nu får du läggja de smal simm

du kan

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

. som s.
~~Sussse~~, s.

po den ene hadde simmed
linnad i hånolen

sémed, hästhosorn.

3707:19

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Onlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v sim, n. 1/ tom, spik. tom

2/ manslem på en gosse.

Smns. låtasim, håskosim

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rörr

rinn / lin / a / ana

V. O.

№ 1947. I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sim. tömm.

tömm, s.

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879.

Vemm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömm

Simm (- bred)

söm. spik

Alla spik kallades simm

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sōm
s.

pl. simma, -ana (i tyg d. läder etc.).

o jören lu ud iginnom simmana

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömhuvud

sömhöad

spikhuvud (av spiken på slagans handtag)

Nr 8014 Slimminge, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömhuvud

semhöld, best.f. -a (!)

speciellt om ett sådant på en plejel.

1941. 1076 Gudslöv, Vemmenhög

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sömma

Simma

fälla

Vill du ta di po å simma disse
hana logarna åt me, sum ligg
en bre fål ve den ene enden, sum
båna en anal sum ve du ante.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s Sima, -a, -ad, v. gälla. Somma

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sömmerska

Sömmorska, -an, -or, -orna

Bönor.

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömmerska

sjömorska, -an

karna sjömorska, Karna tömmerska,
en tömmerska i Äspö by.

Äspö

Nr 2962 Äspö, Nemmenhögs hd

I. Ingers 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömmerska

sömmorska, -an, -or, -orna

Skivarp

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lönnerska

sjönorska, -an. -or. -orna

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hl

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sömn

Sömn, Län

1947 2825 L. Isr. Vhg hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tömn

u Töwn etc. se Tömn

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömn

sömn el. sown (båda uttalen förekomma), m. sömn.

i sömne d: sovande.

kasta sown pu nan.

han (tjuven) kunne kasta sown pu folk.

(Vårdligare uttalas: sömn.)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sömnig

sömnad, adj. -, -a.

-a best. sg. mask.
-a best. sg. fem. och neutr.
-a och -a best. plur.

N.R.

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Nr 1120

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v sônned el. sôwned, adj. tönig

Mor Hansson använde båda uttalen.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sömnlöshet

Sömnlöshet

Nr4326 Örsjö, Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ Tömtryna

Sömtryna

sömnig individ

Du e en rekti sömntryna, kan

du inte hälla di i vagen?

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ Sömntyna

Sömntyna Sömntyna

Sömnig person

Add du aldrig kan vråka di

vagon, din påsatsella Sömntyna!

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenh:s hd

Ellida Ohlsson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x sömntryna, s.

sömntrýna, - n
sb., comm.

sömnig människa

Shm.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wetander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loj

x tön

v tjon, adj: n.-t, lat, dåsig, alvkunde

värme.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndag

Om Syndorna, om Söndagarna

Nr 2819 Ö.Torp, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndag

fýnda -an -or -orna

sòma mènnesjor, som e fýda om
fýndan a tástan, di sén sóna
vårelsor.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tondag

sjönda, -an, -or, -orne

Åspö

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I.Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndag

Sýnda -án, -ón, -onna

hæ̀r hæ̀stan di' om sýndonna mé.

Nr4326 Örsjö, Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag

sýnda, -an, pl. -or,
-orna

om sýndorna

Börringe

Nr 13266 Börringe Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sõndag

sjénda, -an. -ər. -ərne

folk di a lède a rès om sjéndərne,
dær a èjen gar i fòrkan, di ska
lèd på nöje én hær a én dær.

2958 Simlinge Vemmenhögs
I. Ingers 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndag

sjénda, -an. -or. -orna

di skola gau i förrfjan vèr sjénda

Skivarp

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sjunda . tondag.

söndag, 2.

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879.

Vemm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndag

i sunnes

'i söndags'

S. 81

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndag

sjönda, -an

gråne sjönda .. granne söndag. gll
namn på påskdagen.

Grönby.

2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndag

sända;

L. O.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sönder

sönda, -an, -or, -orne

vi va nöja te bös om
sönderne.

de va val nö i sönder.

NF 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóndag

sýnda, -an

i sýndas, i tóndags

i sýndas va dær fràmade te
skolærerens.

L-fie

№ 2825 Vemmenhögs h

I. Ingers 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tönday

sjónda -an -or -orna

di fick vår sin sjónda te fjórkan

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

" sýnda, f. pl. sýndor, sôndag
i sýndes ɔ: i sôndags
pu sýnda ɔ: nästa sôndag
pu sýnda mâren
i sýndes ²âta daa

sýnda mârna o lôrda kvâla
do ²âla de lada snêla. Ordspr.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndags

söndas

i söndas va tösen har

o hälsa på.

E. R.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs h l

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söndagsblad. söndagsblad

Ett förhäng som man använde för innan det brukades med stärkelse skjortor.

Genuint L. Kl vanlig endel i Sydsk. av förhäng, forhæg.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndagseftermiddag

sundesettermidda

3707:55.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

söndagsklädes

sundesklär

sündesklär

3707:24

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

" söndagsskört

Summersjörted

'söndagskjolen'

s. 82

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Ryuner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sönder

* sönor

gläsed gick rent sönor =
glaset gick alldeles sönder.

Y. K.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs n:

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* sōpa

sùa , !or. su. sùad

= åta med sked (sopa el. välling)

ja komor i hùe dær hùma di sùe
aw fåd.

Önnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sōpa

sùèk . sùè . sùèd

= åta med sked mjölk, soppa eller välling.

di hade sùèd mèlfjabrø.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs n:l

I. Ingers 1933-34.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sõrya

sòr̲j/a, -´or, sò̲rda, so̲rt

A. L. m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sörja

sörja, v. -, -de, -d.

de ska vi nok sörja för = det skola vi nog sörja för.

H. K.

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Nr 1120

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Söja

sörre. pres. sörror. sörde. sord.

mören sörror so dant; varinde
gäg kom komor här hid, so grédor
kom.

Äspö

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

J. Ingers 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tórja

v sår²a, sårde², sård, v. sörja.

de e inte vårt o sår²a

både i for²- o ²ettortiden

Wrby

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Sópekar

Snekar

mjölkskål o. d.

Ja ingj snekared, så vi kan

ja sna ti maden, ella blir de jan

Frut!

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sibbla

Sörpla

Sidd ente dar i sibbla, i bättel
sdan dricki po folkavis.'

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sivla . tövpla .

tövpla

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879.

Venn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sôt:

De sôda de sôda

bukspottskörtlen hos grisen

Den som ute tar de sôda gulsot

får inggen go julsa, så gamla

prostinnan Hjert.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sôt

sǫd, pl. sǫ̀da

sǫ̀da nǽlar, bot., = Lamium album

№ 2959 S. Löv Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sått
a.

såd

Hemmabyarna p. 78.

Nr 7295. Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
Hans Larsson 1916. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sått
a.

sød pl. -a

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd
I. Ingers. 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sót

sød, neutr. sytt, obest. pl.

søda el. søde

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs h:l

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

r sqvd, adj., n. sqvt, pl. sqvda

1) söt (om smaken).

2) om väder: klarskij, äcklig.

den sköna Brolinsan
kan ja inte tåla, hon e so
sqvd o valsinar so jätelet
so.

han e so sqvd o slat so

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sötaktig

sodæjti . pl. -e

di va jo sodæjtie ; di va so sodæjtie
nær man tògede po dom.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1933-34.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sötergröt

sjödergröd, -en

gröt på koungyn och söt mjölk

Grönby

2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sötegröt

Sôder-grôd

risgryns-grôd

Nân vi ska ha kustagille ska vi

ha sôdergrôd, de e en satt râd.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sådan grød. sötgröt

Hvarigens grön hvit
på myäln.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tötegröt

Sjödorgröd, -en

gröt på kornegryn och tät mjölk.

№ 3077 Ångermanl. Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sötgröt kornygnsgröt,
sjödergröd, m. sötgröt, gröt af
"byggrön" och mjölk.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sötgröt, s

söder-grōd

= risgrynsgröt

s. 7

Nr 18129 Skurup Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sōd-kläggjōd × sōtkläggig sodklädzed
sōtt skibtegt clegigt bröd

De komm en Tunkja add bröd
skulle ble sōdkleggjōd i mte la
si baga sān men ble grood.

Nr 3550 Svenstorp, Vemm. hd
Ellida Ohlsson 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sötma

sòdma, -an

Hasle Bösarp

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

n. Sôdvämmelet
sätt i ôklande

löt-vämjelig
sodvémelet

Dvokjed o jo ênê gjned (- jänt)
dei e enê nut nän edd de e bara
sôdvemmelet.

Nr 3550 Svenstorp, Vemm. hd
Ellida Ohlsson 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

u te, n. bokst. t t

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tabell

Tabél, m., pl. -ér, tabell.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tabbet

Tabbed

Tafatt

De får ens si de va tabbed

gjat av na å glimma en sådden

bagatell.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tabbig

v tåbed, adj: pres., endast i nedanstående satser.

ovanför.

den, han e inte so tåbed nuw

(= han har tagit av sig).

de va inte so tåbed

(så var bra, bra gjort)

(rspr. tåpig: da. taabelig)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tabbla

tavla . —.r ~ —.d

fingra, fleva, kāmma (palpera)
tavla po draspulad fingra på deappelet
A.L. m. fl.

№ 1346 Skurup, Ver[illegible]nhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tabblekontar

tavlekonta ---r

pusslekontar

G'L.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak, m. tack

tack

tak för sist

när den högre någon kler,
så får du tak för sist, och kler
den vänstre, så får du pöja

Smygg
(Bägta Jöns Lars, 65 år)

Nr 409 A. Malm 1907. VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack

tack

"..."tack får de", sa gåsen

Pär..."

S. 83

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack

tak

tåk for fjøste gång "tack för förste-gång", uttryck som användes vid presentation i tågen av vem och en av de närvarande ~~som inför~~ till den som blir presenterad i ett sällskap.

1962 Åbo, Vemmenhögs härad

d. 1-6 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack

s. och intej.

tak

nu får i ha tak för selskapet.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tak, m. tack.

tak för sist.

de e tåken, de e tåken en fjär!

tak kan en fja för so mjed en ejor (el. ejor) o har.

tak ska i ha! a, de tólor (el. tólor) ingen tak.

du har inte bow o ta di ugan, för du drifor lia so mjed kafa som ja, o tak ti.

ja fift skam te tak.

Nr 410 O. Vemmenhög. Vand
Anders Madm.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

når den høgre nøwen (wnky nøwen)
kl̄er, so får dt tak for sist, o
kl̄er den vēnstre, so får di
pæge. (Snyge)

Detta språkprov tillhör ordsamling
nr 409.

Wnky

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack

tak

tak för sist (goddag; sades även vid första sammanträffandet)

tàk as för sist (hälsa på varandra; med handslag)

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögshd
Viktor Welander 1926-27

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tacka
v.

pret. tackade

221: 2.

Nr 8356 Grönby Vemmenh. hd
Nils Hansson 1875 Exp:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taeka

inf. tàka

№ 2960 ö Klagstorp Hemmenhögs h:

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tacka
v.

pres. tacker tàkor

Hemmabyarna p. 79.

Nr 7295. Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
Hans Larsson 1916. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tacka v.

tàka

se tack!

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögsk d
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tacka

pres. tàker

L-trie

№ 2825 Vemmenhögs h

I. Ingers 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tacka

v ²ta̲ka, -a, -ad, v. tacka.

²ta̲ka vi̲l ja (de̲ o de̲) s: jag före-
drager, skattar högre (det är det).

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tackel

tákel, -en, tákla, -ana

handtag i plog.

Vä 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hl

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tack för sist

intey!

tack för sist

'tack för senast'

"å de e de samma säm

tack-för-sist, de e setsert de.."

S. 82

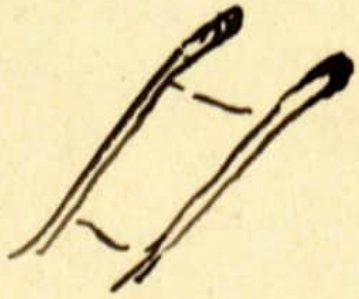
Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887 Luxe

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tackla

tàckla -an, -or, -orna



framskjutande del på plog

O. J.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tackla
s.

pl. tàklor, -orna

handtagen på en plog.

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tackla

v tåkla, f-, pl. -or, handtag å plog,
plogstyre.
Smm. plowtåklor

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lakrám, adj. n. -t, Lakram.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 † taddra

taddra, v. -ədə

Taddra jfr: tuddra
smattra ss. t. ex. ander
gå på med att prata, så att andra
blir störda o. förargas.

Nor farizarna kumor
i samrn so tuddror dro
taddror so on kan blē rēnt
galən i huvdəd

L 7 sic 1930 Nr 406.
V: höjshid Sven Ber.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× taddra

ᵘ tådra², -a, -ad, v. snatra (om änder och gäss).

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× taddret

Taddred.

dålig mylla.

Jorden e så° taddred, så
blir de ute rågn, för sån
ont för få gro.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tådred, adj. grym

säjes om kornadt smör

om "brö som e smúlad o hort"

(Mor Hansson.)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Taddred. † taddrig

När något är hårt och ojämt.

"Pantafflorna e ente gjorda, di e
å taddreda."

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag, s.

när så Anna strög ett tag
över sin moskåt ... —

tag 3707:55.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag
s.

tag

add taged = åt gången, i
sånden

ett koll add taged ...
(a)

1708: 30.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag

tag. n. -ar. -.

Den e gôa tág i han = det
är goda tag i honom.

O. H.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag, r.

tag, -1 rd
Hb., n.

tag

Jo tág pp

Skmi., V. Vem.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag, n.

tag

tág, -ɔd, =

Mörk vänk.

ja ska ga en i den dar
futikon et tag (= ett dog)

Fram hörd i
Lund 1930, men
kunde lika väl
vara fund i Östra

Östra
V:härads:d
Socken Berg

Nr 406.
1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag

fag (!) n.

sbst. sv. tag

fas fag = brottas

it got fag

en god hjälp
handräckning

Sv Beg

L Ste

Nr 406.

VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag :

tag u

tas tag brottas

L Thie

Folberg

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag
s.

tåg, n., pl. =

dåktia tåg = kraftigt, intensivt

so skole dé vånad kåga dåktia tåg.

Nr 2961 Hemmesdynge. Venimenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag

taged

'taget, slaget'

"å de i rappa taged..."

S. 82

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag

v tåg, n. X:

1) tag, grepp

ta et tåg i kóran o jelp mi o flicka han.

få tåg i nan.

2) slag e. d.

du kan jo gå ug om dåren et tåg

jfr tåga.

3) brottning.

kan tåg? brottas.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

ta ti

'taga tii'

"å därfö'n motte ja ta ti
rajjan ... "

s. 83

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga, v.

ta, tar, to, tad, tan

vb., Fr. taga

den tar se enta 2 kal (om ko)

Skmi., Sund.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

tar (pres.) 'tager'

"nu tar I stort fel, moer ..."

S. 82

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

ta

"du kann ta å springja
ud a se ..."

s. 81

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga v.

to (prät.), tog

"Faren to mi ämm armen ..."

s. 87.

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× taga
s.

Faaga täga

fidsavsmitt.

Nu har de gåd an en lång

Faaga, men somma kjyngja

e de sant gålod.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
s.

Tåga

Tas - Tåg

Nu ja' ä Tas en Tåga se' ä
kun ja' se vräkjen ämo ä sm
e stabast!

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenh. hd

E. Ohlsson 1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

✓

× taga
s.

Täga taga

obestämd Tidsrymd

De e en Täga sin.

Di hålt på en go (bra) Täga

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenh. hd
E. Ohlsson 1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

tàga ˋ– n

en tàga (en gw taga = en stund längre)

A. L.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tage

tå, -n, tå, tåd

[redacted] han hade tåd rèsepèye
mé-si

6 tog.

№ 2819: I Vemmenhögs hd
J. Ingers 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t fåga

fåga

i uttrycket en fåga =
en tid. t.ex. han har bad
har en fåga = han har varit
hän en tid.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta. tɔ. tad

di tɔ́ -ad mér lúnt a
sànsad

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögshd
Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga II
v-

nær di tø nór dom, so
va dær só lánt tø' på.

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögshd
Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

ta inåd . ta . tad

överlaga

jå ta inåd stålad fugert

(1921)

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögshd

Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig

sup. tad si (tåd si)

= blivit fet, lagt ut. s. 142.

Det ansågs som en komplimang att säga åt någon att han hade "tad si".

s. 142.

N. 8617 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Viktor Åkerman 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig av

tå si ov (tonvikt på tå)

känna sig förolämpad el. sårad el. förnärmad

di tå si råd ov -ad.

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögshd

Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta över ru. taga av

Hugga råg.

"I marn kringor ska vi ta över ru".

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

ta, -n. tag. tad

imperativ sing. ta!

pl. tar!

Nr 2962 Hjō Vemmenhögs hd

I.Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta. tå. tåd.

Nr4326 Örsjö, Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

ta tar tar tad

ta op tor

: ta tow i morron

O. S. m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. taga, ob.

oppräuvaren behöuvde ente
ta li så monga spudiheder

3707:14

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. saga, 26.

di fick sas äuv å po bestendet

3707:4

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3. saga, 6.

när di så hadde klinkjad å
to glased ti mongen.

3707:23.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

4. taga, vb.

hela reckjor lä.. i kistorna....
å tos opp efter som ...

3707:28

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5. saga, vb.

en del åvv mannana, som hadde
hadt ärne fin tit å sad ti bästa,
hadde nu bled...

3707:51

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

6. taga, 26.

én hadde tad tyr fär
nulia.

(om ko)

3707:3

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta, ta, tad

spec. = fånas, begiva sig, fara, resa

di ta te målma a fiska sil

Nr3078 Skivarp, Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta , tå , tad .

Börringe

Nr 13266 Börringe Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

tåga ellen tåga, -an el. -en

= kort sträcka; kortare härnynd.

1. en ska fjèla véjen en tåga ojad.

2. vi hade arendéred en läkesdrét
en tåge gåter om bédrija léje.

Nr 1009 Böste Tage, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs h[illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga III

v.

ta i lán, lägga i land,
landstiga

so ta di i lán dán

Nr3078 Skivarp, Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

tɑ, tɑr, tɔ, tɑd, tɑn.

№ 412 B Slimminge, Vemmerhögs hd

Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta, tar, to, tad

i bet. taga belall:

di tár ja so mied for filad,
so de e rént hémst.

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× taga

tåga. -an eller tåge. [redacted]

= stråcka, vägsträcka; tidrymd. . tag

de drog över en tåge.

L. Lie

№ 2825 Vemmenhögs h

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga

taga s.

en god stund

han sad ~~at~~ n. taga

VEMMENHÖG

Nr 406

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Taga sbst. taga s.

tagɔ, -ɔn, -ɔr, m.

en stund

han va dar bɔrɔ ɔn
kɔm tagɔ so kum han
ud igɛn

L Trie
V:hög h:d
S Berg 1930. Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
vb

tå. -n. tå. tåd

han hade tåd ed ingen di åuren
va gåuna

L-trie

1934. Vhg.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 2825 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× taga

s.

tàga, -an

obestämd tidsymn. period

so jéfj de en tàga ijén.

3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga
v.

ta. ta. tad

ælens so va di so hæde, so
en kane ænte tá po dom.

Nr 2961. Hemmesdynge. Venimenh. hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vtåga², f.

1) bråtning: tas en tåga = tas tag.

2) tidsbestämning: stund

de e en tåga sian.

en lång tåga, en bra tåga.

3) rumsbestämning: stycke väg

Ex. har e en bra tåga dit.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v ta, to, tad, v. pres. tar, taga taga

ta åp :: samla upp efter den som
– hugger (råg)

ta ²ętor : en ska inte ta ²ętor alt va
di ²sjyor.

ta ti :: taga tid el. åka sig i höflighet
och stryka (om oväder el. d.)

ta ²vare pu nad.
den dar inte tar ²vare pu stjivoren
for ²ali dalaren. Ordsp.

ta fat i :: gripa. do to han fat i en ²tjuva.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta, to, tad, v. taga

taga

den dar inte tar vare pu
et öre par alri tva. ordspr.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v ta, to, tad, v. pres. tar, taga.

ta ow : ta ru ow ɔ: hugga rag.
ta ő ow ɔ: taga av (vid kortspel).
ta inód ɔ: taga emot ngn.
ta in ɔ: taga in
ta ner ɔ: taga ner.
ta pů ɔ: taga på. ex. ta hwan pu.
ta si ex. den urtan vil inte ta si
de tar si, sa pógen om skrjaned.
ta si pů ɔ: påtaga sig ngt.
ta pů si ɔ: ha nåd o ta pů si.

Nr 410 Ö. Vemmenhög.

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ᵛ ta, v. taga

ta i hal ma nad :: före-
taga sig ngt

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta, to, tad, v. taga

taga

ta so net, so far du ta en gong te (var. so far du ta två gånga)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta, tog, tagit, v. pres. tar, taga. taga

leja ta :: leka tag fast d. fatt.

ta o jor de

ja far ta o forsöja

ta pu tåget :: resa med järnvägen.

ta fiset ow knifen

pigen ta o slåta åle krågen

tas fram för prästen

jfr framtan mots. frånat

de ta :: det verkade

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× taga
s.

tåga . -an

liten obestämd tidrymd

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga s.

taga

tàga

s.

Närr min sånn va gån å ja hade sodded
en taga, så prev de ei så fårr faslet;..

Thöl Sj. II s. 57

Nr 408 L.Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga av, v.

ta eft. θú
vb., f.

taga av, hugga.

ta rú θú (ej hugga ~)

Sdm.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga emot

ta imöd

i förb. ta imöd båen =

tjänstgöra som barnmorska.

Börringe

Nr 13266 Börringe Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga hån

ta hån (ta. tad) = fara bort.

di hade ingenstens a ta hån

№ 2960 Ö Klagstorp. Vemmenhögs
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga ned v.

ta nö¹ mâ²ven
resa h en klog, som ta nö¹ mâ²ven
massage
(Sv.)
– fällelse

få tråda rygg!

V. Wolander, v. Vemmenhögs sn,
Vemmenhögs hd, Sk.

7963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga ner

ta, -r, ta nör

ta nör måsen (messera m.)
hon reste tz en tåg, som ta nör
måsen

Nr 7963 V. Vemmenhög. Vemmenhögsk d
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga på

Ta-på

Tago Tio

Nu tar de på kan igen, add

de kan ta-på sä fit.

№ 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig taga, vb.

de går trögt i början men
far si snart.

= gå bättre 3707:7

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig på

ta si på, ta, tad

åtaga sig

den sista kvigan ja vid, som

ta si på a klina ---

Nr 3077. Skurup, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga upp

ta óp i bet. upptecknad, insamla

ja, di tar óp leta gamalt nu

Nr4326 Örsjö, Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga upp

met-

so tå di han oj a bår
han ej i ett hus.

Börninge

Nr 13266 Börringe Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga upp

ta ôp (tō. tad)

I: samla ihop huggen säd.

dær va en som jiftj a tō ôp

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga sig till

ta si ti'

va skolle kan dä tar si ti?

1708:34.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Saga sig ut

... ska du ente snart setta hatt på, Sissa?" "De skolle ha si ud," sa Sissa ..., me hatt å sjal å träsko.

3707:34.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taga undan

ta ígan, v. undantaga.

du har vist inte bow o ta di ígan, for du drifs or lij so mijed kåfe som ja o tak ti

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagas

Tàgas tàgas

tåttas

Di kom i la me i Tågas men
de to en skiden emne jän ha
kan motte gi' ette.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenh. hd

E. Ohlsson 1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v tågas², v. = tas tag + tagas

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tas - ve
återupplivas

tagas nå
tas vå

Nu Tas kan ve igen så nu
blev de inte slut den gången.

Nr 3550. Svenstorp, Vemm.hd
E.Ohlsson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tas ve[1] tagas nid

kvickna till (efter
svimning t. ex)

L. Tsee

VEMMENHÖG

Nr 406.

Sv Berg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagel, s.

tågel, -n

tagel

Hb.; sg.

(ungt ord; ä. × hornhår)

Smål., Slem.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagel

tágəl, -ən

sg.

ungt ord; ä. × kousakan

№ 412 B Slimminge, Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagfatt
a.

tåfåt

i bet. skrämd, förskrämd

kom va nånt tåfåt

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögshd

Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagg

tag ´en ˋa ˋana

o. s. v. m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs h

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fagg. s.

sammetsbönen, som va
syyda po i fagga

3707:5

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag, -´m, -`a

tagg

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögsåd

Viktor Welander 1926-27

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagg, s.

tag, -¹ar, -²or, -² orna

sb., sg. tagg

dan va tå²gor på¹

Sund.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927. Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

u. tag, m., pl. -a, tagg

tagg

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tagget
adj.

tàged

taggig. förredd med nobban eller taggan.

Grönby.

№ 2815 Vemmenhögs hd I. Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tågad, adj. taggig.

x tagget

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(ta)

x tagrätt

v tårat, m. i orspr.

tåratan c forbön

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavärli, adj. sparsam. † tagvarlig

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak, s.

tag. tak.

Skirap

Nr 519
J.L. Bergqvist 1879.

Venn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tag . — ed . ~ . — en

hära tág O. S. m. fl.

rt sti tág

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tåg. -ed

röred fick rät öga igenom tåget

№ 2819:1 6. Tog. Vemmenhögs hd

J. Ingers 1924

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tag, n. -ed, -, -en.

E. L. m. fl.

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Nr 1120 Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak
s.

tåg, ¹ɛd. pl. =, ¹ɛa

jå, de va bilia tåg

(häml. halmtaken).

Nr4326 Örsjö, Vemmenhögs hd

I.Ingers_1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak, s.

Han ramla ... norr på
taged

10926:1

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tag. -ad. pl. =. -en

Betecknar endast yttertaket till skillnad från innertaket; innertaket heter loft, lout.

hade där ènte vad stärke tág, så hade de blest óv áft sámen.

Nr 2962 Äs[illegible] Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tag. -ed

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~tag~~ tak s.

ru som taska me plejel
fån tagens skoll.

3707:19.

for tågens skol

d.v.s. för att kunna användas
till halmtaktäckning.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tag. -ed

bryta öp tägen (nå täckning med halm)

gära nor tägen (jämna tak-skägget på nytäckt halmtak)

Skurup. Vemm. Hd

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak, s.

tag, -ar, -ade, -at, -ade

sb; n.

tak

Slem.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak
s.

tag. Led

de dröpon ov tägad;

de pädron po tägad.

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak

fag. 1 ed

e.o.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

taag n.

tak

L Tsie

Lo Bez

VEMMENHÖG

Nr 406

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tåg, -ad, pl. =, -en

endast om yttertak (innertak heter
loft, lowt)

den höjon en stör klöda imen tåged.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd
I. Ingers 1938
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak
s.

tag. -ed

a so va den lita hälm
po tägad.

1953. 3076. Gärdslöv. Vemmenhögs hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fak

fag. -/- adj. -/- an.

M 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

tag, n. tak.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ takboss

takboss, n.

takhalm (var av säg)

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tag) takboss

tagbús, n. takhalm.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takdroppe

Tagdrivved tagdrev

Takdroppet

Du ska vell cute stålla dä mitt

i tagdrivved.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tagdropps-ed. Takdropp

det vallen som rinner av
halmtaket. Serare leden regn.
formad.

"Stå ente mitt i tagdropped,
dubler ju så våd så".

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takdropp

tàgdróp — — cid

J. N

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tag) takdropp

tagdróp, n. takdropp.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tag) takdropp

tagdrív, n. takdropp.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taklök

Taglöj taglöj

taklåk, sempervivum tectorum

Där taklåk växte på taket

kunde ute åskan slå ner.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tag)

taklök

taglöj, m. taklök, Sempervivum tectorum.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(låg) takest

lågrést, (p. adj.) med hög tak-

stol.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

taggig; -het

den över ytterväggen utskjutande delen
av takhalmen.

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

tagskägg -ad. pl. =, -en

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak skägg

tag hædz — — ed

A. L.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

tagsäj. -ed

den nedre, även ytterväggen utskjutande tak-kanten

6. Tag.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tagskägg. takskägg

Slutet av ett halmtak.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

taggéj. -ed

№ 1809 Böste läge, Vemmenögs sn

I. Ingers 1933-34.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

taggägg, -ed

nedre kant av halmtak.

1506- Skivarp. Vemm. hd.

Benita Olsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

taggig; -ed

№ 2960 b Klagstorp Vemmenhögs h:d

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taksägg

taksägg

taksägg

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1

takskägg

taksägg

taksägg

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

taggåj.-ed

= den nedre tak-kanten

L-sie

№ 2825 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

taggsädg. -ed

nedre kanten av ett ytbutak.

V 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hl

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(lag)

takskägg

lagfäst, n. takskägg

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takskägg

Tagsjägj

Nedre kanten på halmtak

tagsägj

Nr 7864 Tullstorp Vemmenhögs hd

Olof Persson 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takstol

tagstól, -en

dær e so høj tagstól a so lòve vègga.

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tag) takstol

tagstöl, m., pl.-a, takstol.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täjt s. 'taht'

takt

.. å bäggie stampa täjten nu som iâ ..

Thöl sj.d s. 139

Nr 408 L. Bedinge. VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takås

best.f. tagåsen

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takås, s.

tagåus, —n
sb., sg.

takå

Skuri.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Vc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal
s.

best. f. pl. talen (a = å)

i bet. siffrorna

s. 97

N:.8617 Gärdslöv Vemmenhögs hd
Viktor Åkerman 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal

tal - end

O. J.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal, s.

tal, -ar -ad, =, -ar -an
sb., n.

vis mängd spunnet garn, vanl.
30 trådar

Sund., Skuri.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wessman 1937

Vc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal, s.

han hålt så grannt tal

tal

3707:43

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögas hd

Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal
s.

tal (tal)

benämning på 10 stycken i vävskeden

samma knäppte från vårt tal

(om garnhaspar)

1708: 23.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal

po tal om slavklocka, så ...

3707:47.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal

tal, -ɔd; tal, -'ɔn

30 trådar i en garnhärva
(1/4 fitje)

Nr 7963 V. Vemmenhög, Vemmenhögsbygd
Viktor Welander 1926-29
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal

kal

best. - ed

ett visst antal trådar

i en härfva = paare

(ea ?)

L J Sjö

L Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal
s.

tal. 1/4 ad. pl.=. 1/4 en

viss mängd spunnet garn, vanl.=
30 trådtvinn.

№ 412 B Slimminge, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sal

Sal, -ed;

sålad jik

det var allmänt

namnbruk, att

№ 1847:I Abekås O. Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal

tål, n.

1) tal, språk, röst.

ji si i tål me nan. jp tåla, f.

2) talesätt.

de e et tål, di har.

de e et tål so dant

pu tål om de, so ...

pu tål om tog, so kan ja berätta ...

3) siffra.

4) räkneexempel (räknetål).

5) ett antal (30 el. 60) av rör i en vävstol el. trådar i en garnhärva. ett ögtalt tål (=30). ett dövalt tål (=60). i vist bärtär vart tal av 80 trådar.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala

tåla, tålte, tålt (av. tåld)

Nr 412 Börringe. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala

tåla², f. i pl. -or, tal, oratorisk framställning.

han hade en tåla so dan so.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fala

fåla ; — fa ; — f ;

N. O.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v tå²la, -a, -ad och -te, -t, v. tala

tå²la om nåd

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala vid

tåla vé, impf. tåalde vé

= stanna till (en plats som man passerar), göra ett besök.

di tåalde ènte vé hær.

Äspö.

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× talang

Talong talóng

röst, dialekt

Ja e de fru en Talong han

har föd.

De snacka en en talong där

oppe i Fårö

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Elvira Ohlsson 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talang

talaz

talesätt

han hade alti den talazen

L Ste

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talang

talóg

tzlesätt

L. Tsce

VEMMENHÖG

Nr 406

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talang

talång, - en

i bet. dialekt el. tungomål.

Snacka en án talång.

De hörs på talången, att han e från di

norre kantorna. 1895:35.

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talang

talóz, s. talförmåga. Folket ~.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talas vid

v talas vä, talte, talts, v. dep.

talas vis.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg

tal. -en

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg
s.

talen best.f.

(tálen)

1708: 11 m.fl.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd
Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal

talg

talg

Lovberg

L Isie

VEMMENHÖG

Nr 406

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal, m. talg.

talg

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg

tal, -en

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs h

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tal s. 'talg'

talg

tal

.. fasten darr nock åsse e många ställe, darr di får knössla, å darr de ente bär si färr dåm å höva fill ti dippa tal i.

Röl sj. II s. 75

VEMMENHÖG

Nr 408 L.Bedinge,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg

tal, -´m

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögsk d
Viktor Welander 1926-2/

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg
s.

tal. -en

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd
l. Ingers. 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgdank

Det heter "Talldank" i stället

för "Taljdank". Smalt talglius.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgdank

tal̃dáŋk, – a (pl.)

Nr 412 Börringe. Vemmenhögs hd

Viktor_Welander 192.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgrävar

talgrävar

talgrävar

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgi

Tåled tåled

Få sm justitis as bedön e vänd

Bemmed i Tåloa ja de e enk i

kjelka nee, de kan led ude, ja de e

ja' om kan fikkad' itt nu nissna.

Nr 3550 Sven torp, Vemmenhögs hd

Elvida Ohlsson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talg

tålad, adj. talgig.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgkaka

best. f. pl. talkagorna

talgklump i får.

1708:11.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tal) talgkråk

v talkröy, n. djur som lämna talg; idisslande djur.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgljus

taljés, -ed. pt. =, -en

„präusa" de e rt lided taljés.

Ünarp

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talglius

talgjus, -ad, pl. =, -en

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgljus

talljus. -et pl. =, -en

№ 2960 b Klagstorp Vemmenhögs h.

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgljus

talljus, – ad

Nr 7963 V. Vemmenhög. Vemmenhögsk.d
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tal)

talgljus

talgljus, n. talgljus

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talgsmula

s.

M. talsmollor
(o=ø)

1708:12.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd
Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallrik

tàlrɨʃs, - m, - a

Nr 412 Börringe. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallrik

tàlərʃ, pl. -ə.

Nr 2819 Ö.Torp, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fallrick s.

Fallrickj

3707:55.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallrik

tallerkj. -an. pl. -a

el. -a, -ane

Nr 2961 Hemmesdynge. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v Tålriff, m., pl.-a, Tallrik

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taleman

taleman

lejd mansperson, som framför friet.

Hemmabygarna p. 122.

Nr 7295. Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
Hans Larsson 1916. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tal) taltråd

taltrå, m., pl. -a, fidjeband.

= klöwsa.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 3550

taltrångd

Talekrångjel tälträngd

matsam

De e inte bra å vara fån med
fårbekåloam, men de e trane å
vara fån Talekrångjel, de gå lett
å komma i fallij fån morgen mån di
inte kan bida fån ve di vida.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talträngd

tåleträngd

№ 3077 Öppna Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

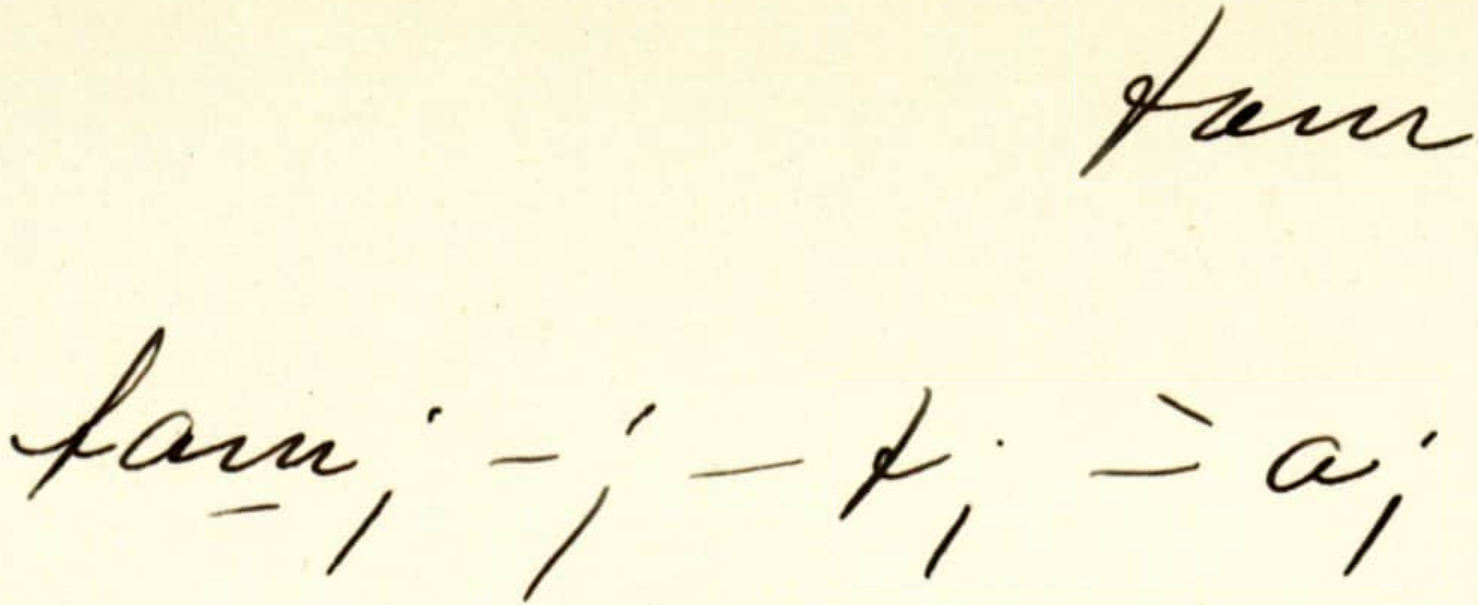
(tal)

v taltröjd, adj. taltrång.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tam
n tam, adj., n. -t, pl. tama, tam, spak.
synon. spag

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåmborrz, m., pl. -a, Tamburin.

folketym. ifr rrz.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tamp

kamp, m., pl. -ar, grov, ohyv-
at kar.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tamp

tamp, -en, -a, -ana

ändan av en rem; stropp

Örnäs

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tamp

tamp, m., pl. -a, tamp, stropp i en tele el. sadel att spänna åt honom med.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taut

b.f.pl. Femon

Fåndeina

Ja har så ont i femon så de

känns som hvad hålt på å flåckjs.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand:

Skära-Tenn pl. ten.
grissla med Tändema

"Kålen e dålig, han skär Tenn."

"Han har norma fallà komor, han
ller ann då han skär Tenn.

Nr 3550
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sand, S.

folked som sto ute å frös
å hacka tenn

M. tenn

3707:6

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taud
s.

best. f. pl. tänren

s. 91.

N .E617 G rdslöv Vemmenhögs hd
Viktor Åkerman 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lund, s.

han hadde bled åuv me
alle sina fenn
ten

3707:51

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

best. f. pl. tänen

också i bet. piggarna i kanten.

3708:15.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tan. -en. tan. -en

år. = pinnarna i en råsa eller harv.

Ö. Torp.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tan. -'en. pl. tan. -'en

k'ven i bet. pinne å rösa ellen harv.

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tan. -'en. pl. ten, -'en

di skola lå̀ve té̀nen.

№ 1809 Böste[illegible]

I. Ingers 1933-34.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taud, s.

tan, -n, tan, -or
sb., m. taud; räfsepinne

Bus.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927. Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tan, -en. pl. tan, -en

åv. i bet. "pinne i räfsa eller harv".

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand II

Sjön vis tän : sjön visar tänder,
säges när de skummar vitt på havet.

Åbehån i Skivarp.

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tan. -en. pl. tan. -en

tv. = pinne i räfsa eller harv.

№ 2960 6 Klagstorp Vemmenhögs h.

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taut

tan pl tan

L Jsé

LuBerg

VEMMENHÖG

Nr 406

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tan. -'en. pl. tan. -'en

även i bet. „pinne i råsa"

M 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hl

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fand

fan_j_ – en_j_ – fén_j_ – or_j_

?

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand

tan, m., pl. tan

1) tand.

2) på felaktig vävnad bevande

rand i väv.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tann tand

pl. tänn

tan - tan

- De va jo hårdt, sier krompriisen då.
- Ja, sier ja, han sa så Parr målore, når han ble åv me tännen å ente kunne eda haering.

Thöl sj.a s. 84

Nr 408 L.Bedinge, V. FEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tanda

v tåna, -a, -ad, v. tanda, råka tända i (t. ex. råspa)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× taude

Fåne
ljusveke

Du får snoppa ljused
fåre fånen e fåre lång

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tande

Tåne tåne

den förkolnade ljusveken

Nio äro Tånen, ella gå de

Ti Hades me ljused!

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trade
s.

tåne, pl.-er

brinnande el. brånd del av veke på
ett ljus.

Nr 2861

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

L.U.L. 1824

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tande

Tånen

veken

Den förkolnade i/ett LJUS

Nr 7864 Tullstorp Vemmenhögs hd

Olof Persson 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v tanfístel, m. landfistel.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x saudgan, s.

saungåned tangåned

= gommen

3365:8

Nr 6169. Svenstorp, Vemmenhögs hd

Agnes Erman 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 × tandhacka

tanhaspa

en gamal ~

"gammal tandlös kärring"

L Lie

L Berg

VEMMENHÖG

Nr 406

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tamhaspa. tanthaspa
f.
Ett stycke otrevligt samt
dåligt människa. fruntimmer.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tan) × tandhaspa

" tanháspa, f. (skåkkord): "en som
slåbar o gærpu".

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tandjärn

Tannjärnen

Tandköttet

Men moor hadde allri en

tann i mongen, men kon togga

me bara tannjärnana.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tannfästena. tandkött

Tandgommen.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tand-järn

Tannjärnen (-orna)

tandkött o gom

johan blod så' in (en) (i)

tannjärnorna, så ja kan inte

bida hä- de e kjull (=förkylning)

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhus hd.

Ellida Ohlsson 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanjaren

tandvallen

öresloa kosten

per tv

L Jsc

L Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tan)

× tandjärn

tanjärnen, m. best. f. tandkötet

ha ont i tanjärnen

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandläkare

tanläkare, -en

den ena dötorn e tanläkare
i stokhólm

Ånarp

Nr 3077

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandlös

tånalös, adj., ˋ-˙-˙t, ˋ-˙-˙a.

ˋ-˙-˙a best. sg. mask.
ˋ-˙-˙a best. sg. fem. och neutr.
ˋ-˙-˙a och ˋ-˙-˙a best. plur.
komp. = ˋ-˙-˙are; sup. = ˋ-˙-˙ast.

y. p.

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Nr 1120 Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tan-) tandlös

tånalös, adj. tandlös

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tandspeta

Tann-speda

liten Tandstumpe

Ja ha haft mest alle Tannstumpane,
de e bara en ö annen Tannspeda
som nidden e pojar.

Ir 3550 Svenstorp, Vemmenh.s hd

Ellida Ohlsson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandspeda, s.

Han hadde bled åvo me
alle sina tenn i nomn sjudämn,
så han hadde allri en tann-
speda i mongen.

3707:51

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tan)

tandspinka

tanspígska, f. -pl. -or, tandstämpe.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tan)

* tandspåka

tanspóga, f., pl.-or, tandstumpe

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tandvärk

Tanna varti.

Tant värk

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tan) tandvärk

tanvarʃ, m. tandvärk.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tanka

v tå²nka, impf. tå²nka, tänka

i nätr. tå²nka på nad

ja kum i²nte ti tå²nka på de

dårna.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke

tänke, -en, -or, -orne

Grönby

V 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke

tɑ̀ʒke -ɑn -ɔr -ɔrna

hɑr di dɔ̀lia tɑ̀ʒkɔr, som ènte
hɔr vɑr hɑ̀re té ----

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke
s.

tàzka, -an

Nr4326 Örsjö, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanke

tänke, -n; tänker

ja slås me tänker om nätterna
(sades av en deliant)

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögsl d
Viktor Welander 1926-27

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v tå²zke, m., pl.-or, tanke

ga: tå²zkor

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tantolin

tantelín

dans burlig på 1880- och 90-talen
och i början av 1900-t.
Ss. dansen burkliga bland ungdom i slutet av
1800-t. och början av 1900-t. nämnes tantelín,
kröjsorpólka och palaká't.

Nr3078 Skivarp, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapet

tapét, m., pl.-or, tapet.

tapasséra, -a, -ad, tapetsera

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapetsera
v.

inf. tapesé:ra

de tra:r ja knápt di la:
tapesé:ra dé:r.

Nr 2819 Ö.Torp, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapetsera

tapesé:ra

nu: ska di: mà:la i fjö:kad o:

tapesé:ra i rö:m.ad

1947 2825 L. Isic, Vemm. kn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapp

tap, m., pl. -ar, tapp.

tappen är ihålig och i densamma
insättes "skriften".

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

tàppa -ar -a -n

D. N. m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa, v.

tåva, tåvor, tåfta, taft

vb., Fr.

tappa

. Surs.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Vc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa
v.

mut. tàfta

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa
v.

sup. taft

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa
v.

tåva u. tåve

(d.v.s. släppa i golvet, förlora)

Grönby

12815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa
v-

tave (a = a̲)

ti sist hålt hom på å tave ånen

221:2.

Nr 8356 Grönby Vemmenh. hd
Nils Hansson 1875 E-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappa, vb.

di ... hålt po å tava va di
hadde i nöuvana.

3707:47.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögas hd
Ellida Onlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa
v.

tåve , tåfte . taft

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa
v.

tàpa , pret. -a (om vätska)

vi tàpa de jo sæl dæn

(vänd. ölet)

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

tå̲va . -or. tå̲fte. tå̲ft

tappa. förlora. (släppa på golvet).

han har bå̲de fått a tå̲ft ; säges om en som kommit lill korta i livet.

1876. Gudslöv. Venn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

tappa

tappa

tappa

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa
v.

tàve

~~Nr 498 S. Luggude hd~~
~~N. Olséni~~

c:a 1880. Hemmesdynge. Vhg hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

tåpa, -a, -ad, v. tappa.

pögen hade tåpad blo i
nuna öksablasor

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa v.

tàva, táver, tàfte

Nr7963 V.Vemmenhög. Vemmenhögsh d
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

tåva, täfte, taft, pres. tåvor,

v. tappa

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tap) tappbor

tapabor, n. ett slags borr, avsmalnande mot spetsen (liks. rygdjén)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

u tåpor, adj., n. t, [illegible] rask, duktig
tappen

lån fr. ropr.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapphål
s.

tappahall, pl. =

hål vari tapp går in.

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåphål, n. tapphål

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tapprövad

Tapp-rönnad (-ennad)

illa lagd

Ja, hven e jo bra lajd ella, men
e hon ente litt tapprönnad (-ennad)

№ 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tappsvad

Tappsvad

ängslig

jänställ med emansiroen

Hon kom i va så Tappsvad

(emansiroen), o visste entan ud alla ingj.

№ 3550 Svenstorp. Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tappestav

tàpestàv, - en

= propp i ett stort träkar, genom vars uttagande karet tappas.

? Åsnö

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I.Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappstav, s.

tåpastàv, – n
sb., sg.

stav med vikar vid bygd

Jun.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tappastav, tappstav

tàpastáv

en stav som sau i håle
när man bygger dike.
på den lossade, när man
inte ha dikat rinn mer
utan mindre. ju mera
det rann, ju knöligare
dikat

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tappstav

tàpastàv. -en

tapp i ett större träkar

№ 3077 Bygg Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tappstav

tàpastå̲v, -en

lång tapp i tunna el. balja.

3507 Skurup Vemmenhögs hd

Lovisa Mårtensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tappastav

tapp - stav
s.

Att reglera vörtens genomrinning

från bryggbaljan

tàpastáv

Nr 7864 Tullstorp Vemmenhögs hd

Olof Persson 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tap)

tappstav

tåpastav, m., pl. -a, den stång som sättes i hålet på bryggkaret för döifsa.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tapp-stav
s.

best. f. tappstaven

tapp i tunna el. balja
s. 106

Nr. 8617 Gärdslöv Vemmenhögs hd
Viktor Åkerman 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tappänder
× tappröver

Tappenna (- röna)

magen den illa togt djur

De kräjed ser inte mäst ut

jän vanden de e jo regelrätt

Tapprönna (- enna)

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenh:s hd

Fulda Ohlsson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm

tarm - en - a - arna

han frös so han fick tårmalgjud - A. L.
han frös så han fick tarmförkylning (tarmkörd)

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taim
s.

taim, -en.

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm

torm. ´en

dæn klepte di hø̀ded ø̀v a
dø̀ tórmen ´ed (vi rensning
u sill)

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårm

tårm. - en -a -ana

1708: 11 m. fl.

D' stora tårmana ...

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tarm, s.

torm, tarm.

Skiraga

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879. Venum.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm s.

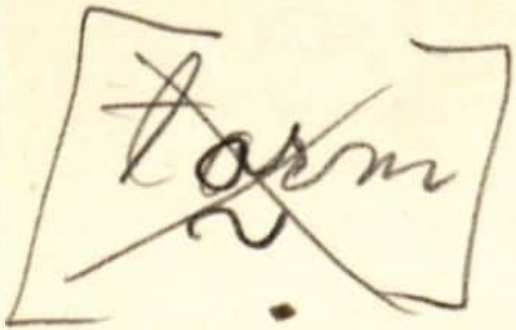
tōrm, -m, -a
(yngre) torm

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögsbd
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm

torm



tarm

L Tsié

Sw Sez

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm

tarm, m., pl. -a, tarm.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tōrm) tarmfett

tōrmafit, n. flott som plockas av tarmarna.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tomakyll. tomkörd

Så man pyss mycket.

"De så kan, så en kan
så tomakyll."

"Säg. du pysen så du så
tomakyll."

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarmkolv

(få) Tårmakjell

= blå genom - kall

Ja frös så ja höll på sent

å få Tårmakjell.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(Lorm) taumkold

tårmaftygt, m.

ja frgs, so ja trøde ja hade fad tårmaftygt.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tarva

Tarva

förtära

Han e redi ti Tarva.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarva om

Tarva om

dörja

De kommer nock ti Tarva om.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs nd

Ellida Ohlsson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tas

i tas, m., pl. = a, best.f. tásan, skålen (skärmbladen) som omsluter en hasselnöt.

dar kúna vára seks ela ótta nígdor i vár tas.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tàs/a, -a

x tasa v.

ta hasselnöter ur hål-
jet

v nöjdr

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögsta
Viktor_Welander 1926-27

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. tåsa, -a, -ad, v. frigöra (hasselnöt-
terna) från tåsen.
tåsa nigdorna
nigdorna skule tåsa en fjärtan
da pu tåvöted i tåsen, so tåna den let.
nigdorna e inte tåsade (= befri-
ade från tåsen)

× tasa

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tase s.

tàsa, – n

hölje om hasselnöter

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögstad
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tase s.

tàsh, -n

simpel dörras

tàsadú(w)or

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögsk
Viktor_Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåse, m., pl.-a, tölp. × tase

dueen rökte tåse (2)

jfr Lidén: Arkiv XXIII: 43.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tase

tåsk, -kn

= klump, klase

Grönby

J 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tase

- låse, m., pl. -a, klunga (hasselnötter).
Omväxlande stades las och
låse

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x taset a.

tàsed, -a

bet.? (om hasselnöten)

nyttorna a ärter tàsada
(cf x tase)

Nr. 963 V. Vemmenhög, Vemmenhögsh.d
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taska

Taska

väska

Glöm inte skjutdetaskan, för
den händelse du skulle få råd!

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× taska

tàska, -an. -or. -orna

väska (större eller mindre); lösficka som fordom burits framtimmen.

di har tàskan på sìan.

Ordsprog

Nr 3077

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taska

Taska

simpel kvinnsperson

Den, kan e jo en rekti Taska.

Nr 3550 Sven torp, Vemmenhögs hd.

Emida Ohlsson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taska s.

taska, -n

ficka

Nr 7963 V. Vemmenhög, Vemmenhögsh.d
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taska

tåska, f., pl. -or, taska.

tåskalät, adj: utan pängar i pungen, fattig, bankrutt.

Wmby

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ taske-lätt

Taske-lätt

Fem öre

utan penjar

Nu ble ja runt Taskelätt.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fasksspelare

Fåsklenspilare
marknadsgycklare

A. L.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tasse

Tasse

slöjock

De blev aute Fi nåd me va han
kan jån si, de e an rekti Tasse.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tasse

tåse, m., pl. -a, dum, drumlig, ohyfsad karl, tölp
de e en räkti tåse.
se tamp

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tasse

tåse², m., pl.-a, tass; fot (på katt el. hund).

Nr 410 Ö. Vemmenhög
Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tassla v.

tàsl/a, -a, -ad

gå tyst

Nr7963 V.Vemmenhög,Vemmenhögstad
Viktor Welander 1926-27

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tasörad
adj.

tasórad

slokörad. skamsen.

№ 3509 Slimminge, Vemmerhög[illegible] h.
Betty Swedin 1988

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare

tatar -- n tatta -- na

albekåsa tåtta

tattarna i albekås

A. L. m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare

ta'tor, -en. ta'tra, -'ana

Nr4326 Örsjö, Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fattare

pl. fåtra, fåtrana

01.6

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare

tátor, -en, tátra, -'ana

dæn va à̲le tátra bø̲de fǿr.

(Abbekås)

Nr3078 Skivarp, Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare

pl. tättra

(sing. troligen tätton)

3895:22

Jonsje tattra; Allmare tattra;
Ulaye tattra; Slimmenje tattra.

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tattare

tattere

tyere å tattere å anned pakk

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

Nr 2961 H.E. Larsson 1875.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taltare

tá̲tor .-en. pl. tá̲tra

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs h

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåterkäna, -n
sb., fem.

× tattarekona, s.

tattarkvinna

Sverige.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tattare-lyng

tatterelynj,-en

tattarflock,-följe.

En gång komm darr en tatterelynj å ville låne hus hos hinje.

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

Nr 2961 H.E. Larsson 1875.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tatten

tátor, -en. tátra, -ana

tattare.

et bane tátra

Ónaga

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk.

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tatter

tátor el. tátore, m. pl. tátra,

tattare.

svårt som en tátor (var. tátore). talesätt.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tatterhavre

v tátorehåvre, m. eŭ slags svart havre, kallas även svårtor håvre (jfr talesätt svårt som en tátore) och skåbå-håvre, mest dŭ senare.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tattarekona

, tåtorkòna, f., pl.-or, tattarekona.

även tåtrekòna

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tatterlämning

4. tåtoreljömning, m. = tåtore.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

u tátravis

i uttr. pa tátravis

x tatterris

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tattervunden

v tåtravaren, adj. tattarakig,
som beter sig på tattarevis

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

koll.

tåv, m. (lin)tåga.

× tav

jfr i tåven = jintåvad, adj:

jfr tåva²

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tava

Taava tàva

Fåga

Ja ska bara spingja
dissa Taavorna me, så
kommer

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tava

s tåva, f. -, pl. -or, tåga, lintåga.

jfr tav, m. koll.

hortåva, blartåva,

snitåva.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tava

tåva², f., pl. -or, snöfflinga

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

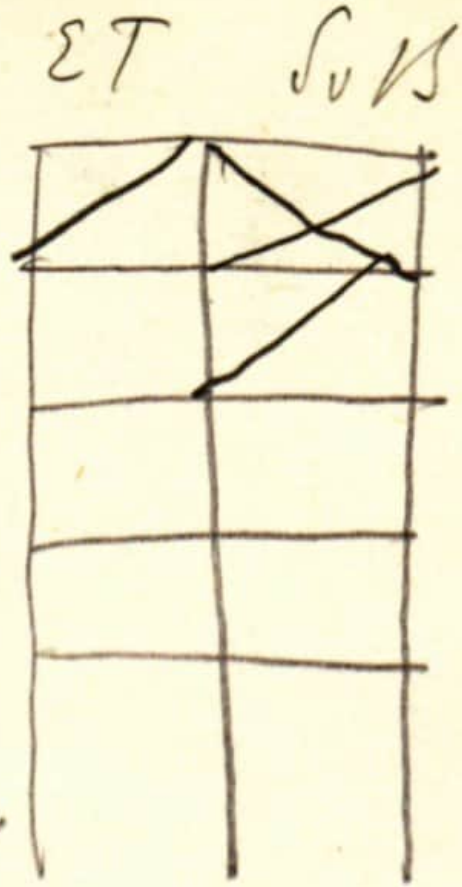
× tavel

tal

I

Ord, tal

en lek, i vilken
man gömmer en
sak i handen; den
som gissar rätt vinner
ett stock



Nr 406.

VEMMENÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavel

tavl

: utt. dra tävl, spela räfspel.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Jne.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

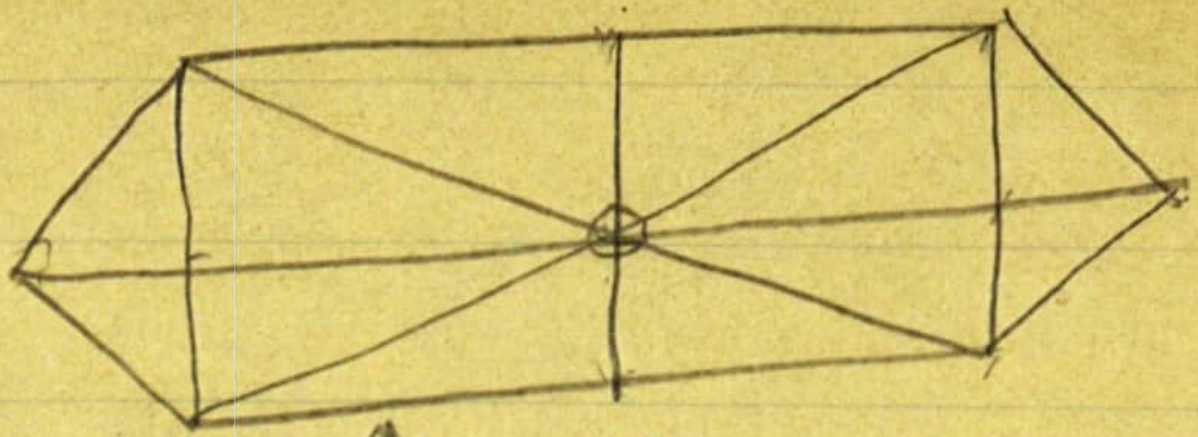
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

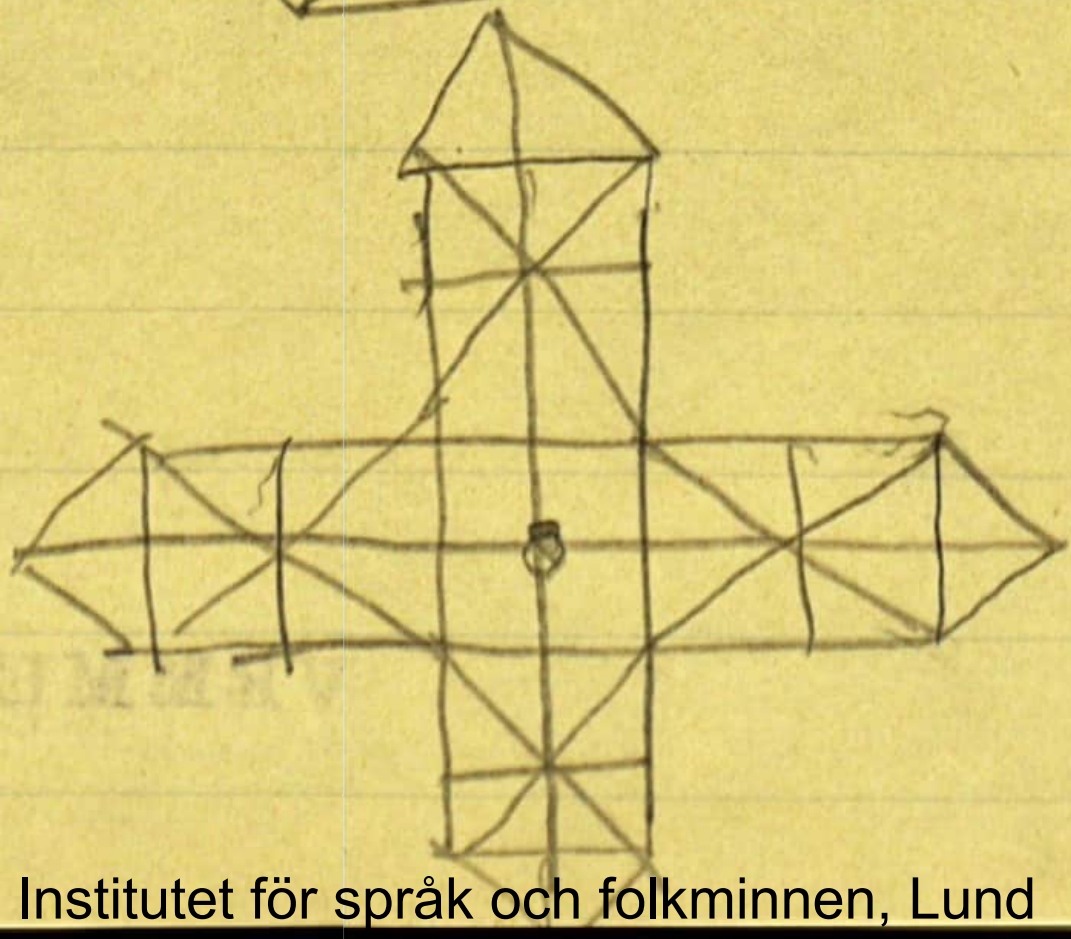
tal

+ tavel

dra tal

räfspel!

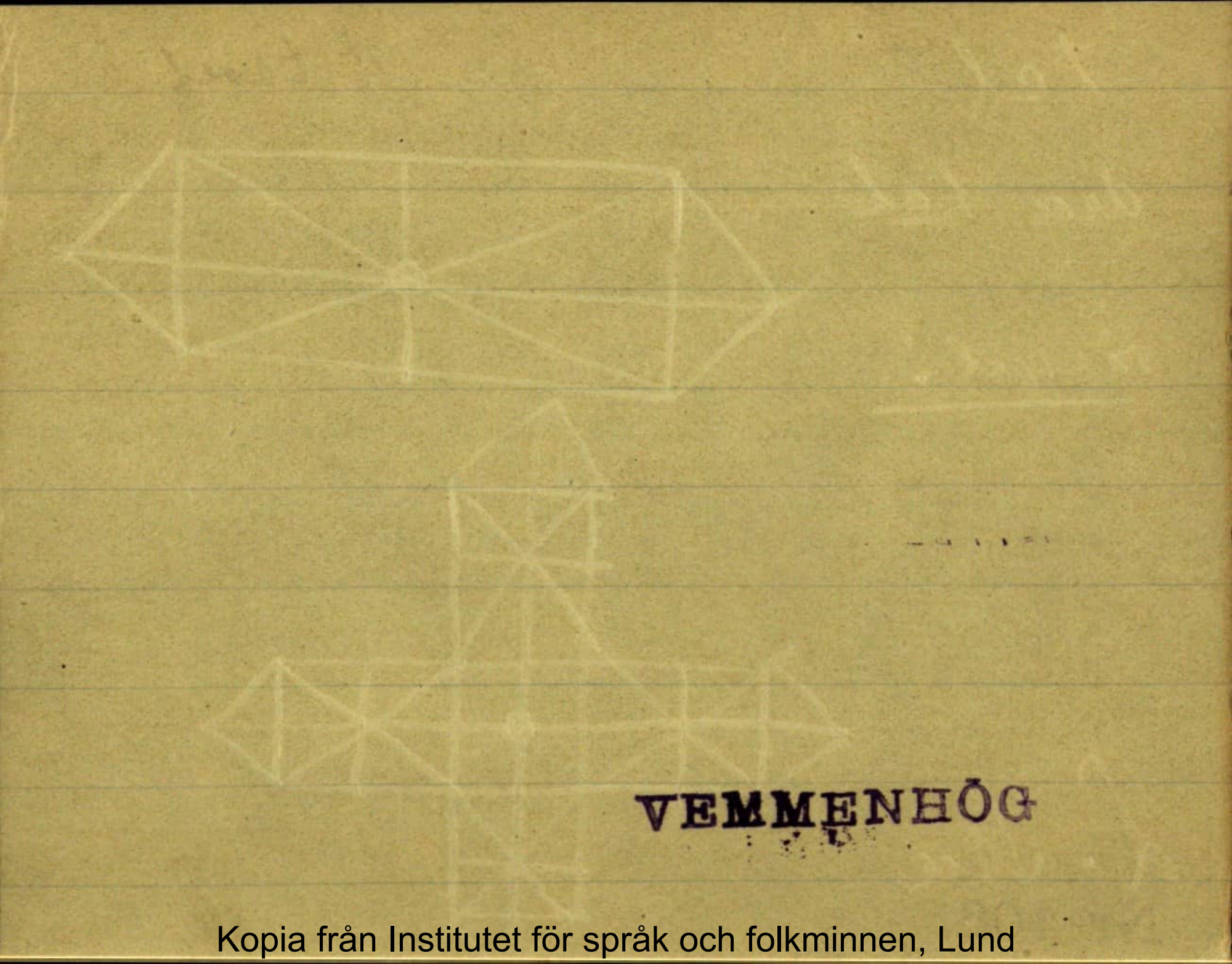




L. Lie

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

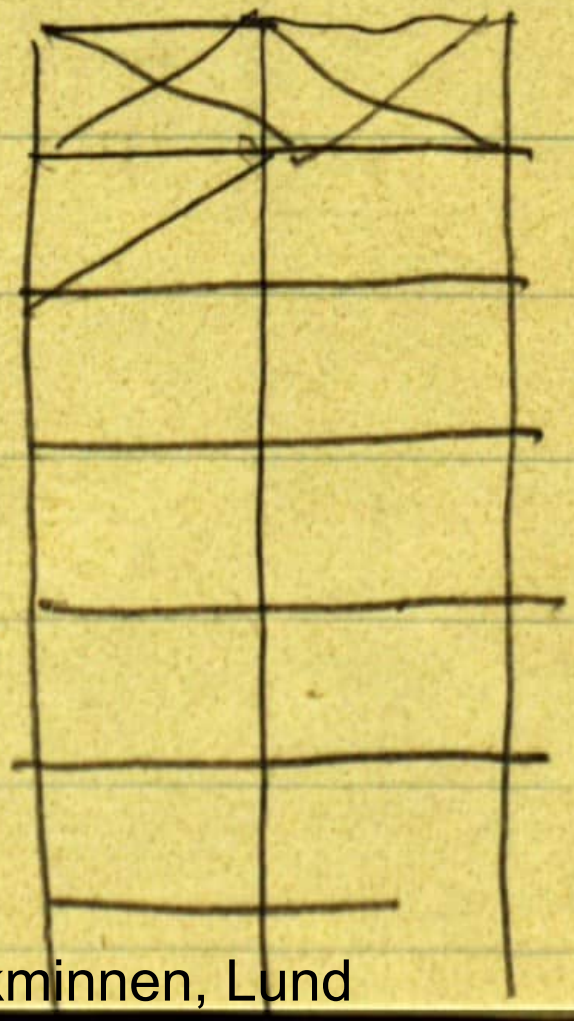


Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tavel

tal

dra tal



Nr 406. VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tavelett

tavelét, -en

kökskylla: hylla i spiskammaren (?)

Skenge

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk.

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavelett, s.

tavletten, som di (böckerna)
hadde stående på.

= hörnhylla 3707:46.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tavelgenten

v tavelgántor, s. pl. tangenter

tavelgántorna hängde sig (el. hila sig) so di inte jitt nor

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla

tavla, r, -an, -or, -orna.

E. H. m. fl.

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Nr 1120 Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla

tavlsa – au – or – orna

dra tav : spel på gipfeltavla
(rav och hare, vars spår
ej fingo skäras)

A. L. m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla

tàvla, -an, -or, -orne

Grönby

2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla, s.

tavlan, b. sg.

= mtavla

3707:47.

tàvlan

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla

tåvla, -an, -or, -orna

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hl

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla

v tåvla, f., pl. -år, tafla

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tavla
v.

Tavla tåvla

Teva

Do e onte så gått nor enn ska gå å Tavla i morkje.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd.

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla
f.

Tavla tàvla

Teva

Vim kar vada a Farlad mdan

ânver me smorda finggja ?

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavla

tàvlɛa, v. -ɑdɑ, -ɑd

(Rids) tapla, fingra (på nytt)

Lund Tvic
V: högsk: d
S. Berg 1930.

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↓ tavla

v. tåvla, -a, -ad, v.

1) fingra (på ngt), trevа

tåvla ma fingrarna

2) göra grepp (på en flöjt etc.)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tåvla) × tavlehål

tåvlehul, n. tapplehål (detta ord använt av Hyltén-Cavallius Vär. o. Vird. 2:454), hål på flöjt.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toalett

Tavelett

En liten hylla med plats
för tvenne små ö gon.

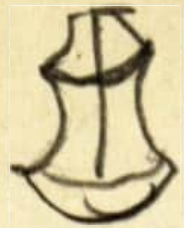
Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

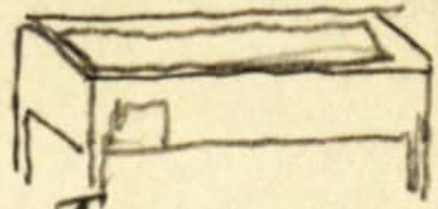
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavlett

tavərlett, m.


1)

1) liten hörnhylla


2)

2) skomakardisk

de va gott o få sat se sa skuddemágorn, nor han fick från tavərlettən ti búrəd

jfr T. tablett

L Jsie
V: högsk:d
Sven Berg 1930.

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tavlett

tavlét, n. litet hörnskåp

Beskrivning
(jonkö)

Nr 409 A.Malm 1922. VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavlet

tavlét n. d. m.

1) hörnhylla, litet hörnskåp

2) skomakardisk.

de va gott o ja satt si, sa skomágaren, nor han jift fra tavlétten ti bóred.

åven tavalét.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavlett.

tavlét, m. el. n.

se tavlét

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† taus
adj.

taus

förlägen. tyst av förlägenhet.

ble táus

№ 3509 Slimminge, Vemmenhögs h
Betty Swedin 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* taws

v Tåws, adj. oböjl. tyst, kvärt,
tragt tie tystnad även förlägen.
han blę so tåws

Fru Hansson sade bav, oböjl.
tåws

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tavsa

v tåwsa, v.

tåwsa pu nad s: fita nor
tåwsa owor nad

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tavset

Tavsed.

dåligt åstadkommet

En kan gått se add de
ente e nomn skickjores om
har gjort ditta hana, fon dä
hadde de ente vedd sä Tavzed

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tawing

tå²wəŋ, m., pl.-a,

se tå²skahondred

fisketerm: kvantslänga ändan som är fäst vid en svart (snår) och som i andra ändan uppbär en krok för fångst av torsk.

Smygg
(Nils Pettersson)
VEMMENHÖG

Nr 409 A.Malm 1907.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tavsing

u tåwsug, m., pl. -a,
se tåskahúndrad

Nr 410 Ö. Vemmenhög
Anders Malm.

Smygge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te. n. te

te

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

té
s.

tę, (ę' acute-)

a so gą̀ hon han en tę, som

han skoła dr̀ka.

1. Ingen

1922 13266 Bönninge, Vemmenhögs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teater

best. g. teatered

teater

acc. ?

I andra skånska mål vanl. teàter

Så gicki vi jo po teatered ..

Inöl sj.a s. 93

Nr 408 L.Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tecken

Tejn (s.1.)

Teckon

Va e de fån Tejn, si richtet ifrå

ba dom vill.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tecken s.

tæjn, – ad
(yngre) tǽkn

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögshd
Viktor Welander 1926-27

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lecken

bröken, n., -ned, -en, -nena

2.

Rep. på. form;

ih tæjn. belagt från L. Bedinge.

1-s.

A. N.

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Nr 1120 Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tecken

täjn

"säma darkya gamla

täjn slår näj gän allri

fel ...

s. 82.

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tecken

tɛ̀jn, n.

dɛ̀ ɛ ó̀sɛ ɛt tɛ̀jn, ad---

1947 Gärdslöv, Vemm. hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tecken

tajn, n. tecken.

Fick du han ... Jakop? va de tajn, sjor hun.

Frök Sjunsen 1.56.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teckna

Tejna (v.)

Teckna

Stå inte där å tejna add man.

I kom vell snackas ve sekte.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teckna

Tejna tèjna

Frohna

Få inte i Tejna add mån

udan ti va Jpmenar.'

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teckna

tèjna , tèjnade , tèjnad

gi'n tecken .

Nr 2..61

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

1878

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teckna

v tegna, -a, -ad, v. teckna, göra
teken, giva tecken.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tefat

tefād, n. tefat

jfr kop, nænkop, nænfad
ænkop

Wmby

s' sme: nænfad, nä även i Wmby.

Nr 410 Ö. Vemmenhög
Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegel
s.

tæil, n.

Slimminge Vemm. hd
Nils Nilsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegel

tæjl, n. tegel.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

wisse tæjl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbruk

tailbräe. -ad

Nr 8187, Börringe. Vemmenhögs hd
Nils Nilsson 1934 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbruk

tɛ̀jelbrɨ̀, -ɛd

3077. Skurup. Vemmenhögs hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbenk

teilbränn, -ed

5873.

Slimminge, Vemm. hd.
Nils Nilsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbruk

tajlbrŭ, -ad

Gärdslöv. Vemenhögs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbruk

tègelbrŭ, -ad

Hört i denna form; den genuina formen torde vara * tejlbrŭ.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbruk

tegelbrú, n. tegelbruk.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelbränare

tejlbrénare, -en

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taylhæzd, p. adj. tegelhängd.

tegeltäckt

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

vilie taylhæzd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegelsten

tègelstèn

Anm.: den genuina formen torde vara * tejlstén.

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tejlstén, m., pl.-a, tegelsten

Nr 410 Ö. Vemmenhög

vissa tejlstan

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegeltak

tègeltàg, -et

Den genuina formen torde vara tejltàg

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tajltåg, n. Legoltak.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

wkie tæjltåg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tegeltäckt

tègeltǽjt

dæn va ènte et ènde hǽs, som
va tègeltǽjt

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* teks

teks, m. koll., pl. = att slags
små stift. Pleonasterm.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v läksjor. m. sakegjord

+ teksgjord

Jöie
Wbrg

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telefonera

pret. telefonéra

sup. telefonérade

samma ord.

Nr 2819 Ö.Torp, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1950.

Ö Torp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telefonera

telefonéra - ade -ad

ja telefonérade ----

Med. även telefonéra

1952 Ö. Torp. Vemm. hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

telegraf

telegráf. -en

№ 2960 Ö. Klagstorp Vemmenhögs h.

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pillegram s.

telegram

pillegrå̄m

- Täged e gått för länge sedan, sier han då.
- Ja, så klabb i de, sier ja. Kan ja ente på skicka dilla harra knyded pro pillegramen då? sier ja.

Thöl sj.ä s. 67

Nr 408 L.Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenn

tin

tenn

Obs. icke tyg!

L Tsie

L Beg

VEMMENHÖG

Nr 406

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenn

tenn. 1:ed

Grönby

2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenn

v tin, n. tenn

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lenn

lenn, n., -ed.

L. L.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lennkama, s.

Linkannan me snippa å
sockerkar

3707:40.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Onlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenkar, s.

tenkåu, – dl
sb., nv.

kärl av tenn

Slem.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wetander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tennstake

itt par tinnstaga

tenstäga 3707:40.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd

Ellida Onlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tennstop, s.

ett gammalt tinnstöp

tinnstöved. b. sg. 3707:4041.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Onisson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lemtallrik, s.

itt par bäuleda timtallrickja.

bäwleda tentálartja
3707:40.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Onlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tenakelse

torägalse, -an

lakits.

4/2 Böringe, Venn. hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

termin

s tarmín, m. termin, betalningstermin.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ terps

tærpa, -ar, -a, -ad

pressa, krama

Ärnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk.

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

terpentin

✓ tarpentin, m. terpentin.

Jöns Svedberg

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tees

tees. -en

kilformigt trästycke att skjuta in mellan kvarnstenarna, då de skolla lyftas.

Tullstorp.

Nr 3077 Vemmenhögs hd

J. Ingers 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Terteli. × tertelig

En flicka som är näpen av sig.

"Hon e så terteli den tösen".

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tertelig

tèrteli

= sipp

nær di va so dær pèna po ad. so va di tèrtelia.

Ånnays

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tertelig

Tertelj

noggrann

Hon e so' fin a' tertelj, så' om kan se'

fån gryta.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tentelig
adj.

tèntali

anständig, prydd.

№ 3509 Slimminge, Vemmenhögs h
Betty Swedin 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teshet

tesé, -ɣ-, -ɣ-:-r, teskel.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tia, s.

mannana leggjer ti hela tior
add stöden

3707:14

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Onisson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v tia, f. (pl. -or, tia

tia

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
s.

tid. -en

nä, næj, enta i min tid.

de va fo:n min - tid.

Nr3078 Skivarp, Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

Tie

Tide

Du får låva så' du kommer

i Tie.

Jr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid s.

tid

"rätt an tid"

s. 37

Nr 5175 Skurup, Vemm. hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tid. -en. -or. -orne

i förne tidon har åle gåmane
leged hår i byen.

6. Torp.

№ 2819:1 Vemmenhögs h

I Ingers 1884.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, s.

t2d, -1 m
hb, rg.

tid

ma h'dm

Gust. Stern.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wetander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

til

tiden

'tiden'

"spunget en hal rull omgen
tiden ..." S. 85

Nr 5174 Pörringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tid, -en, -or

läyor fram i tiden .....

för läyor tidor sin ....

Åsnö

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I.Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid II

tiden går så fort so ja vet inte
här han blev ov.

senaste tiden

Äspö

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tien

'tiden'

"ad po dänn tien komme
an färtjena en plåt ...

S. 84

Nr 5174 Pörringe, Vemm. hd

Lars Ryuner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tid

"ett par timas tid ---"

S. 85

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tid, -en

ja tæ'ftfor so tit po den gàmle tíden

f.A.

nú for tíden

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid II

tid

i bet. oro, "uppståndelse"

dan va som tid i bla'n.

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tid. -en. -er. -arna

han har ända vad mä po di
dåen fåtiesta tiderna.

(säger meddelaren när han för upptecknaren beskriver forna tiders levnadssätt bland fjällbyarna)

N:r 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hil

hr - ´ en - ` ar - erna

hrs nok tids ang

O. s. m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tid -'an -'or -'orna

han han lued nestan hela tiden.

di' ga si' gòa tidon

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. tid, s.

efter sin tid

3707:2
" :10

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Onlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. tid, s.

hon hadde po sin tid fåd gjord
ett helt dussin sånna, . . .

3707:42

Nr 7322. Skurup, Vemmenhöas hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3. fid, s.

hon (klockan) hadde vist
liden

3707 : 48.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

4. fid, s.

..frå den tiden når ....

3707:26.

den hadde bled grimed..i glased me
tiden.

3707:43.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5. tid, s.

de va anra tider då.

3707:10

po sista tiden " :9

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
s.

i tie. dat.sg.

= i (god) tid

Inte heller fick jena glömma å ---

Sveva fram i tie ---

Nr 7322 Skurup Vemmenh. 1908: 30.

Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid II

i fòrna tidon

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögshd

Ingemar Inrers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tid, -an, tidor

på den tiden hade di mén
långsamt, präston.

den va nók böjd ägan mín tíd

Ingemar Ingers 1963

Nr 6269 Kellstorp Vemmenhögsnäs

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
s.

tid, -en

№ 412 B Slimminge, Vemmerhögs hd

Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
s.

tid, tan

de va i mås tid.

enorna di ska fås hela tiden

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid II

di hau gped hèla tiden

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tid (1) pl. tidor

med bevarat -dt-

ff höjtid, -fud < fsv. uf

tid

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tid

min hd

kvinlig kvardom

e du min hd, nå neg

har han vel ej

L Isie

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tid. Han

på den tiden jag mins

Nr 2961 Hemmesdynge. Venimenh.hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tid . -en. -or. -orna

dö' i dí tidor ----

1076 Gudlög. Vemm. hd-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

tid . -en. pl. -or

de har kòmed på sènare tìdor .

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs
I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ti s.

tid

När ja ble ensammen, så tyckte ja, ad de va rälet, ad ja ente no fram i tie,..

Tröl Sj.[o] s. 67

VEMMENHÖG

Nr 408 L.Bedinge,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
s.

tid, -en. mask.

kona di gamla sta öjr a sé
tiden som han nú é ----

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd
I. Ingers. 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fid

fid, -en, -or.

№ 1848:I Hörte/ Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid
s.

tid, -an, pl. -or

på senare tider

man må e vist den tiden
vidgäd

Börringe

Nr 13266 Börringe Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v tid, m., pl. tidor, tid

ja har gø tid, gø om tid.
ja har inte tid.
nu e de tid o gå o lägga si.
i lögan tid. när tid blir.
i mären får vi op ma tiden (= tidigt).
de står si i åle tidor.
Tjyr pü ljen, di kan hå tid o gå.
i utrop: nåj, min tid!
i tide. ja nå fram i tide.
Även i tija. ja kum i tija nok (= såsom)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Mellin.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid, m., pl. -or, tid.

i vissa uttryck: ti.

so ti ars: vid den tiden el. sådan tid:
de va so ti ars so vi hug nu.
(jfr äldre sv.: saa tiid aars.)
so ti dags.

i ordspr.: tiden e lija lonz, men han
e inte lija nogti.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid

" tija i utom i tija, stundom i vanl. i tide

Amöra jälpor, bora de kúmor i tija.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidare

Fiare (fit, fiare, fiast)

offare

som Fells fiare gjän han de,

nän han vidd edd ele ente e.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

lawgidd.

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidare
adv.

tiare, komp. av tit.

oftare, flera ggr

han skole ajta si for a tegtja
po de tiare.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tidig

tìdə

som han aptat, år matfisk

Kátən e tìdə om

mànnane.

1949. Ö. Torp. Vemenhögs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidigt.

tilia

i morgon bithida: i måran

tilia.

P. J.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidig, a.

tʉ̀ka

adv.

tidigt

han kåmər tʉ̀ka i mårən

Just.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tilija upp. tidliga

Sliga tidigt upp.

"I morn ska vi tilija upp".

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I morra tidiga. * tidliga

I morgon bitida

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

tìlia . adv. = tidigt

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

" tidliga sv.

tilia

'tidigt'

"får i mårres tilia ..."

S. 81

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tidliga

Tilia

bittida

De e ju tilia po marron inn,
Da' hai e lått ti kvell, de e stackad
åvtad åuv dan.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga

Tilia

bittida

De e ju tilia po mansen i sn.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tidliga
ark.

tilia

Si hom tilia om marnen me sina
kandon

1708:12

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd
Ellida Chlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidliga
asv.

i maren tilla

1472 :1.

Nr 8355 Gärdslöv Venimenh. hd
Alfred Lundberg 1938 Ex:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titliga

tilia, adv. bittida.

i mären tilia.

tilia pu mären.

de e tilia das i da.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I morra tiljen. × tidigare

I morgon bittida.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilien adv. 'tidigt'

tidigen

tìlien

.. om marnen tilien föllde han mi åv ti
tåged ...

Thöl Sj. II s. 56

Nr 408 L.Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tidning, m., pl. -ar,

de e inta nåd mé tidningen nu, för där e knåft nåd a lära i han.

VEMMENHÖG

Nr 409 A. Malm 1907.

Smygg
(Nils Petersson, 90 år).

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning
s.

tidneg, -an, -or. -orna.

ja läsa i tidningen ---

inte vidan i tidningen s: inte
annat än ---

Nr3078 Skivarp, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiding, s.

tiding

tiding, -ar

tidning

Skmi.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wetander 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning
s.

tidning pl. -or.

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenhö. hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tidning, -en, -or, -orna

Äspö

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

J. Ingers 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tidney -en, -or, -orna

den han leson alle tidneyor

Nr4326 Örsjö, Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fidning

finiŋ, r, --en, --a. --ana.

plur. 1.

-or 2.

J. P. m. fl.

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Nr 1120

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tidning -an -or -orna

mask.

han i fjol nan tidning i da?

1947. L. Issa, Uhg. hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v tidniz, m., pl.-or, tidning

de e inte nad ma tidnizen nu, for dar e knaft nad o lesa i han.

Smygg.

ja halt tidnizen i fjor, men nu har ja gon bejid'ed, for ja tjöfs or han e for dyr.

Bedinge
(mor Malmy

Nr 409 A. Malm 1922.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidning

tidning, m., pl. -or

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Wmhg.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidningspåk

tìdnɛŋspò̩g -an

tidningspojke. -gosse

tìdnɛŋspò̩gen brɯ̀or a

sè̩te han dæ̀r (näml. tidningen)

1947. L. Isie, Vhg. hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidningsskrivare

tidningsskrivare, pl. =

pressman. journalist

(m. f. 1915)

Nr 296 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidnyttig

tidnöjti, adj: bråttsam, som är
ständigt sysselsatt, "som e ön
ve i åle kröga"
ff jöru

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+tidug

Tido

anse tiapunkten lämplo j

E, dia nu Tido ti beggyggja.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidug II

på Tidoa

redo

Ej nu Tidoa ti med, de e jo

ente längje sin ti åd.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tidug

Tido

mad Tido (-a) i Tido Tid arbete
redo

Nock e om mad Tido kän de
midda, men cute e vi Tidoa ti
gå gimt på maden i arbejed.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhus hd

Ellida Ohlsson 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tidug

v tîdu², adj. hungrig, matfrisk.

Also pred.

Smn. madtîdu:

ja va inte tîdu ti nan mad

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

6. liga, 26.

lia skilla

3707:54

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

tíja, v. -or, ūmpf. = te, part. = ted

han te àldri = han teg aldrig.

A. N.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga, v.

tya², tyar¹, te
vb.¹ ch.

tiga

höjon bed² tyanes

Slem.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wolander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t2 enes

tiga

tigen

om en viktigt farlig hund

(t. ex "Kyl", en fårhund) hetta

det han bes ~

lappen på)

(åsta si

L Jace

Nr 406. VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

två tvåa tvåa

tåga

Lösa

Svåg

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

tie

imper. ti!

ti stila, gräbe!

L. Lie

№ 2825 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga
v.

tia. -or. tæjde. tæjd

imper. sg. ti!

tí stíla a gau ey a læj di!

hade ja tæjd stíla ---

: 3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

tie, tæjde, tæjd

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1933-34.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

tia, tæj el. tæj, tæjad.

Nr 2961

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiga

v tija, tæde, tæd, v. tiga

tija rent stila.

han tijor inte.

tijor du inte! (imper., obs de olika accenterna).

hunden bits tijenes.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

willie: tija, tæjde, tæjd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tvidzja tvidzer tvyde tvyt

Rätt böjning? A. L.

Man hade väntat töjde, tojt.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga
v.

pret. tögde

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga, vb.

De va jo ente ja livad for
men då tyde hon å va så
söd . . .

10942

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tèggja . -or. tøjde . tøjd

di sa di tøjde vàntatè

(nåml. nåi fruntimmer tlodo utomhus och hölle

händerna under förkläet).

Onsøy

Nr 3077

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tyja. tøjde. tøjd.

om Lørdæne skole di ga i
bjærne a tyje dom let hø
(tigga sig)

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Inge.s 1: 32

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tyja. -or. töjde. töjd

Grönby

№ 2815 Vemmenhögs hd I Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tigga v.

töjde (grat.)

'tiggde'

"ja töjde mi te en ---"

S. 8t

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga v.

tyjjer (gras.)
'tigger'

"när ja emte gå åmm Brinny
i tyjjer ---"

S. 87

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga. vb.

oppråwaren tyggjer fåu bod

3707:7

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga, vb.

oppräuvaren tyggjer fåir bod pod.'

3707:7.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga, vb.

där hadde jo ente vadd
nonn glutta, som hadde höjd
si ti dom. glùta

3707:37.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga, vb.

när han så ti sist fick
töjd si ti itt bod...

3707:32

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Onlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyggja, tojde, tojt

tigga

Nr8014 Stimminge. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 192[illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tyggja, töjde. töjd (också i betydelsen gå omkring i socknen och uppbära naturaförmånen).

1. han skolle ha law a ga omkring a tyggja tå

2. siyonen han jeff omkring mé a töjde

№ 2960 Ö. Klagstorp Vemmenhögs
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga II

di haa tøjd sámaa te de.

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga.

tyggja (tygja)

3515 s. l.

Nr 8325 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
F. W. Nilsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

inf. tyggja

L. Lie

№ 2825 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga
v.

tydja (= tygza)

jä skolle inj ä tydja litt to ...

190 A.

Nr 8354 Gärdslöv Vemmenh. hd

Jöns Jönsson 1876 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tiggja, tiggde, tigt el. tiggd,

pres. tiggjer, tigga

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigga

tyggja. tøjde, tøjd

di jitt omkring a tøjde, di kala.

han tøjde sin føa.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs h

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liggare

hudzarfe ˋ-- en, ~, ˋ-- ina

a. l.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare

tjèggare . -an. -ar. -arna

jfr. tjèggeman.

Bönaga

№ 3077 Vemmenhögs hd. Sk

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare

tyggjare. pl. =

(ggj = gj)

3895:22

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare

tyere

tyere å tattere å anned pakk

männ så hände de si,ad darr komm en

tyere t hinje---

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

Nr 2961 H.E. Larsson 1875.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggare

tiggare . m.

L. Bedinge. Vhg hd.

Nr 409 A. Malm 1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyʃʃare, m., pl. = , liggare.

Bellinge
(jonsa)

VEMMENHÖG

Nr 409 A. Malm 1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjȧdzare, m. (pl. =). tiggare. tiggare.

tjȧ²dzare Bettinge

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggeri

tiggeri, n. tigger

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tiggja) × tiggeglytt

tiggeglytt, m. el. f., pl. -glytta,
tiggarbarn.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tjeggja)

tjeggjegrèba, f., pl. -or, tiggarflic-
ka.

× tiggegråbba

de dúor ente for tjeggjegrèbor
o tjeggja pe forbarélsprøga. Ordspr.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tiggja) tiggeckäring

tiggeckäring, f., pl. -or, tiggar-
kåring.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tjyjemaan

tjyjemaann

'tjyjare'

"

...sa där en tjyjemaann i da-

ren ..."

S. 85

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggeman

M. tyggjemanna (= tiggare)

ggj = gj

1895:22

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggeman

tjädzeman

tiggare

A. L.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjerman. tiggeman

En som gick och tiggde.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tiggeman

tiggeman, -en

tiggare. Även tiggare.

Samme meddelare använd båda orden
om varandra; med tiggare torde kunna
avses såväl manlig som kvinnlig tiggare.

Öland.

Nr 3077

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk.

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggeman

tyemann

tiggare

Så jittj tyemannen hänn i itt

jörneskav darr sto----

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

Nr 2961 H.E. Larsson 1875.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tiggja)

tiggeman

tiggman, m., pl. -a, tiggare.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʲɛdʒa) ˈ tiggeri

tʲɛdʒɛˌpɔg, m., pl. -a, tiggargosse.

ˈ överförd anv.

pl. tʲɛdʒɛˌpɔga d. mˈåtrum = chrysanthemum Parthenium.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ liggepåg. s.

M. Lyggjepåga

en odlad Chrysanthemum-art

s. 19

Nr 18129 Skurup Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Inggja-pöja * tiggepåkar tiggarpöga

pyrethrum.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tʲɛ²ɡza) tiggpåse

tʲɛ²ɡzepùːsa, n., pl. -pùːsa, tiggar-påse.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiggepåse

tigdzepåse

tiggarsäck

en tigdzepåse fol ma skil o bry

A. L. m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kr² grad

+ tiget

bara om kärstar

tjeroplärkig

stora mörka prickar

på ljus botten

L Tjie

VEMMENHÖG

Nr 406

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Silia

Silia,

sidhöjt

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tilde, s.

tilla, -d
vb, n.

gola i ll stall
2/ byt grupp m

Sund., Skmi.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hilde

hilled -- ed

hill -- d

mittgång mellan kokmubbarna

A. L.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till, pr.

te (bef.); te (obef.)

prep., adv.

till

te nad ånad

Gust., Slem.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wessman 1927

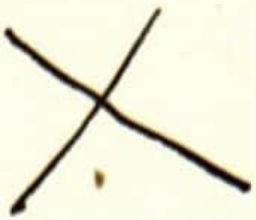
Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× till ändes

adv.

tvärs

när kvarnen står stilla och vingarne äro
ställda således — tages att
vingarne stå tvärs. Jfr. × skrift,
när vingarne stå således: 

Grönby

12815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

te

"te sina ållste pöj ...

S. 81

Nr 5174 Börringe, V[illegible]m. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

tilomè-
ad.

t. o. m.

Gust.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Weiander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tu prop.

ti

"dö" ära ria ti Svanehalm

på tål tima ..."

s. 37.

Nr 5175 Skurup, Vemm. hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tie

ti

'tie aū, foi aū'

"la et bod resa ti Svane-
hållm ti se aūer ..."

Nr 5175 Skurup, Vemm. hd s. 37.

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

prep. och adv.

tɛ [kort vok. även i Stockholm]

ja to mǫ́dad tɛ́ mi

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögshd

Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hicc

h

h ns hicc reds
h frs hicc freds
O. J.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

..så di konne harra .. udan li
asa harren me frå stelled.

3707:10

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

där va mied, som di skolle
varra glaa fär ti koma
kalla sitt.

3707:29

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Onlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

kallana di slo i väred å va
så ti åuv si å varken hörde
elle så ...

3707 : 17.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

...me ett sänkle ower, får ti
ente ble öwerröjen.

3707:50.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

... får ti håla varmen

= för att ~ ~

3707:5

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till
mej.

i ställning t.ex. uppl:s "hos":

dän nöje te svenånons

Dä' neje till [hos] Sven Anderssons.

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

Stockton. tí (kort vok.)

Svagton. te el. te

såsom konj. = till att

han e en hàːe teː betáːla

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

adv. & prep.

té stackton.. te sogton.

so sa tró'lan té dom. ad ...

(te ä förâldrat; numera vard.
té i stackton)

Börringe

Nr 13266 Börringe Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till
adv. o prep.

tɛ (vok.kord även i starktonig
ställning)

hær ɛ ɛ́t tɛ́ óp á́d : hɑ́i ɑ́ ánnu
ett id tidsom.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd
I Ingers 19 32

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

prep. & adv

te, bet.

te, sbet.

№ 412 B Slimminge, Vemmerhögs hd

Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ti prep. 'Till' till

tr

..om Trölls ella ja ändtelien ville komma inn
ti han ..

Tröl Sj. L s. 60

Nr 408 L.Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fell

Fa.

32 bor på ålven

32 knutar på ahren

№ 1848:I Hörte j. O. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till 1,

ti, prep. till (obs vokalen alltid kort; jfr do, me, pu, ve, to

Vi hade en gamal man som sto o task o fisk etor som han hade dricke ti; han fisk vær fe gwena sepa. Bägta sétor tor vær da ti péga vana ti péga (el. vana i péga). ti bejéga me d: att börja med, péga ti o spriga o kum fora jätan

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till 2.

ti, prep. till

en tiʒza ti :: ännu en tunna
ätor som di' va ria ti
ti Par Hänns, ti dörras, ti vart,
ti Pæs, ti Kálas, ti jínses etc.
ti se ti :: att döma av utseendet.
ti cères, ti jíles, ti afóns

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till exempel

teksempel

till exempel

Skri.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wejander 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till ak med

n tilarne el. tilarna s: till och med.

Tröl Sjunsen s. 66.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till och med

en å annen hadde ti å me
tad sjalen po snipp

3707:5

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till pass

di ... kom bra tipass där
di passa .

3707:33

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till sig

Ti-si ti si

Ylan e bra Ti-si = kan ej
vid gott mod.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenh:s hd

Ellida Ohlsson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ till vårt

ha vart

behyder till eller hos

oss: kom hrm ha vart i

hèma ha vart å alt bra.

E. K.

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Nr 1120 Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillagd

så va där nonn kallabell
som va tillåjd onger åred
som va.

3707:3.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka
adv.

tabåga

di kan kåsed kan fråm a
tabåga i vändalihed.

Nr 2961 Hemmesdynge. Vemmenh, hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka
adv.

tebága

fram a tebága

Nr3078 Skivarp, Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tebägä eller tebägs

båda formerna äro

lika vanliga.

J. V.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka

tebåge

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka
adv.

tebåga

även tebåge

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka, a.

tebäga
ar.

tillbaka

Slem.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ti bön. tebön tillbjuden

Tillbjuden en rake. = erbjuden.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tillen, × tille

(genit.)

den del av stallgalret som

låg tvärs över gången.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tille

tìlle, -et

golvet i ko- eller hästhall.

Bönap

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tille

tìlla . -ad

Stallrammet till en häst.

Gröna

№2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lille

lillen (rätt? genus)
stallgång

3365:8

Nr 6169. Svenstorp, Vemmenhögs hd
Agnes Erman 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tille

tìlle. -ed

tìlled de va bǻg om dœr di
jitt a fǿrede.

№ 2960 Ø Klagstorp Vemmenhögs H
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tille
s.

tìle, -ed

golv i stall; i brytgrop

№ 412 B Slimminge, Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tille

tìle . -ed

gången bakom båsen i kostallet

№ 2959 S. Åby. Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tille

tìle, -ed

stallgolv.

tìled de va bågom öjan.

3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tille

tìle, -ad

kostalls-golv. /b × grevning

Nr 2819 Ö.Torp, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tille

tìle, -ed

golvet under korna, golvet i kobåsarna.

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tille

v tille², n. gången bakom tjuren i stallet, stallgången

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfalla
v.

pers. tefált

dén gåaen tefált en som
hede kål.

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögshd
Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kilflykt

liflykt, m. kiuflykt.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillflöde, s.

tz fl̲öde, -d
fb. ; n.

tillflöde

Just.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tefrés l. tofrés tillfreds

tillfreds. Mörbe svärk.

sådanne utter, som:

ja vä tefrés han aldri

hadr kumod hid

= jag önskar att han aldrig

hade kommit hit

L Trie

V: Högs h:d

S Berg 1930. Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfreds

tafrés

i uttrycket vara tafrés ma = vara tillfreds med.

E. R.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till freds

tifrís :: till freds

hun va tifrís o vile
ha to mjed dar va
ja va tifrís han ålre
hade kumed hed.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle

kafälen, n.--d, ---, ---na

A. N.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fillfälle

fafféla, — 1 ed.

V.G.

№ 1847: I Abekås i Skivarp, Vhg. hd

Johannes Oudén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillfälle

tifäle, n. tillfälle, omständighet, förhållande.
va tifäle ɔ: när så bär sig.
ha tifäle ɔ: ha möjlighet (el. för)
den som vil jöra nåd got har ältid tifäle.
ja har inte tifäle ɔ: har inte råd.
mina tifäle (ɔ: mina förmögenhetsvillkor)
va inte so, so ja fs våra hima.

Nr 410 Ö. Vemmenhög
Anders Malm.

Wheby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillgiva
v.

tigi (g=j)

--- å ba god tigi han hans
syyen

22/1.

Nr 8356 Grönby Vemmenh. hd
Nils Hansson 1875 Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillgå

Ji-göd

gatt tic

Om enn bara komma ja' vädda

hont de e Jögöd, men kon

kalle jo cuta ve-ga nöd.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Elvira Olsson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillgången

Tjgåd

gott Fill

Ja ja e de Tjgåd.

Ente vida ja kunt de e Tjgåd.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tigängeli. tillgänglig

Tillgänglig, lätt att komma över-
ens med. uttal: tjéŋgali:

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillhands

Ti-kåns

Tio-kanda

"Sätt den där så ja kan ha den
ti kåns, när ja behöver den."

"Nu får du vara ti kåns å hjälpa mej
påtten."

Nr 8.9.5) Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1988.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillhåll

Tihål trhål

logn

Han har sitt tihål kan,

men de flyga.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillhållen

Tihåll

Tillhållen

Di har alltid blod Tihålta, hinna

add di skolle håla di Ti samingen

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillhöra
v.

prät. trhörde

de trhörde jo gösed

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögsbd
Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tilling s.

til zij, – sn

telning (av växter), skott

Nr 7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögshd
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tilling

Tillingj
planta.

Du får såkert la möj så'n
tillingj åns den utan.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillika

Tillia

Tillika

De e synnj om na add kon ska

ha sa" med a skjutta, a så kuna

skren Tillia.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lillika

.. lavendel lillia me nesduen
om salnebågen .

3707 : 55.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillika
adv.

talíja

ja stå a lasta bèdon talíja
ina mánan.

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillkuddrad

Tiklyddad

redigt

Dc e oa Tiklyddad me den
sleytskaoen, sc de o unte ti redlud
kan e gjunt me den oom e dotter
den som justen nu e gjunt me.

№ 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillkörning, s.

tefzĝrnzy, -ŷn

b. ; rg.

samling (, trängsel) av människor

dar va san tefzĝrnzy

Sami.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wolander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till-mans

Tinnans.

Ö-ä-
Sä Bänslen.

Tinnans anvanas som tie-
tan, anär någon kröar med
"Ttuan, ttuu otan T. tt nän
ajuun thuud Viaas ä-
bänslen saas" tinnns."
ä-höjen. fåmans.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tekla Munk 1886.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Till-mans

Ti-mans

västra sida

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tillmans
adv.

timmans

till vänster ; anv. om häst

3516:6

Nr 8324 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
Jöns Nilsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timans

till-mans

värstta ssom hästen

äfr. ati ou oxas

äfr. timanshèst

L Tsee

VEMMENHÖG

Nr 406

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tillmansök

tillmansäj, - ad

vänsterhänt

Nr 7963 V. Vemmenhög, Vemmenhögsåd

Viktor Welander 1926-27

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lit meddelsen

Tenngjetinggjen
i Stenstorp

Du kan vell Tenngjetinggjen
(el. Tenngjstelien) by Ti, alla vid
du ja enta va du kan.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenh.s hd
Ellida Ohlsson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ti pas

till pass

han e inte go o göra ti pas.
för de ska våra så prelitsad.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ti riis. till reds

kara till hands.

"La de nu lia dãr så de kan
va ti riis".

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till reds

.. å va alltid li riss å svara

3707:44

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillräcklig

tänkfälle, neutr. -et

№ 2961 Hemmesdynge Vemmenhögs
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

u tiråfsali, adj., n. -et, tiråcklig

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tills

Fells

desto

Slå onte ätter bren, som Fells

angare bler di då.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhus hd

Ellida Ohlsson 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tills

tis, adv. desto

tis mer s: desto mer.

so me tis mer s: så mycket desto mer.

ja tæ̀zor de vå̀rar tis bé̥tor.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsammans

tasánnan.

V. G.

№ 1347. I Abekas i Skivarp, Vhg. hd

Johannes Odén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsammans

di gickj ti hondra riksdaler

tisammens.

3707:14.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsammans

vi arbeja tisammens
po låskan en etterhust.

10922:1

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tillsams

tisams, adv. tillsammans,
gemensamt

de to tor opptisams o
delde na sijan.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsides, a.

tesiyes

ad.

åt nisan

Slem.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927. Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lillsteles

Fi-steso tystés

Fiu stöles, nävanande

Om ja nu ente e Fi-steso, så

får du jassa jo, ja kan ente

vara Fi steso. Nemma

Nr 3550 Svenstorp, Nemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillståndes

v tíst-ás, adv. tillstånds, närvarande.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsyn
s.

tesyn,

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsyn

tillsyn, m. tillsyn.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsådd

tésɑ̲d, neutr. =

fårdigsådd, igensådd

fa tésɑ̲d

Nr 2819 Ö.Torp, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsådd

adj.

n. tésåt

färdigsått, slutsått

de va när di hade tésåt

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till-sådd

(reuta) ha ti'-såd (kort i i ti-)

ha färdigsått, slutsått

Nr 8260 Gårdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillsån

tésoud

faidjsån

ja har ~

Nr 412 Börringe. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltagsen

✓ tråksan, adj: tiltagsen

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilltal, s.

där va.. präkjor, historier ä
ti-tal om vartannel.

3707:45.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillträdare, s.

... å som de va titrädaren
som stannde får mären
d: den som skulle åvertaga egendomen.
(till gård) 3707:15.

titrädaren 11:48
titrädare; ob. sg. " :58

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Titrogg. tilltugg

När man bjöd en upp eller två, så sades förr blott om en bröt. Detta härleder sig från "titrogg".

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titugg s. 'tilltugg' tilltugg

tr tóg

.. når Tal Johan ba mi ingj po en söpp,
så satte skänkjumpruen fram en tallrikj
me åvskärrna pingra å salt ti tiltugg.

Trölls. I s. 104

VEMMENÖG

Nr 408 L. Bedinge,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Titänigt

tilltänkt

Påtänigt.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillvand

tivand, p. adj. tivand, som har vänjts till (nyt).

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillvaratagen

tevaretan

Spartam

L. Isce

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillverka

pret. tillverka

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillverka

tavärka

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillverka

tevärka, -ar, -a, -ad

№ 3077 Svenstorp. Vemmenhögs hd, Sk.
Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillverka

tavärke. -ade. -ad

№ 2960 Klagstorp Vemmenhögs l.
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillvägat

Tivrängd
tillkrånglat

De va felt, va de kan ble
tivrängd å fåvangelet po
alle sätter

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tillvårat

tévåured

fristående particip form :

ha tévåured = ha färdigt vårarbetet.

Grönby

f 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

finglas, s.

finaglas

3707:23

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögas hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timaglas

timglas

tìmaglás

.. darr va timaglas po präkiestolen ..

Fröl Sj. II s. 74

Nr 408 L.Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timjan
s.

timjan

växta.

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timjan

timjan

s.

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 timjan

timjan

timjan

timjan

VEMMENHÖG

L Tace

L Berg

Nr 406 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinjan, m. tinjan.

tinjan

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

tima (pl.) 'timar'

"på tål tima ..."

s. 37

Nr 5175 Skurup, Vemm. hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme
s.

tìme . pl. tìma

Nr 2819 Ö. Torp Vemmenhögs hd

I Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

timana (best. fl.)

'timmarna'

S. 54

Nr 5175 Skurup, Vemm. hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

timme

"

"en hal timme ...

S. 82

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tämme

tämper, r, -en, -a, -ana.

O. H.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

tima ' timmar '

" ett par timas tid ... "

S. 85

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

tìme. -en. -a. -ane

... på fém tìma

6. Torp.

№ 2819:1 Vemmenhögs h
J. Ingers 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tìm/a, -en, -a

timme

Nr 412 Börringe. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Finne

finne – en – a – ana

O. J.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tìmme

tìme -en -a -ana

--- den gål ja jöjen tìmana

L.O.

Nr 3077. Skurup, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

time. -en. -er. -erne

vi fik en fire. fem timer ud
i sön.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

finne

finn-a, -en, -ar, -an

O S

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Ouén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tïmme
s.

tïme, -an

skïkrane di kan tïa i tïman.

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

time, -en

Hemmabyarna p. 244.

Nr 7295. Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
Hans Larsson 1916. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

time s. 'timme'

timme

tìme

.. omshönt ja ente hade vadd darr mer äu fire tima, så kunne ja godt fårrstå hva di sa.

Röl sj.[1] s. 76

Nr 408 L. Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

tìme . -n. pl. tìma

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs h

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

tìme -en -a -ana

ópadbake jèk jà a hóg i tvá

tìma.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

s.

tìme, pl. tìma

1947. L 825 L. 1 sid. Vhg hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

tïmə, -ən

--- dær va en tïmə jän, syan
tögad jïk.

№ 2961 Hemmesdygn Vemmenhögs
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme

tíme², m., pl.-a, timme.

tímaskar², m., pl.-a, en som ej vill
skóla nåt länge, en som vill ha
"ombýte pu arbéj".

Wmby

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer

timor, n. isl. timmer

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmer

timmar, r, -d.

O. H.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs h:l

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmerhandlare

timmerhändlerska, -hu, -erska, -erne

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1832.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmerman

tìmormán

Ingai även i en barnrama:

nìse, tìse tìmormán

fèmtan fjá̲rsyon hàde há̲n,

é̲t pa̲r tra̲skø̲, é̲t pa̲r skø̲

de̲ va hè̲la nì̲sas bø̲.

Nr3078 Skivarp, Vemmenhögs hd

3078 Skivarp, Vemmenhögs hd. J. Ingers 62.

J. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tímor)

v tímorman, m. ; pl. - mäna, timmerman.

pl. tímormen ɔ: "kopparslagare"

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmerstock

tìmorstók . pl. -a

stòra tìmorstó̀ka

Börringe

Nr 13266 Börringe Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timut[1]

timotej

timotej

L Tice

VEMMENHÖG

Nr 406

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timotej

u timút, m. timotej

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timpeng

timpéŋ, -en

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hl

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x timra
s.

timra, -an

trästommen i korsvirkeshus

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd
I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(b. f.) timran

x timra s.

timmerstomme till hus

timran stelder åp

Nr8014 Slimminge, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
tinsa

+ tinsa

" fikta säd

sbst pins ej bekant.

jfr Riez 773 a

L Tsee

L Berg

VEMMENHÖG

Nr 406

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tinsta

finnsk, v.

med ett grofft såll skilja sådorna
från mjölet; sålla

jfr Fellberg 1:83

L. Tsil
F. högs härad
Sven Berg

1930. Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tim²sa, v. -ade, -ad = eng. tense

säkta, med ett så° fränskiljande så°.

dorma

Ordet hörde ej till de vanliga, men jag
hörde min mor [använda det om en
sådan lätt riktning, som tillfälligt
vio anträffades.

L. Jsie
V:högs h:d
Sven Berg 1930.

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

limris

hìmarrs

O. J.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timvis

i timevis

timtals

Nr. 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. tímpt, adj. n. = i kvällningen. [2] [x] timörkt

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fina

fina, fina

fåka

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v tindra, -a, -ad, v. tindra:
tindrande sg
en tindrande sg klänning

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tindrank

u tindrande, adv. = tindor

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ting, s.

ett dutt ting

et dút tíng

3707:47.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ting, s.

de va en tiffj, som di lånte
si imellom

(i detta fall en träsko) 3707:12

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögas hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ting

tyg. -ed. tyg. -en

vi beréton åla gàmla tyg.

di vrste vàrkan om lagfárt elon

e nán tyg fón. p.p.

G. Torp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 2819:1 Vemmenhögs h

I. Ingers 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ting
s.

teŋ, -ed

(ting f. rättegång)

vær gæŋ dær va teŋ --

nær dær dǫ skǫle vare teŋ ---

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd
Turebs 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvång, s.

tvång, tvångsd
sb., n.

tvinj, sak

han nämnde vår¹ för² en tvång¹

Just

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wetander 1927.

Vc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ting

ty. -ed

dær va ty i ànesløv

(= rättsförhandling)

№ 2960 Ö Klagstorp Vemmenhögs h.
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ting

tig, n. ting

ti tigs

tighús, n. tinghus.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ting

v tiŋ, m. sak

ja ska siŋ di enə tiŋ

al tiŋ, ingen tiŋ

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinga
v.

pres. tèŋar

beställa, betinga sig

èŋar di nésan, tèŋar dí po

Lègenhédan

Nr 2819 Ö.Torp Vemmenhögs hd

I Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinga
v.

pres. tìŋar

ìŋan di nḗsar, tìŋar di

Lǽgenhḗden.

1947. Z 825 L. Isl. Vhg hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v tiga, -a, -ad, v. beställa tinga

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tingarörd-nipp

tvåarenipa, m. (liten) nip. Skåne.

tvåmånbypela

efter Tingarörby i Röbbelöv. Gärds hd.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tingest

tíjest, -en

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tinghus

tryhûs. -et

(nånl. tingshuset i Anderslöv)

M 2960 Ö Klagstorp Vemmenhögs l.
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tingssal

tingsål -en

(om tinget i Anderslöv).

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tingta

Tingja

proesoas

Di tingjtas nsck, Ti di blei

åsv me de lilla di kar, de gär

Ti abbekatter i sänt -

№ 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tingta

tr̲ygta, -a, -ad, v. procerra, föra process.

sup. tr̲ygtas detto.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tingtas. tingtas

lte prosessa.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Simmy

simmy -'-an -'-a -'-ana

D.N.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v tinig, m., pl.-a, tinning.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

ti

ti ålna linad.

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk.

Ingemar Ingers 1937.

Knapp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tille tolle

hio ellen Tolv

Mellan tio och tolv.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

ti räkneord.

A. N. m. fl.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

ti. 10.

fruentimorne di sad a kardade
a spant te klokan ti om kvelane.

№ 2960 b Klagstorp Vemmenhögs
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

n.

ti

Hemmabyarna p. 247.

Nr 7295. Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
Hans Larsson 1916. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio
a.

ti

Gråbban Kjardi e ti år

3515:1.

Nr 8325 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd
F.W. Nilsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

ti eller tia

der går ti til en mil

(numl. kilometer)

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

[illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio
n.

ti el. (yngre) tia

sarkrana di han tia i timen

(rämt. humor)

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio II

1.

de kòsten val ósa en tí

kùnor fíløad.

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

n -

ti

Per Stålstrång s. 291.

Nr 8329 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

Hans Larsson 1924 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

ti, 10.

di kan höga lie mied på én då
när di e én, som för när di va tí
(näml. vid skörden)

№ 2958 Samling Vemmenhögs
I. Ingers 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

10

ti

glöta kona betala tí öre

L Lsie

№ 2825 Vemmenhögs hd

L. Ingers 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

h2

'10'

L Isie

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

ti (10)

... mit på försmidan imellom ni
a ti'.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

ti

so fetj di lilemida ve hål ti

[kl. ½ 10]

po nomon ti

= Typ kl 10.

typ?

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I.Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio

tí, räkn. tio

títala, f. vätsked med 10 tal (à 30 rör)

títasej, m., pl.-a, en tas som omsluter tio nötter. = títasanèd.

títasanèd.

jfr éntasej, tvátasej etc.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tio ellen tolv

Tille-Fål tretatól

Tio å tolf

De e en Tille-Fål år sien.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tionde

tiänd, sään. tionde

den tiänd fjärrvärr (= Blasius)

Smygg

(Bägsta jämkars, 85 år)

VEMMENHÖG

Nr 409 A.Malm 1907.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tionde

u tijene, n. tionde

smns. kvatijene

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tionde

v tijana, råkn. tionde.

den tijana fiborvári (s: Blasius).

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Smygge
Wrudy

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tioskaft

tískaft

ett vårvaxbolag.

vöva tískaft

Önnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd. Sk.

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiosolvad

tíoplad, adj., n. =

1) 10-skäftig

2) väv "med tio skaft"

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiotiden

titiden

tiden omkring kl. 10.

lilamida va titiden

M 2959 S. Åby Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tipp

Tipp

Tipp. Tapp.

Nän gluttа har skönvce

vusen dai liasom tippa på

fingjerännana.

"Klipp äv denne tippen hän sidden

på nagan."

Nr 3550

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tipp

tipp, m., pl. -a, tipp (ex. nåtipp).

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tira

tira, -a, -ad, v. sakta sinna.

va de stour o tirar net
(om sakta sinnande vatten).
la de tira so net, jordare
inte mjed pa (näml. kaffehittaln).
tira lit ow kafetjelen

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisdag

tísta, -an

språkpun. se måndag.

2815. Grönby, Vemmenhögs hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisdag, s.

tista. tisdag.

Shirsrp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879.

Vemm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisdag

tísta, -án, -ór, -órna

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisdag

tísta, f. -, pl. -or, tisdag

pu tísta = nästa tisdag.

i tístas = i tisdags, förra tisdagen

den som kúmor om tístan kúmor tísnok (skämts. ordspl.)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tispa

tisba

(ogift)

lättsinnig (kvinna

l. piga

SvBeg

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tispa

hˀspa

(acc. ?)

Skällsord l. förklenande

om frun.rum.

[illegible] en rǽkt hˀspa!

hum).

Obs. akcenten!

L [illegible]

Lvlbra

Nr 406. VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tispa

tíspa, f. (eg. hynda) skällsord om "rélat fruentímor".

Mor Hansson (f. 1860) sade tíspa och tolkade ordet med elak människa, elakt fruntimmer.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tisla

tjŏ²sla, -a, -ad, v. hviska.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Titel

Titel:

pl. Tibla

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 tufdel

x titel

prick över i

dær va ingen tufdel på

2(j)et

L Stie

Vaxby. Ahlberg

Nr 406. VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel

M. tisslon

stickja tisslon

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

M. Tisslor

tistel
1.

Circium olika arter

Nr 7864 Tullstorp Vemmenhögs hd

Olof Persson 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel

tisla, -an, -or, -orna

№ 2819:1 Vemmenhögs hd
E. Lagerlöf
J. Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel

tístel, m. pl. best.f. tístlana

stång. (Vm)

sms. järntístel

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tistelfrsk

tr̀slafnäg

tistelfjun.

tr̀slafnäged flýor omkrıg, so de ser

ud som de hade vad snifäg.

Nr 3550 Svenstorp, Vemm. hd

Elli a O lsson 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistel jäin

tisslejäin, -ed

Anv. vid utsotning av tistlar.

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+tistla s.

tɔ̀sl/a, -an, -or, -orna

(på vagn; tistels tång
el. äldre form av
svängel?)

Nr 412 Börringe. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tistla

tistla, -ar, -or, -orna

tistelstift

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tistlar

v tistlorna, f. pl. best. f. (utan ag)

" målsmskaglana " på en " gåndel-

dasvogn "

tistlaldzfsed, n. best. f., den länk

som sammanhåller " tistlorna ".

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titel

Tjuddla tydla

Titlar (öknamn)

De va fel va di har lätt på
ti så tuddla ti folk.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titel

v tíd·el, m., pl. tíd·ala (eg. titel)
namn, benämning, även
vedernamn, förvrängt titel
el. benämning.
ja vínte va han hade för
nan tíd·el pu de.
den han har tíd·ala ti·ål·e
mån·efor.
han ska nok få sina tíd·ala
o vi·da

Nr. 10 Ö. Vemmenhög s. utgiv. tíd·el
Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titel

titel, m., pl. titla, (tån fr. kopr.)

1/ titel

2/ vedernamn.

jfr tidel.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt

Tit, fare fast
ofta ofture ofta el allra mest.

Tit å fått, som felles fare.
allra fast el får de mesta.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt

Tit

opta

"De känder Tit odd de gå yo den len"
"Ja men Hare blir de yo annad bis"
"Å alla Fest blir de ente nåd åna

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenh:s hd

Ellida Ohlsson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt
adv.

tit

ofta

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt
adv.

komp. tiare = oftare

Men ja ska stå opp igen, om
hungen gón tiare. s. 99.

N. 8617 Gärdslöv Vemmenhögs hd
Viktor Åkerman 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tät adv.

tit

'ofta'

"å va tit hos hann på slät-

tad ... "

S. 37

Nr 5175 Skurup, Vemm. hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt

en del äuv mannana, som hadde
hatt äne fär lit å fad ti bästa,
hadde nu bled ...

3707:51

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt
uN.

t_it

ofta

Nr 2819 Ö.Torp, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt

adv.

tit

ofta

Ja tæjtjor so tit pa den gamle tiden.

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd
J. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt

adv.

tit

= ofta

nu stø di a tåsk me plèjle, so di behøvde a ha mád tit.

2960 Ö Klagstorp Vemmenhögs

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt
adv.

tit

ofta

de va ènta tit = sällan

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tätt

tät, adv., komp. tätare, ofta

de händer inte tätare

tät om tät, rets.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt

adr.

tit

ofta

hom luen did for tit

1947 L. Stie. Vhg Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt

adv.

tit

ofta.

r 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs h
I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tit adv 'ofta'

tit

tit

..så va han en gång, som han va vell så lät,
å hjelpte ti å to tårr opp,..

Thöl sj. II s. 66

Nr 408 L.Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tit

adv.

tit

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd

I. Ingers. 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt

s.

tit. -en

besök. visit

tak for titten!

r 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs h:d

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt s.

v tit, m., utan pl., titt, kort be-
sök.
tak för titten.

Nr 410 Ö. Vemmenhög
Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× titt
adv.

tit
= ofta

Skivarp
№ 3078 Vemmenhögs hd
Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till s. 'ansikte

tätt
s.

Men när di red kring ti hvär husbon,
Lars spelleman har blod så rö i tillen,..

Troll sj.a s. 132

Nr 408 L.Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tätt och tätt

Fit å fett (bestånded)

opta

"Han e dån bådde fit å fäh."

"Ja, ja per han dan bådde fit å

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

bestånded."

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt och tätt

Tit å Tett

ofta

De hender Tit å Tett.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta

v.

tita -ar -a -ad.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta, 26.

alle tidar po asjonsmanen

3707:6.

di tita po-enn å trode enn
om gott. - 1708: 38.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhöas hd
Ellida Ohlsson 1937. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta, ob.

när di sambas po gåren ... å
titar po donerna.

3707:1

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta, sb.

så sto kvinngjorna å tita
å valde . . .

3707:6.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta

tìta, -ar. -a. -ad

Önnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk.

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

tìta , -a , -ad

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögshd
Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta

tìtta

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta

tìta -ar -a -ad

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta

titta. -ade. -ad

№ 2959 S. Åby · Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lita v.

litar åter (fras.)

'litar efter'

S. 82

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta

tìte ˉon. ˉèda, ˉed

/à sprant fòra i vèjen a

tìtede

Nr 2819 Ö.Torp, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta

tita. -ade. -ad

imperativ tita!

tita här!

2960 Å Klagstorp Vemmenhögs h:

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

tite, prt. tite

M. f. 1915

den genuina formen är tite.

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta

tìta, -ar. -a. -ad

Skivarp.

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta

2
lita

/

k. Isie

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~titta~~

fi̲tta, v. -ɣdɣ, -ɣd

fitta.

Obs! alltid långt i

L Tsie
V:högsk:d
Sv. Ber

1930.

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

tita, pret. -a

Jå sto i min havadān å tita
i' min fāstudān.

190 A.

Nr 8354 Gärdslöv Vemmenh. hd
Jöns Jönsson 1876 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta
v.

tita -ar -a -ad

ja tita te sian.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilta
v.

tita, -ade, -ad

Nr 2961 Hemmesdynge. Venimenh, hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tita v. 'lilla'

titta

tita

Men va de väli, å sän sto grann här han tita, ..

Thöl Sj. II s. 58

Nr 408 L.Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilta

tita. pres. -or. pret. -a, sup. -ad.
el. tite

e han rød ov a tita i han?

(nämnl. tidningen)

Fr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta

v tita², -a, -ad, v. titta, se.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titta på

titta pó

di skola ga nór a titta pó nar
lovén han skola begráves.

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Titelera, -a, -ad, v. Titulera

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fi

fi

V. Ö.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjabb, n. kåbbel. × tjabb

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tjabba

↓ tʃåba, -a, -ad, v. kåbla. /

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjena

fèna, fènte.

... nar já började a fèna ....

ja vid ja fènte i èspe ...

Ö. Torp.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd
J. Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjena

inf. tjèna

Grönby

2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjena

fèna

In annan gång inf. fèna hos samme meddelare:

--- sin ja begå a fèna ...

L. Lie

№ 2825 Vemmenhögs hd

J. Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjenare

fènore, -en, -ore, -orne

Åspö

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I.Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjenare

fènore. -en, pl. -ore, -orne

(anv. mest i pluralis — i fg. anv. de tåreskilda betydelserna dröj och pöla eller tös)

A 2960 b Klagstorps Vemmenhögs h:d
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock

sok , obest. pl. sòka

di va brå sòka . di vèjana

(väggarna)

Grönby

E 2815:1. Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock
a.

sok

èles va kom ja so sók a féd.

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock
a.

fok. komp. fökare

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock

Tjocky tjyt

Tjock, speciellt med avseende
till graviditet.

"Bojar hon inte e lite Tjocky?"

"A, jo hon e bra på Tillen."

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs h

Ellida Ohlsson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjock, adj:

den länge, fjocke stenflagen

3707:49.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fjock

en stor å fjock sueske

3707:42

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögas hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock

fok

han e nèstan àute tóm fók

(om en stenskiva)

L. Lie

№ 2825 Vemmenhögs hd

J. Ingers 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock

fok

komp. fòkare

di va smått a tjyga, so di va inte fòkare en en stòpenål.

№ 1809 Böste lage, vemmenhögs hd
I. Ingers 1933-34.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjock

tjock

tjock

L Lie

Lucas Bergman

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

På tjocken. tjock:

När en människa går
med kon.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

På Gretten. Jock

Så en människo så ond han.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

r. tjuk, adj., n. -kt, tjock

för tjogg

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjockkåfläsk

Tjock-köttad
fyllig o ansiktet

Han e så tjock-köttad
i ser så dokte ud så, den
lille bildsnattingen

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjuklåg, m. Tjocklek.

nytt

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

- fsukna, -a, -ad, v. tjorkna

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjockt adv.

Må-Fjockt

Ha det bra

Hai sidder du å' mån fjockt,
men en an jår skida å' arbeja jån
från.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjog

Tjyv

Tjog

Ja kan allri begripa vaffår di
sier ett Tjäg äggj, men ett Tjyv
blåtäfta elle hörläcka.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjog

fullv. -ed

jfr. snes.

Grönby.

12815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tjog

tjoag

kung och dam samtidigt i Lotta
(sedan trumf valts)

måla tjoag i ruter

måla vit i ruter

A. L. m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjog

tjog. -ed. pl.=. -en

(än från ssp., upptaget under denna form.

vi beställde en spädekåga på fira tjóg (sc. ägg).

Fr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjog

fgwe(w)

zt fgwe(w) hér (20 kanjopor kvi)

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögshd
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjog

tjog, n. tjog, i kortspelet tolva

beteckning för kung och dam

av samma färg på samma

hand sedan trumf är satt.

Synon. vir

tjog i järtor, klöwor etc.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjog

tjog, n. tjog, 20 st.

nyare ord, vard. snes, tjog.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuden

tor. 1/2 d. mi. 1/2 n

1924 Börringe, Vkg hv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder

tor. -ar. pl. =. -an

Grönby.

12815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gjuder

før n. / -ed = -an

I

hade han tøred mé si?

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuden

tôn. -ed

så lant tôred no ---

(nådde) 1708: 38.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 193[illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder (+ för)

tör, n., -hd, -, -hn.

betyder tjuder.

N.R.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs h l

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuden

tor. -ed. pl. =, -en

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuden

Tår. tår

tjuden.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder, s.

tjur, -ar
-ar, n.

tjuder

Slem.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wellander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjuder, s.

Tor. Tjuden.

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879.

Venus.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuden

tor. -ed. pl. =. -en

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs h.

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

t¹ør, n. -rd

tjurens

L Trie
V:bygs härad
S Berg 1930.

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuden

tår

tjudes

men styrpål

L Tue

L Bæ

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuden

tån. 'ad. pl.=. 'an

so kåmon den et åj' skràmlanes

me et tón.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuden

t_or. -ed. pl. =. -en

Önnaryn

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuder

v tǫr, n.

1) tjuder.

2) tjudrat djur el. djurpar.

ta du di tva tǫren so tar ja dita.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Törkylla. × tjuderkylva

En stor träklubba som an-
vänder att slå ner tjuder-
pelen med i jorden

tortjyla

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjuder-kylor

tåa-tjylla

klubba varmed tjudersaken slås ner.

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tjur) † tjudenkylva

v tjurtjugla, f., pl. -or, tjuderklubba.

vard. tåpes tjurtjugla.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tjuderkylvda

torfspjäla, f., pl. -or, tjuder-
klubba.

Vanl. säges så (torfspjäla)
men även torfsprjäla.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjudenkyleveharvest

Förkjullehoed

Knutt lampdig tiu klubba.
torfgélahöed.

Du behöver ente stå å slida
fo den knudan, den blei bra
fr ett Förkjullehoed

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs h

Elvira Olsson 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tor) x tjuvlekande

tordéjan, n. "på ljudret en ögla av järn som kringlöper fritt att det ej snos" (Rietz).

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tjudrpel

tørpél m; -'en -'a -'ana

tjudrstake

är. tjørpél o.s.v. (yngre)

tørpél o.s.v.

L.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tjudapel

fjärdepäle

fjärdepäle

på det äldre: torstäge

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurpål

tjurpål

tjuderpåle

af tor. stage

Sotbeg

L Tie

Nr 406.

VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurpe'lr, m. ipl. -a

tjuderepel

tjuderepele

men "tjudra" heter tå'rea

den första benämningen jag gjorde bekantskap med var otvivelaktigt

tors'tå'gr. - Tjurpe'lr kom först

senare och användes i "finare folks"

tal, i vilka ord mera fackmässigt

L Jerica
Vi Härads
S Bergs

Nr 406.
1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurderpål, s.

tjurdspåle, -pinne

tjrpél, -n
b. rg.

Just., Skeri. (okänt i Ö. Vem.)

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wellander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjuderpål

torpél. -en

= tjuderpåle.

Grönby

2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjudepål

Tôr-pél torpél

fjuderpåla

I fâ spissa fôrpélana.

fru dan a en dopps på annen

på dom så enn kan ente få nåri dom

Nr 8550. Svenstorp, Vemmenhögs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tjudenpål

Tō - pel tonpél

Tjudenpåle

Sett Tōpelen i Tōrad, så kommer
ja me kjulkan.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenh:s hd.

Ellida Ohlsson 1941.

(av Torstorp)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjudespål?

tonpél, -en

= tjudespåle.

Synonym: tonstäge

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tjudenpål

torpél -en

tjudenstake, -pinne

(i Ö. Vkg: torstége)

№ 412 B Slimminge, Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tjudepål

torpél, -en, -a, -ana
tjudepåle.
Synonym: torståge.

VB 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tjp²)

+ tjudespål

tjorpél, m., pl.-a, tjudespåle.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tjudersum

tornöm -ed

den omkrets som tjudrat kreaturen arbetar.

1947 Gärdslöv, Vem. hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(Lpf2) tjudernum

tjudrum, n. den plats inom vilken
ett tjudrat kreatur kan röra
sig

lant tjudrum

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudestake

tåstage.

tvåstäge

tjuderspel.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudenstake

tvärstäga

= tjudenpål.

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudenstake

torståge, -n

detsamma som torpél

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuderstake, s

tjudepiume

tjurstäge, -n, -a
Sk., Sg.

Gurt., Ö. Vem.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wetander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudenstake

tjudestöge -en -a -ana

tjudespåle.

Böringe.

I.J-s 1941. 4/2 Vemmenhögs Ls

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuderstake

tonstäge. -en

= tonpél. tjudepåle.

Grönby.

2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 193

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudenstake

1

tʊrstāgʊ, m. pl. -ɑ

tjudapåle

Vokaliseringen ɑi såker —

trols tʊr = tjuder

ocs. tjurpēlʊ, i samma

bē.

L Jrie

V: hörg. h: d

S. Berg 1930.

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudenstake

torstång

tjudcapäle

if tjurpel

L Tjäle

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudenstake

torstäge

tjudespåle

i senare tid: tjurspéle

VEMMENHÖG

L Tsci

L-Berg

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudenstake

tonstäge, -en, -a, -ana

= tonpél, tjudenpåle.

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hä

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudestake

tonstäge, -en -a -ana

tjudespåle

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudenstake

tvärstång, m.

tjudenpåle

Nr 2961

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

1876

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudenstake

torståge, -en, -a, -ana

tjudenpåle.

dær hìma dær jåre di sæl torstågana

Önnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudestake

tjurstäge, – n

tjudespåle

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögstad
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuderstake

Törstage

Tjuderpåle

tørståge

Nr 7864 Tullstorp Vemmenhögs hd

Olof Persson 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudestake

torstöge. -en, pl. -a

tjudepåle.

r 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudenstake

torståga, m., pl. -ståga = torståga,

jfr sistn. ord.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tjr) tjudestake

tjrståga, m., pl.-ståga, tjudestake.
= tjrpél.

Mycket ofta förekom uttalet tjrståga så ock tjrtjréla, men även, särskilt i V. Vmhg, tjrståge, tjrtjéla; alltid saks tjrrúm, tjrpél, tjrléjan, tjrál.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

adachy

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tjor) * tjudrål

tjorål, m., pl. -a, mark som låg för fåfot till att tjudra (djur) på; fålad, betesmark.

Man sådde jordom havre ett par år el. så, och då där så inte blev någon sån till slut, lät man jorden ligga som "tjorål".

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuda
v.

perf. part. tjuvad, pl. tjuvade

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra
v.

tȯ̀ra, ˋar ˋa ˋad

dæ̀r hade klò̱karen tȯ̀rad en
ká̱l

Börringe

Nr 13266 Börringe Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra

tȯra , -ar. -a. -ad

tȯnap

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra

tōra tòra

tjudra

3365:8

Nr 6169. Svenstorp, Vemmenhögs hd

Agnes Erman 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra

tøra d. tøre

so ble Lómen tørede

Grönby

2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra

hȍra – – r = – – d

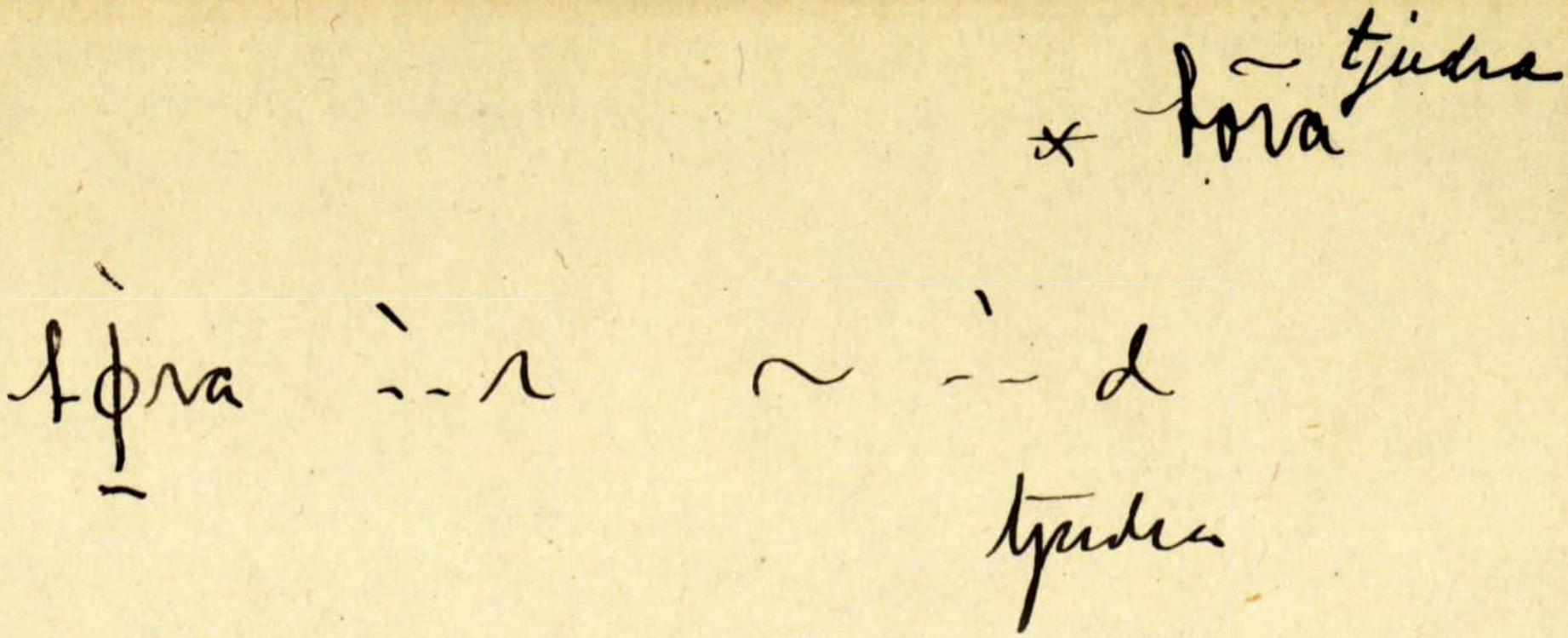
O. S. m. fl.

där står för tȍrade.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra
v.

tôra i bet. fästa, binda fast

De konne sent äw hånda add enn
ficky tôra vôuven, fân den ente skolle
wiia si, om den va nickjed å gollet
gôint.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd 1708:30.
Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuda
v.

tôra

tôra kuājed.

Nr 8260 Gårdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjudra

v tjōra, -a, -ad, tjudra

tjōra ōw :: låta tjudrade djur av-
beta (ex. klōvoren)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

r tjudresäd

tjörsäe. - En

växande säd i vilken kresten tjudras.

Öland

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fig. s.

locka som va fletta i
kransa, ett fjyr i vär

3707:22.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögas hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjug

↳ tjugu, n. tjog

et tjugu ädj

et tjugu lined

vard. en snes ädj, senare tjog

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga
s.

fjy̆va -an, -or, -orna

en fjy̆va skol̆a st̆au me hö̆rnen

nórfor̆e. (förenklighets-mått)

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuga, s.

rivor å fjuvor; ob. pl.

3707:9

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögas hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga

tjuva, -n, -or

Hs. 1 rg.

(hö) tjuga

Sust.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wejander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyuga

tyngsta — au — or — ona

A.L.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuga

fjuvva, ', -an, -or, -orna.

ta ma ud tre fjuvor o

fira rivor = tag med tre

fjugor och fyra råvsor.

A. V.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga

kʃʏwa, f., pl.-or, tjuga, högaffel.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga

tjùva, -an. -or. -orna

№ 2960 fr Klagstorp Vemmenhögs h:d
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjuggren, s.

tjuvagren, -en, -a
sb. 2g.

horn på (hö) tjuga

Just.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wetander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjug-hora

tjùuehôrn -ed pl. =i -en

horn på tjuga (tjùva)

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuga, s. o

tjuga (20)

tjuga²
räkneord

1 2
åka a tjuga
tjuga, tjugan

Gust., Slem.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugo
2.

tjuge, 20.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjugo, s.

fjuve öre

10922:1

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjugo. r.

..en fjuvå å fjuvefäm
riksdaler stickjed.

3707:18.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögas hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjugo

fyrtio, 20.

3078. Skivarp. Venn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugo
n.

fùga (kyrk. päv. term.)

dó va já fùga ár, nar
kotélad ble böjd.

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugo

tjuge

säks a tjuge

tjuftina, tjuftém

№ 412 B Slimminge, Vemmerhög[illegible] h[illegible]
Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugo
1.

tjuve

fira å tjuve. tjugofyra

190 H.

Nr 8354 Gärdslöv Vemmenh. hd
Jöns Jönsson 1876 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ffyra 2

tjugo

20 tjugo

L Stie

VEMMENHÖG

S V Berg

Nr 406

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugo

ä. sjäve

y. sjäga

tvåa a sjäve = 22

y. sjägatvåa

Gröby

2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugo

fjùve

di skola vèja fjùve skàlpog

ti et pój.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjufve räkn. 'tjugo'

tjugo

tjuve

Ti Falsterbo tu vi över en stor gresgung
på tjufve manuter ..

Thöl Sj. II s. 73

Nr 408 L.Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugo

tjugo, räkn. tjugo

tjugo och tjugo

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugoett

tjuett

de va nær jå va tjuett åur

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjugofem, 2.

fira å fjuvefåm

10922:2

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjugofem

fjugafém

han ska fjåla fjugafém (sc. år)

Asjö

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I.Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugofem

tjugefém. 25.

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugofem, r.

tjuvefän riksdaler.

3707:18.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögas hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugofem
n.

tjugefém

en tjugefém : c:a 25.

Formen med -g- i tjuge sup. pär.

Nr3078 Skivarp, Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugofem

2.

sufém

25

sufém kvinnor

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugofem

fulgefæn

Vä 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hä

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjugofem
85

Fågelfäm

yngre form: den äldre troligtvis
x fäm a fjäder.

L. Arie

№ 2825 Vemmenhögs hd

J. Ingers 1924

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugofyra

24

sugefira

ja har brend kálk i sugefira áun

i sóna òna.

ö-Torp.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugohundrade

✓ tjugohundrade

de är inte på land nära 20 mjed
nej inte den tjugohundrade
delen så mjed.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugonde

v tfs tjwone, räkn. tjugonde.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugonio
två.

fyrtionio, 29.

fyrtionio kronor

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugotala

= tjugotal, f. vävsked med 20 tal (à 30 rör)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugotredje

fjugatarde

23:e

vi ska te bjened po fäst

dan fjugatarde.

Man från Ö. Torp. su bosatt i Lund.

1953. Ö. Torp. Vemm. hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjug-stake

tjùgeståge -en -a -ana

tjug-skaft

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tjingstake, s.

tjyvstäge, -n, -a
sb. 1 2 g.

skaft på (hö) fiuga

Just.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wellander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(fägwa)

fägwestage, m., pl.-a, tjugstake,

tjugskaft.

Wmby

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjur

hyr m. -en -a -ana

S m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tur 'en 'a 'ana

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjur

-ar. -'en. -'a. -ana

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjur. s.

en hadde had fyr fön.
mulia (om ko)

3707:3

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur, s.

tjur

tjuːr, -¹m, -²a
sb., m.
(äldre uttal, användes ej numera):
tyr, -¹m (Slem., Ö. Vem.)
(finns ännu i:)
le te tyrs (till befläckning)
Slem., Slaun
(även): le te tjuːrs
(enstaka i Slem:) tjoːr, -¹m

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wolander 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tjur, -n
(äldre) tyr

Nr79´3 V.Vemmenhög,Vemmenhögshd
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

å. tyr, -ˈen. -ˈa. -ana

y. fur etc.

M 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tyr, -en

Gärdslöv, Vemmenhögs hd

Nr 3472 ~~Skattehd~~ ~~Axvalla~~

Alfr. Lundberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 406.

VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur, m., pl.-a, tjur tjur

även tjyr el. tjyr.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

fjur. -ên. -a. -ana

Formen tyr ville meddelaren inte e-
känna ("tyr de va mést ýstorpö"
nåml. i Gamla hd).

Ökenäs

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v tjur, m., pl. -ar, tjur. tjur

nyare tjur.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjura

tyra², -a, -ad, v.

la tyra², låta betåcka.

fa tyrad, få betäckt

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

En tjurafjel. × tjurafjel

En träfjele eller träbricka med ett rep i, som hängdes upp om tjurens horn. Fjelen anbändes endast på sommaren nädtjuren ginge lösa på bete. Denna fjel hängdes på tjuren för att han inte skulle se folk och bli isken. Tjuren kunde se ner i marken, men inte ut i rymden

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurgalen, a.

tjurgål-n
adj.

brunstig (om kv)

Gust.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurgalen

Tjurgålɤn, adj.
1
acc. på andra stav.

omkv: tjurgalens, brunstig

L Tnia
V:hög sk:d
S. Berg 1930.

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brunstig tjurgalen

tjurgålen, adj. parlysten, (om ko).

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurkalv

tjurkål, -n, -a

Nr7913 V.Vemmenhög,Vemmenhögshd
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjurkalv

fjurkål.-en. pl. fjurkåla.-ane

Grönby.

№ 2815 Vemmenhögs hd I Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjurkål, m.-, pl.-a, Tjurkaler. tjurkalv

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tjurmie

tʃu̲ːramiːj, m. torkad tjurpenis som användes som piska.

= tʃu̲ːrapitː, tʃurapitː

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tjurmige

tjzùrami ---- en

tjurpenis

da kom en lösfara ma en A. L.

stötzæp jord a - en tjzùrami

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v fjurapit, m., pl. -a, en af + tjur pitt.
hos tjur förfärdigad pirka
el. dagg. Syn. kánfa.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tyr) × tjurpitt

tyrapitt, m., pl.-a,

1) manslem hos tjur.

2) "kánsa", förfärdigad av manslemmen hos tjur.

nyare tjurapitt

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurskalle

tjurskále, m., pl. -a, tjurskálle, vard.

i bildlig mening.

oftast om okvädningsord

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurvild, a.

tjurvil
adj.

brunstig (om kv)

Slim.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wejander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyw

tʒʒyo – au – à – aua

O. J.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fgw, -r m
sb., m. (o-b.)

tjuv

tjuv, s.

Slem.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wetander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

fyr. pl. -a

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

tjur, m., pl. -a, tjur

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tjuw) * tjuvbet

tjuvbét, adj: benägen att stjäla,
långfingrad, oärlig.
tjv skal.

(Uttalas: tjybét)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tjuw)

tjuvbåde

tjuvabène, n. tjuvband.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tʃɥw)

tʃɥwari, n. tjuveri

tjuveri

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tʂɥw)

tjuvgods

tʂɥwaguːs, n. tjuvgods.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tjyw)

tjuvhund

tjyuwhúnz, m., pl.-a, tjuvstryker

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tjuvahål

tjùvehól -ed

arrestlokal, häkte

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvhål, s.

tjuvahall

finka

tjùwahål

3365:8

Nr 6169. Svenstorp, Vemmenhögs hd

Agnes Erman 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv-häl

tjyvahål, -ad

tanskningshäkte, finka.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tʂɥw)

tʂɥwahul, n. tjuvhål

tjuvhål (håkte)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjurkryte, s.

fjäv²alenjde, -d
sb, n.

tjurkryte

hansa jär dö¹ ve fjäv²alenjdad

Slem.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(kyw)

kyw-kóna, f., pl.-or, tjuvkona.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tjgw)

tjuopack

tjgwapak, n. tjuopack.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(ʃʏw)

v ʃʏwastrèja, m. pl. tjuvstreck,

tjuvknep.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tjow)

tjuwstryk

tjugwstrýj, m. tjuvstryker

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(Ksw)

tjurstumpar

2 Ksw tjurstumpa, m. pl. (eg. tjur-
stumpar) tjurgods.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(Kyw)

Kywúza, m., pl.-a, Ljungar.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tjycke a.

Tsyfs, tsyfst

= tjock

(neutrum användes av kaffe)

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögshd
Viktor_Welander 1926-27

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tjyck

tʃʏkʃ, adj. (n. tʃʏkt, tjock (gammalkv.).

de tʃʏkʃa ɔ: kaffegrumset.

jfr bontʃʏkʃa.

Om kvinnor: tjock i prægnant mening: havande.

hun e tʃʏkʃ = hun går me en, hun e me en liden.

Även tʃuk i denna bet.

Kompromisform jfr tʃuk o. da tyk.

N:r 410 Ö. Vemmenhög Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjène, impf. tjente

ja tjente i åspa

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjȩ̀na --r ~ --d

jo ss lid o tjȩ̀na ta plats som dräng

tjȩ̀na a (~) ar = avtjäna sina år

D. N. m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna
v.

tjèna. tjènte. tjent el. tjènad

mein fär han tjènte på en
gård, o dèn dø husbònden

Nr4326 Örsjö, Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjäna, ob.

.. monga som hadde tjent
po vesterlen ..

3707:46.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna
v.

fèna . fénor . fènte . fent.

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögshd

Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna v.

tjente ti (prat.)

"tjänade tu"

emte tjente de ti å vra

å jämra si (hälder emte..."

S. 86

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887 Lxc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna, v.

tjēna, tjēnte, tjēnt
vb, tr. o. itr.

tjäna;
tjäna vaxad

tjēna va regimēntet

Gust, Slem.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjäna

fjèna, fjènta, fjentj

fj fj

O N

№ 1847: I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna
v.

tjèna, tjènte, tjent

ja tjènte på et stèle. èjan

ja jèk a lèste

Nr3078 Skivarp, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjèna, tjènte, tjent

№ 412 B Slimminge, Vemmerhögs hd

Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna
v.

fèna , fènte . fent

stär med direkt obj.

kom fènte kegas dòtor

kom fènte di gàmle

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna II
v.

haŋ som ja fènte

fåŋ a måŋ di fènte i gåŋa
(d: i samma gård)

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

pres. tjener

Hai å mina glytta ! /o, ude och
(=å) tjener andra, då stocsta.

Hb. 120

Nr 7295. Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
Hans Larsson 1916. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

pret. Hai tjente I --- 4

Pa Skuldräng s. 6.

Nr 8329 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

Hans Larsson 1924 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

de fai ud a tjena ---

(di)

Per Ståstrång s. 38

Nr 8329 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd

Hans Larsson 1924 Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjène, tjènte, tjent

sin so sluta hom óp a tjène

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs h:

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tʃɛ̂²na, -te, -t, v. tjäna

pres. tʃɛ̂n el. tʃɛ̂nor

den ältste pögen e ûde o tʃɛ̂n.

tʃɛ̂²na i gâ²re me nån.

va står du hær o tʃɛ̂n for²? (i bet. vänta, vara sysslolös).

va ska de tʃɛ̂²na te?

va tʃɛ̂n de te?

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna I

tjène, tjènte, tjent.

Numera får man i tiden opassande, att den som inte direkt behöver det tog tjänst hos annan husbonde. På 1880-talet var det en bondbotten i Hemmesdynge, som önskar komma ut i världen, som av föräldrarna hade utverkat att få ta plats

2961. Hemmesdynge, Vemm. hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjära II

i hushållet på en större gård i södra Skåne. Då hon var färdig att resa och skjutsen höll framför förstutrappan och skulle ta farväl av modern, sade modern i förebrående ton: "Våfor ska dú ud a fjène ándre, dar kan lísoval stana hème." Dottern

2961. Hemmesdynge, Vemm. hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna III

rättade sig bokstavligen däreften, satte
till drängen att spänna ifrån hästarna,
fick lyft kofferten av vagnen och
fick den i stugan och packade upp
den med dennamma. Hon "stannade
hemma" i all sin återstående livstid.

1961. Hemmesdynge. Vemm. hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

ʃʃēne, -te, -t, v. tjäna

de e kalt å ʃʃēne å inte ha

mar en en vänte

Smygge
(Jöns Hansson)

VEMMENHÖG

Nr 409 A.Malm 1907.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna

tjäne², -te, -t, v. tjäna

tjäne² i gäre² me nan.

Smygge
(Mor Jönes Hans)

VEMMENHÖG

Nr 402. A. Malm. 1907.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjäna

fjènpa, v. -or, -te, -t.

han fjènor drång = han fjä-
nar som dräng.

J. N.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs h l

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäna:

pres. de tjén äntə.

Ni tjänen inte till något.

1952 Ö. Torp. Hemm. 4V.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänare

tjènore, pl. =

de fek vi tjènore

Nr 2819 Ö.Torp, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänare

fjänare, -en, -are, -arna

tränga

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänare

tjänare, -n, pl. =, -arne

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänare

tjènore, -en, pl.=, -orne

Nr 2815 Grönby, Vemm hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänare

fènare. -en. -are. -arna

(i Grönby fènore el. fènere/.

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänare

fjänare, -an, pl. =, -arne

Nr 2961 Hemmesdynge. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänare

v tjänare, m. tjänare.
de sölar dígsten ifrå o so
jir di tjänarna skówtorna

Wmby

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänare

best. f. pl. fènarne

nar fènarne hade fad sin
lyn ---

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänlig
a.

tjenlig

t. ex. om jord för bearbetning.

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänlig

tjänli, adj: tjänlig

jåren e sett i dessa tjänler

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänst. s.

hon hadde ... gjord dom
den siste tjenisten

3707:24.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhöas hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänst, s.

fjenst, -1 m
Sk. 1 g.

tjänst

gou 2 fjénst

Gust; Skmi.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänst

fjenst, -en

den fjörste fjénsten ja jöre

den första tjänsten el. anställningen
jag hade.

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

J. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänst

fjenst, -'en

gon i fjénst

№ 412 B Slimminge, Vemmerhögs hd
Viktor Welander 1927
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gänst

fenst. -en

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fenst, m., pl.-ör, Fjäurt.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fränstedrag, m., pl. -a, tjänstedrag

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstefolk, n. tjänstfolk.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gänstegrebba

gänstegråbban

'gänsteflickan'

S. 82

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstgöra

fenstjóra : böjning som göra

(inlånat)

3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstledighet

fenstlédiheḍ. -en

(läneord. kopierat efter målet Gudbystem)

№ 2825 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

L. Lie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstepåg

tjenstepåg. -en

tjänstegosse

Skickja tjenstepågen ti naboens ---

1708:16

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Chlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

het

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstepiga

tjänstepög, m., pl.-a, tjänstgosse.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänstetös

tjänstefolks, s., pl. -folk, tjänstfolk.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjära

fjära, -an,

2. fjära

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjära, tj. tjära.

tjära

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjära
vb.

fjära, inf.

di ska fjära pålen vo dena sian
= de skola tjära toppen vid denna sidan
(vanligt näml. på en vädurkorsa)

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

- ʃpǣra, -a, -ad, v. tjära v.

1) bestryka med tjära.

de gār som en lus pu en ʃpǣrad stēʃʃa (el. spān).

2) särsk. bestryka vagnsaxeln med tjära, smörja.

ʃpǣra vǫ́gnen :: smörja vagnen.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjärpimpel s. -bimpel

fjärepimpel

2

8707:19

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjæreb(j)ysk, m. / pl. -a, fjärborste.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(fɔ̀ːra)
fɔ̀ːregres, n. Gjärblomster / Urticaria.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjärig

fjärad;

2.

f.

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fæ̀red, adj., n. =, pl. -a, gârig. gâng

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(færa)
fæ̀rekana, f., pl.-or, tjärpyts. tjärkanna

Nr 410 Ö. Vemmenhög Wahlg.

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~Tygdpiglora~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tʃ²æra)

tʃ²æræpæg, m., pl.-a, liten trästicka

x tjärpåk

varmed man strök tjära ur

tjärpytsen på vagnsaxeln,

då man tʃ²æra vɔ̄gnen (= smör.

de vagnen).

Wrulev

(Wilhelm)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(ffæra)

ffærestiffa, f., pl. -or = tjärsticka

y = ffærepag.

2y = ffæråd stiffa.

han ffyr som en lus på en ffæråd stiffa (s: kör mycket taleta).

de går som en lus på en ffæråd stiffa, en ffæråd stiffa (s: det går mycket).

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Wrang (Wilhelm)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tʃ ċera)

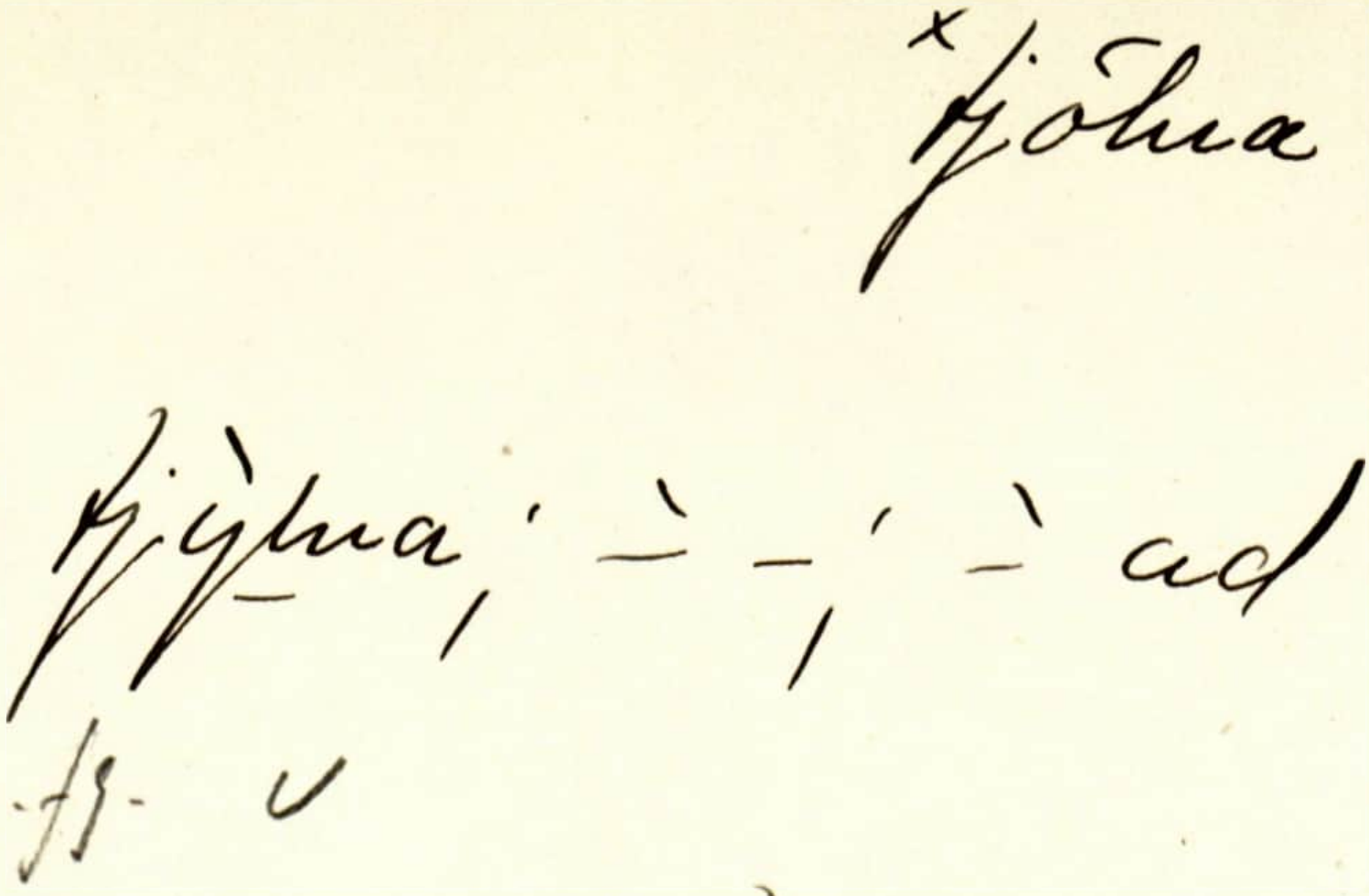
tʃæ̀rətigga, f., pl. -or, tjärtunna, tunna hvari tjära jämnes el. jemnäs.

tjärtunna

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



№ 1848:I Hörtei Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjörne, s.

tjörne, -d
sb., n.

tornbuskar, tornigt buskage

Gust, Slem.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Vc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to, s.

tω, ¯1 sd
sb., n.

I ull;
3/ svin hår, -borst;
3/ alliknande fuktskydd

Gust, Skm.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Vc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x to

tø. -ed

= ull

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×to

To (-vischa)

nll

Ja får ha fatt i en To-vischa å
kanda åspringga i en hast, så ja kan
få gjord ett par vanta ti far.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* to

to . – ed

har

O. J. m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to

to. -hd

ull

spega tó

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to
s.

tø, n.

1. = ull i hår på djur.

2. mögel i form av hårliknande utväxt på skämda matvaror. se II.

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögshd

Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ to II
s.

nær di tå nå'r dom, so
va dær so' lå'nt tå' på
(om häiskna fläskstycken).

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögshd
Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ to

to, n., -ed.

to-dun, adj.

H.L. m.fl.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs n l

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåw, n. ull.

tåw kan en jämna te de blir
smältsse o hår te de blir siltsse.

Smygg
(Mor Jöns Hans)

VEMMENHÖG
Nr 409. A. Malm. 1907.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* to

tǫ . -ed

1. = all ; även här på djur i allm.

2. anv. om härliknande mögel.

(2) där ovanpå lånt tǫ på han.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs n:1

I. Ingers 1933-34.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to

tø. -ed

ull: hår på djur.

di kan jæma hør te silke a tø te
smøolska, d.v.s. lin blir finare ju länge
man gömmer dl. men ull falle tönder
(smøolska = småmulor) Skeung.

Nr 3077

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk.

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lo, 5.

Lo

= ull

3707 : 30.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to, s.

to. ull.

Skivsp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879. Venn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to

to. n.,

ull

№ 51 Slimminge, Vemmenhögs hd

Per Rosén 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* to

tå. -ed

1. ull. 2. svinhår, -borst;
3. ull-liknande fukthölje.

№ 412 B Slimminge, Vemmerhögs hd
Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to

tø. -ed

= ull.

han skole ha løw a ga omkring
a tygge tø.

№ 2960 b Klagstorp Vemmenhögs h:d
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to

tå. led

ull. hår på djur.

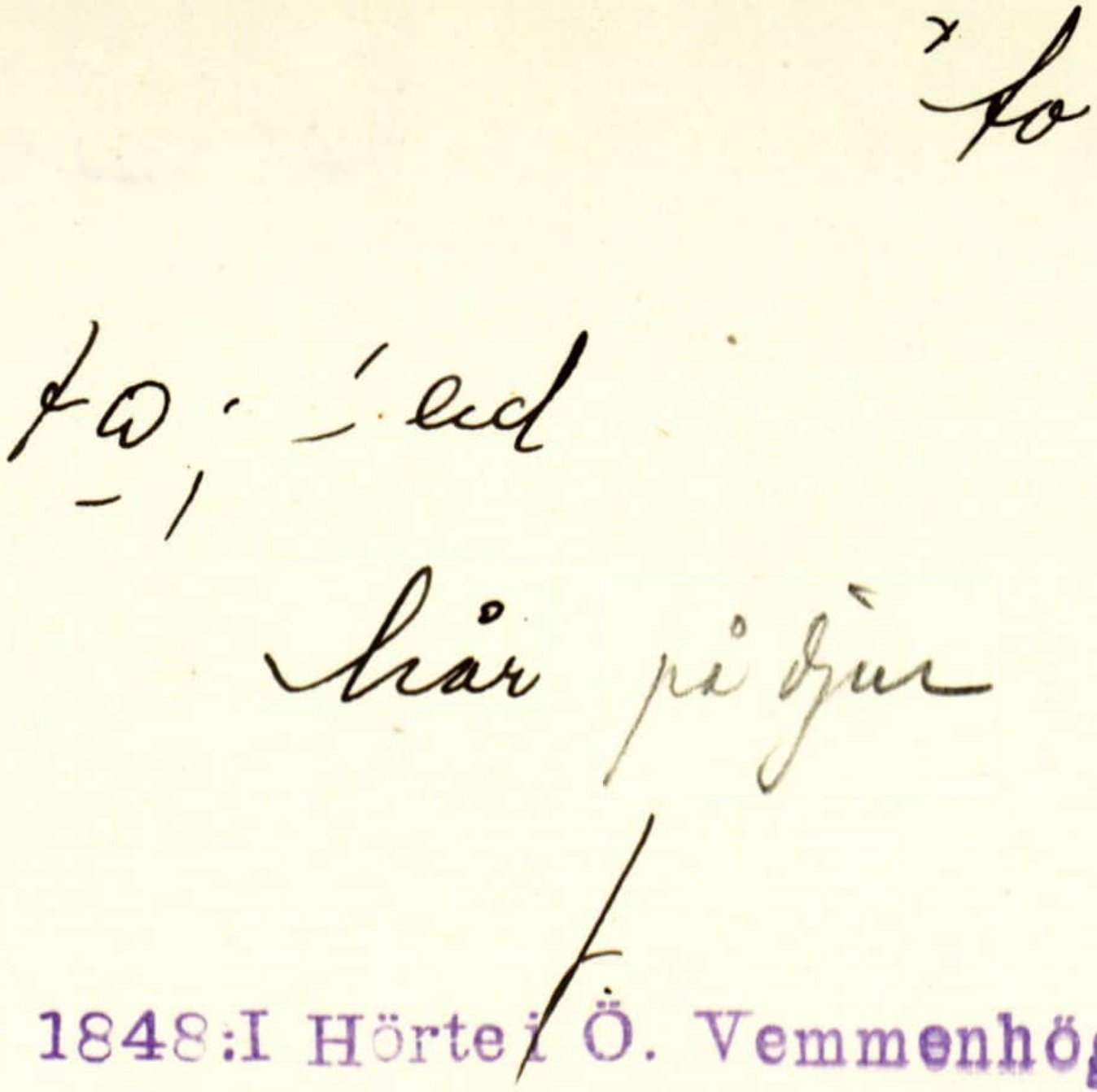
den störe höjden me de löja tåed

dær kom en höj --- a hade tå so lånt so.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ to

u tå, n. ull.

tå kan'n jima ti da bler smigtsa
o hår (el. line) ti da bler siltsa. ordsp.
tå kan en jima ti smigtsa
o hår ti siltsa. Rolinge.
en vifsa tå

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tva

Tva

Tvätta

När vi nu får tvad å bagad, får vi börja å tänkja pö nöd inpjearbej.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tva

tvåa, -r, ~, -d

han tvåa si me sèva

han tvättade sig med såpa (dvs. tvål)

A. L. m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toa, vb.

toa

"(tvätta)"

Enl. brev
i d. 3990/69

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd

Martin Rasmusson 1969 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

tw̄a ; -ar, -a
vb. för

tvåa.

× toa, a.

tw̄a 12;
tw̄a lär

Gust.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Weiander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toa v.

toa mi (prat.)
'tvätta mig'

s. 82

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd
Lars Rydner 1887. Lxc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Toa.

× toa

Tvåan.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"toa

toa sä

'tvätta sig'

"du kann ta å toa di däg..."

s. 82

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toa

tȯa . = tvätta . förälds.

ja har ènte tȯad mi

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tva II

mæjorgorna di' tåar si' i'
nymælkad mælfg

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Toa, vb.

hon hadde toad dom beggje

tvåtta

3707:24

så en gråna solskénnoda po ettehusten
skolle fåren toas. 1708:5. (w)

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögas hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toa

tȯa . -ar. -a, -ad

= tråtta. Förål. ; nu tvåta .

Skivarp

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toa
v.

tȯ̲a

tvätta

Nb 21 Stenninge, Vemmenhögs hd
Per Rosén 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toa
v.

tòa

tvàtta

№ 3509 Slimminge, Vemmenhögs h

Betty Swedin 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tɔa

tɔ̀a, -ar. -a, -ad

=tvätta: förälder.

vi sior „tvèta“, men i min fars tid
so va de „tɔ̀a“.

tɔa kár = diska.

3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toa
v.

toa

tvätta

i maren ska vi slåjta å sen ska vi toa, baga å bryja ti jul.

1942:1.

Nr 8355 Gärdslöv Venmenh. hd

Alfred Lundberg 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Toa

Tvätta

× toa
v.

Nr 7864 Tullstorp Vemmenhögs hd

Olof Persson 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåa v.

tå/a, -ar, -a

tvåa

tåa sej

Nr 7963 V. Vemmenhög, Vemmenhögsbd
Viktor Welander 1926-27

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toa v.

× toa

tòa

Å när vi så hade toad väss å rätterad
klärna till, så ba Malena mannen höva väss
blieller..

Fröl sj. s. 119

VEMMENHÖG

Nr 408 L.Bedinge,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toa

tå²a, -a, -ad, v.

1) två, tvätta

tå²a kåren ɔ: diska.

2) spec. = bå²zka (klær) ɔ: klappa (kläder) på tvättbänk.

tå²astol, m., pl. -a, tvättbänk.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobak

tubak, m. tobak

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tubak) tobakssaska

tubaksåska, f. tobaksark a.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(túbak)

túbaksblá, n. tobaksblad, blad av tobak

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(túbak)

túbakspús, m., pl.-a, tobakspuss.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tubak)

tubaksulja, f. tobaksolja.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobakspipa

tobakspiva (tóbakspiva)

Hemmabyarna p. 110.

Nr 7295. Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
Hans Larsson 1916. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(túbak)

s túbakspíva, j. pl.-or, tobakspipa.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(túbak)

túbakspòz, m., pl.-a, tobakspung

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(túbak) × tobaksreke

túbakssrèje, m. tobaksspott, met tobakssaft blandat saliv.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(túbak)

túbakspöj, m. tobakspök

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobaksschatull

tóbaksgatól, -ed

tobaksskrin.

Grönby.

№ 2815 Vemmenhögs hd I Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobaksschakull, s.

tobaksschakkollen, · b. sg.

3707:39

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobis

tåbes, i -en, -a, -ana.

en vanlig fiskart.

A. N.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobis

tåbes, m., pl.-a,

en drar etor tåbes me en ow.

Smygge
(Nils Petersson)

Nr 409 A.Malm 1907. VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tobis

tóbes, -en (ett slags småsill; är här tänkt än så större fisken och användes inte numera till föda).

dra tóbes = fånga tobis

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobis II

à̲le fiskene va po bi̲dye a

dø tó̲bes.

№ 1809 Böste [illegible]

I. Ingers 1933-34.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tobis

tóbes, -en. -a. -ana

(pl. åsen = sing., kollektivt).

ett slags liten sill.

Abekås i Skivarp.

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tobis

tȯ́bes, -en

en slags liten sill

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs
I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tobis

2 tubes

tobis

L Ise

VEMMENHÖG

L V Berg

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tobis

túbas, m., pl. -a, tobis, eü slags
småfisk som brukas som agn.

de e en slavs fif som en
ffföor (el. ff²föor) i kā²pevis
en drar etor túbas ma en a.
sílen e små som túbas.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tobisbete

tóbesbéde. -ed

bete vid fiske, bestående av × tobis.

Åbäs i Skivarp

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tobis-kaka

2
tubese - kage

ett slags
pann kaka av tobis

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tobiskaka

tóbeskága. -an ; pron. han (!)

ett slags pannkaka som förr bakades

av × tobis.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs
I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tûbas) + tobiskaka

tûbasakâga, f., pl.-or, pudding
tillagat av tûbas.

Nr 410 Ö. Vemmenhög Bedinge.

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tobis-vad

Tobesgöl, m.: pl.-ar, not att fånga tobes med.

VEMMENHÖG

Nr 409 A. Malm 1907.

Snyppe
(Nils Pedersson, 80 år)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tobis-rad

tóbesǫ. -ɛn. -a. -ana

rot vid fänget av * tobis.

Aborre i Skivarp.

M 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tobis-vad

tóbesø, -en

nåt att dra tobis med.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tûbas) + tobisvad

tûbasâ, s., pl. -âor, nät att fånga
tûbâs med.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Smygg.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tobotten

tobo'n, -en

hårbotten (i gju)

1947. 3077. Skuru. Vemm. hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ to-bunke

s.

tobonken

ullkögen

1708:12

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tocka sig

v tö̲ka se, -a, -ad, v. refl. flytta sig

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåoka

poaka

× tocka sig

Tåoka di åå ifrå ella ska

ja visa di vejen.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* locke

lokka – en – a – ana

kupp

O. J. m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tocke, s.

tå²kke, -n, tå²kka
sb. m. tupp
(ansetts som finare ord än hå²nke)

Slesvig.

№ 412 Vemmenhögs hd.

Viktor Wellander 1927.

Vc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tocke

tòke

tupp el. hane.

№ 51 Slimminge, Vemmenhögs hd
Per Rosén 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tocke

tòke . -en. -a, -ana

tupp.

Synonym: hàne. (vanligare)

vi sior mest "hànen" men "tòken"

han vi óse hónd.

3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåkə, -n; tåkə

x tocke s.

typ ("priare" ord än 'hane')

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögsh.d
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tocke
s.

tocke, -en

tupp s. 134.

N.861/ Gärdslöv Vemmenhögs hd
Viktor Åkerman 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ locke

lòkke, m., -an, -a, -ana.
betyder tupp.
lòken har sin plas blan
hönsen.

Kellstorp, Vemmenhögs hd
Nr 1120 Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tocke

tòke. -en (plur. ej belagd) = tupp

se tòken han skòter iväj

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1832.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tocke

tòke . -en

tupp

dær sad en tòke på tǿrned

(rønl. på kyrkan).

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tocken, + toche

Tuppen.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tocken gal. † tocke

Tuppen kacklar.

Får hönsen flugit upp på pinnarna om kvällen, brukar tupparna gala.

"De blir ombytte på vår, för torkana gal på pingana".

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tocke

tòkk, -kn. -a. -ana

Synonym: hâne.

nar tòken gål po pöj. so blev de ombôte po vår. önsn.
bönsn, Skumg.

№ 3077 Vemmenhögs hd. Sk
Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tocke

v tåka, m., pl. -a, tupp.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(lo²ka)

*tockfjät

lo²kafjed, n. tuppfjät

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tå²ke) tock-kam

v tå²kakomm, m., pl.-kömma, tupp-kam.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

tockaslör, s.

tockaslör

luppens skägg

3365 T: 8

Nr 6169. Svenstorp, Vemmenhögs hd

Agnes Erman 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tå²ke)

+ tockslör

tå²kaslǫr, n.

jp slǫr

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tocka utbygge

Fåckandbyggjed

– nåsan

Jc ba iåld ba du kan miod i gjära me de dana Fåckandbyggjed dr fiåss, de jo ud fan itt.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† todded
adj.

tɔ̀dəd

i utkn. tɔ̀dəd pɔ knɔ́na = fumlig i hå'ndərna.

1077 Skurup. Vemm. hd
J. J - s 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ toddig

Trodded tödd

funtig

Ja e sa° Trodded på kenna, sa° ja
kan ente slå° on kenda på oa°
stacketa enna.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toddy

" tódi, m. (pl. tódia, toddy.

tódiglas

tódivan

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toddy

tórdi, m. toddy (skämts.)

En gubbe hade hos grannen druckit något, som han inte kunde erinra sig namnet på. Hans gumma, som kom tillstädes, yttrade: "tórde om nésan". "tórdi va de", sa gubben.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toddyglas

kåddiglas. ob. pl.

3707:23

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× todröse

todrǫ́se, -an

kög av ull på golvet.

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd
I. Ingers. 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toestol, s.

toestola, ob. pl.

trätrösåte 3707:20.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögas hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ toestol

toestol.

En avlång träbänk, använ-
des att klappa tvätten på
när den skjöljes.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toestol

tø̀estǿl. -en. - a. -ana

= bältstäte, täte varpå tvättkläder bankas med en s.k. tö̀skal

Öland

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toestol, s.

tǫ̀estǫ̀l . bättstol. tvättbräde .

Skirup

Nr 519

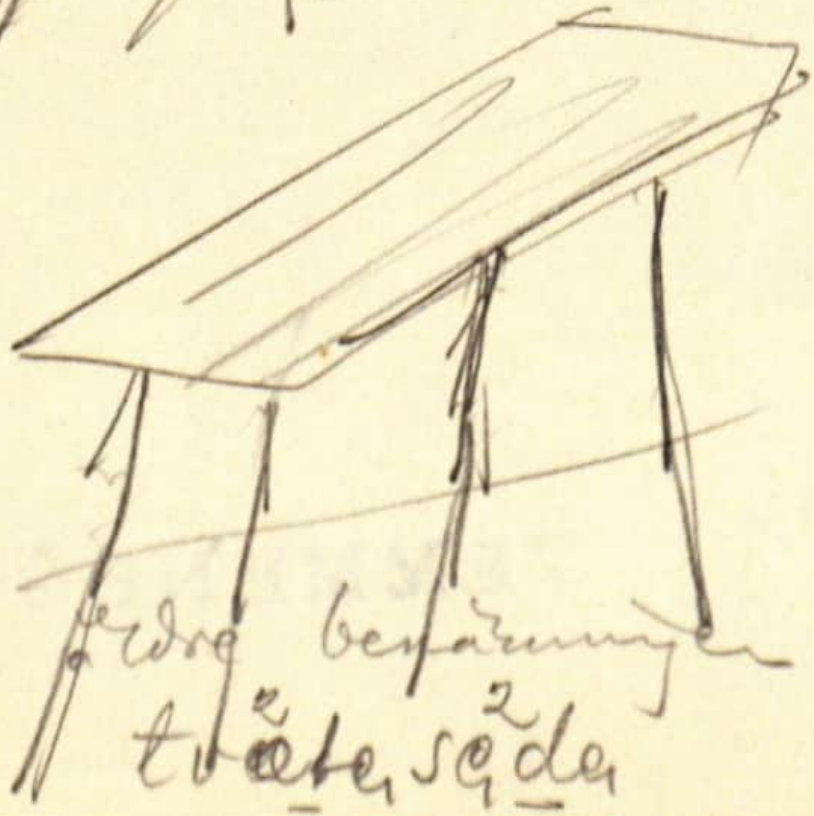
J.L. Bergqvist 1879. Venn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåstol

× toestol

tvättesäte



den förra benämningen

nu tvättesäte

L Fries
Lychberg

Nr 406
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Toestol × toe-stol

Tvättebänk

Tvättsäte, där tvättkläder läggas.

Nr 7864 Tullstorp Vemmenhögs hd

Olof Persson 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toetoskel

tȯ̲ètóskel, -en

klappträ som användes vid tvätt av kläder.

L. Lie

№ 2825 Vemmenhögs hd

J. Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel, s.

klockepudan, som lijka
en toffla

3707:40.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toffel

1
toffel [obs. ej tofla] – lor

L Tsie

LoBeg

VE[redacted]MENEÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóflablùma, f., pl.-or, toffelblom-
ma.
(En fönstervâxt)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tófla)

tóflemàgare, m. toffelmakare

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toffla

tóffla -an -or -orna

trätoffel.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

✓ tófla el. tófel, pl. töflor, x toffla

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

m. döpsor. tofs

Tovsar på en mössa eller andra
kläder.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft

tåwt · -en. -or. -orna

åkerjord nära inhåll bysamhället.

tåwtan *) hon både på en sån där
förbi di kalar för tåwten.

*) „Toftan" : åkerman.

Önnarp.

Nr 3077

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk.

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toft

tow̲t . -'en. -'or. -'orna

åkerjord nära intill gården eller byn.

Grönby.

№ 2815 Vemmenhögs hd I Ingers 1937.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v tówt, f. ²: pl. -or, toft, den jordlott, toft
som låg närmast gården (och byn)
och som företrädesvis odlades, i mot-
satts till "udmärksjören", som endast
vart tredje el. fjärde år el. ännu mera
sällan upplöjdes och besåddes med
havre, och som däremellan låg i "al",
så länge den bar gräs. tut före ut-
flyttningen.
²ude pe tówten ²: ²udanom gören

Nr 410 Ö. Vemmenhög
Anders Malm.

Wmhg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↑ toft

↓ tåwt, m., pl. -a, tåt, sträng i rep-

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tofta

tòfta pl. -or

litbräda i båt.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd.

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toftjord, s.

töwtajör, -n
Hb, rg.

den bästa jorden, närmast byn
(även kallad harrejord)

Gust.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Vc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toftjord

Tåuta-jor tåwtajår.

jora i ugammodl kultuo

Hui sk vell komma vuuo a, de e

jo Tåutajor.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tomt) toftjord

r tomtlagor, jf. åkerjorden i den egentliga byn.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toftagort

tàwtagört, port ut till marken.

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879. Venn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toft port

tö̂ta pȫrt, – n

port, som vetter åt åkern

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögsbd
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x toftaport

best. f. tòftepò̲rten

i hieingbyggd gård : porten ut hil den gården närmast belägna åkern ; motsatt gà̲depò̲rten .

1961. Hemmesbygge . Vemmenhögs hd
i Skåne 1964.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

y to-full

To-fole tōfoL

ull-ik

Faren e så' To-folka så' där

fler noch en bra To-luddja

tōlydja

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tofull, adj.

fåren va .... temlien tofulla

tǫ́fǫla = fulla av ull; 3707:3.
ulliga.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Onlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ förg

fröad, adj., ˘ – , ˘ – a.

˘ – a best. sg. mask.

˘ – a best. sg. fem. och neutr.

˘ – a och ˘ – a best. plur.

betydelse duktig, villig.

A. N.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to-katt

tokatt

eg. ullkatt; kardat och kopmullad ulltapp (Rietz' definition), framlagd till spinning.

1708:15.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tokong

b.f. tokånnen

ulkongen

3708:14.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tokorg, s.

alånga tokåkra

ullkorg

3707 :30.

tokåkra; ob. pl. " :22.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolft

tylt. -en

Grönby

M 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolft

Fullt tylt

Tofft

Ja behöver kjöva en fullt

bräder.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolft, f. o.

tult. tolft.

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879. Venn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolft

"tyft. f., pl. -or, tolft

en tyft bräder

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolfte

tolfte, ordningstal.

E. K.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x toll

Tåll

propp

Kom ihn å sett tållen i
drickjes ankaned alla gå
de i håckjebossed me drickjed.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Elida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toll

Fäll

liten pojke

Ja vill du den lille Fäll.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tok

Fäll

pipa (även Fäck), propp.

Kommen du hän din lilla

Fäll.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x toll. s.

toll tol

stor kork

3365:8

Nr 6169. Svenstorp, Vemmenhögs hd

Agnes Erman 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolle

tol -en -a -ana

plugg, tapp (tin dichesanken)

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toll

tol

propp

L Lsie

Sven Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toll

v tol̲, m., pl. = a, 1) propp, kork.

2) plugg, tapp (till vicks-ankare)

Smns. tol̲abȯ̲ssa, f. leksaks-pistol.

da. tol

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tollabössa

tòl̩abɯ̀s̩a -n, tòl̩abɯ̀sor-na

leksaksvapen bestående av en
i hålig hyllekäpp (där märgen tagits
bort); som ammunition användes
en kork ("toll") på ~~vemmenhögsmål~~ ?

Hasle-Bösarp, Vem. 45

Hasle - Bösarp. Vemm. 40. T. Hansson 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolabyssa

tollbössa

pluggbössa

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tollabyssa. × tollabössa

En träbössa som pojkar använde att skjuta med. Den var en 25 cm. lång grön hyllepinne urholkad. I hålet sattes en tuggad kula av en lintott.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lollebössa

bàla bàlspa ˈ--ˈ an ˈ--ˈ or ˈ--ˈorna

leksaks pistol, där en
trä plugg vid skott genom ar-
en kork el. dyl. iväg kastas

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv räken.

tål

"å de bässta tål själling.."

s. 87

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

1.

t o L = 12

Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv råtta.

tål

"så va emte di tål tinana

ude ...

s. 38

Nr 5175 Skurup, Vemm. hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tolv rätsn.

tål

"på tål lina"

s. 37

Nr 5175 Skurup, Vemm. hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tol

bänarp

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tol, räkneord.

Nr 1120

O. H. m. fl. Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

1.

tol

tól kjønn

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögshd

Ingenjör Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tol , 12.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1: 32

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tol

Skiraja

M 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tol. 12.

2958 Simlinge Vemmenhögs
I. Ingers 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

n-

tol (tol)

Han e tol år

1515: 1.

Nr 8325 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd

F. W. Nilsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv
2.

tol

di ad jo mida tól (kl. 12).

Nr 2961 Hemmesdynge. Venimenh. hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv
12

tol

dær en rèkti borgíva -----
han vǽjen tól hóndra gílo

L stie

№ 2825 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv

tol, räkn. tolv

han ad̲ för tol̲, men så
arbéja han ósa för tol̲ man̲

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolva

v tå²lva, f.; pl. -or, ett kortspel:

tolva, marriage.

spå²la tå²lva

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Solvskilling, s.

nonna Tållskellinja

10922:2

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd

Martin Rasmusson 1969 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

folkskilling

folkskilling ---en ---a ---ana

tygfabrikation

A. L. m fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolvshilling

tólgélg. -en. -a. -ana

ls-óring

Skivarp

M 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(Tol 9: 12) tolvskilling

tólfskilingr, m., pl. -skilingar, tolv-
skilling

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tol 2:12)

tolvstyver

tólstívor, m., pl. -stívra,

kopparmynt gällande 6 öre.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tol 2:12) x tolvtala

x tóltàla, f. vätsked met 12 tal (à 10 rör).

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

- tålte, räkn. tolvte

tolvti

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ to-lodja

To-luddja

den sammanhängande pälsen som klippts av ett får. Fårets pälsen.

"De va en rodi luddja fåren har nu, vi får snart klippa dom."

"Så ja, här har ja tvela luddjan (den avklippta)"

Nr 3550

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

to-löda

To-löddja
fåreto pâls.

Vi får klippa fåren. De e
slyngg add di ska gâ me en
sadden tolulddjâ i ditta vârcd.

Nr 8556 Stenstorp, Vammenhögs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tolödja

toluddja (tå'lu:dja)

avklippt (sammanhängande) fårull.
eller som skall klippas.

Di hadde då en redi toluddja, men den
va skitt å gå å fell åv bonon å enaos.

1708:5.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 193[illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom
a.

tom

(i Å. Vemmenhög tom el. tum)

Öxnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd. Sk

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

Tånnce dat. sg. tòme

Tånt

Ikka tånnce e ente mied

lumt.

r 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

tom, n. tum

se tum

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom, adj.

di va tomma

(om burkar)

3707:22

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom
adj.

tåmm

honn så----ad flaskan i hinjes skav
va tåmm-----

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd
Nr 2961 H.E. Larsson 1875.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

tom

: tom

kf Tomas 1 namnet

L Tsie

VEMMENHÖG

Nr 406.

SvBeg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom adj. tom

.. ti jyfte si me en fälli de gjorra får närr krubban e tom så biss hästana

Tröls Sj.[II] s. 14.

VEMMENHÖG

Nr 408 L.Bedinge,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

tum, adj. tom

hoer e so tumt etor han.

som tom

di hade vær sit lägul,
som de skula töja tumt.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

tom, adj. tom

se tum.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

tum, adj. tom.

tuma kar skrinlar mest ordspr.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tum)

tomhet

túmhed, s. tomhet.

tom tómhed

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tom)

tómhed

tomhet

se túmhed.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tom)

tomhänd

tomhénd, adj.

se tumhénd.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tum)

tumhénd, adj: tomhänd

tvenn tomhénd.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomnöved

tomnöved

.. vi hade honged me å släta grisen å påd
sued i ro, så hon va ente nöpishied ti
å parra tomnöved,..

Tröl Sj. II s. 87

Nr 408 L.Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tomöka

Tomöja tomöja

med Tom vagn

Du får antelien lova så vi

kan slippa å köra tomöja.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tum) × tomöka

v tumöja, adv. utan lass på vagnen.

fsöra tumöja

kan fsörda tumöja hum iján

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t tomökes

1
tomäges

(!) med tom vagn

2
han tjörde ~ hem

L Tscé
Svberg

Nr 406. VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tomökes

tomöres, adv.

med tom vagn (naturligtvis förspänd)

dar kum ingen 10 kän mulo

Före tomöres kum igen

L Tsie

V:högsk:d

S. Berg 1930.

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ton

v ton, m. pl. -or, ton.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tonät s.

.. tokära å tonett å to i
långa banor

: nät vari ull förvaras 3707:22

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ to-nát

to-nett

ull nát, nát vari ull förvarades.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toppr

tòpa; = an;

toppnagel

V. O.

№ 1347. I Abekås i Skivarp, Vhg. hd

Johannes Odén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp

top

– en

topp

bora bora ebba slå topen av

Nr 406. VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp

topp, m., pl. -a.

1) topp, översta spetsen av t. ex. ett träd, en stake.

2) tops (i nacken på en höna etc.)
jfr topnäkad, töpad.

3) topp (barnleksak).

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toppa

el. avknipa

v. **lo̲²pa**, -a, -ad, v. toppa, avknipa

– toppen (el. av tobak).

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toppig

Toppad tòpad

Toppig

Och Toppad.²

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenh:s hd

Ellida Ohlsson 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toppig

✓ tôpad, adj: topsig

di tôpade hŷnsan.

(Jfr. da. den toppede hone, namn på en dens.)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Topplänmad, toppländer

kallas en häst där ryggraden går upp i en topp på länden.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toppländer
topp-form

toppländ, adj., n. =, med hög länd.

Säges dels om arbetshäst, som därigenom är vanskaplig (?), dels om racehäst (?)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toppnackad

v toppnåkad, p. adj: med tofs i
nacken, tofsig
den toppnåkade hägnan.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toppskåren

topaslöwor, pl. pålned

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toppsockerbit, s.

två små läppsockerbida

10942

Nr 11686 Lisie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x topress
s.

topress,

eg. ullpress; ett inbillat föremål.
Dä konne de hända add kvinjorna po
spetakel skickja tjenstepägen ti na-
boens fön ti låna en topress.

1708:16

NF 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"Nu kommer tyo me vitt
långa ajäjj, och lurkar ano
barn utom väjj, ande man
nä vinterns kond."

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor

tor

gammalt namn på mars månad.

tór me sit lànga gédz
han fjor sma bárnen ùdom védz

Ørnøy

Nr 3077

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk

Ingemar Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× for

far;

mars

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(torbåge) * torbaggabönen

torbágabjönor, fl. pl. onda önskningar.

var hår hör (el. hörör el. hörör) iza torbágabjönor udan torbågen e tel me.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(torbága) × torbaggaskal

torbágaskal, m. tordyvel-
skal. (Skåne)
din torbágaskal du e.
de e nuna rektra tor-
bágaskàlor prasís.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torbagge

Förbagge

stor skalbagge.

något grovt klumpigt.

"Vår flare hör ingå"

förbagga-bunnen.

lät det! ett ordstäv.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs h

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torbagge

torbágga, -an, -a

tordyvel

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögsk.d
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torbågge

torbåga, m., pl. -båga,
-tordyvel.

hær e en ask som har
e en torbåga o en mus i.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torda

tå²ra, tå²re, tå²rad, pres. tår,

v. tårås.

jåtan han tå²re jå inte sij

nåd, for han va red for

på²gens stj²rtsa

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torbåge, tordyvel.

× tordagge, s.

Skivaga

Nr 519

J.L. Berggvist 1879.

Vemm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tordöwl, m., pl.-döwla, Tordyfvel.

kontrolleras!

Torde saknas i Wmby.

Ej hört av mor och far eller
mor Hanssons. Wmby

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fordön

fordum -- ed

åska

O.S.m.fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tordönehenk

v tordjénahora, m. "bö̂be, dumbom.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

borg

tor, -ʼ ed

usta tór

Ystads borg

S. O.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårr s. 'torg'

torg

tor

Å då kom flere did, fårr han stämde midt
po tårred.

Thöl Sj. II s. 109

Nr 408 L. Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tong

tor. -ed

hanses bild stå'un på lò'ga

tó'r = på Lunds torg, näml.

Isaias Tegnérs.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs h

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torg

v tor, n. torg.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag

torsdag — — n

(halles i skrunp vor man.
tredje fredagen)

O.S.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag

tordå. -n

№ 2960 ö Klagstorp Vemmenhögs h:
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v tordá, m., ut. pl., torgdag.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torka

(+torra)

tòr̲a

pass. tòr̲as

so skol̲a di st̲áu l̲it̲ a tòr̲as

№ 2961 Hemmesdynge Vemmenhögs

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torka
v.

tørke, -ede, -ed, v. torka.

den såme hårn som vèskor
han tørkor ijén.

Kap. län för ᵡ torra.

Smygg

VEMMENHÖG (Bägtä Jöns Lars, 85 år)

Nr 409 A. Malm 1907.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torka
(*torra)

tòrra

dær bruuta di torra mått i dén mé

(näml. i brytstugan)

№ 2959 L. Åby Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torka, s.

tå2ra, -n
sb., rg.

där linet torkades

Skeri.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forka

fòra, ' = an;

O. S.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torka

v tǫ́rka, -a, -ad, v. torka. [låu fr. ropa]

den sámə Hárən som vǫ́skar,
han tǫ́rkar, sa hìnjǫ́zən, nor
den vída márən pí'n.

de sámə Hárən som vǫ́skor
han tǫ́rkor ijén. ordspr. Smyge.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torke, s.

tå̲rke, -n
sb., rg.

torka

kn san tå̲rke n hå̲i

Shmi.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wellander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↖ torkklåde, s.

tôrkle, -d, =
sb., n.

huvudkläde

Gust.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wetander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòrrlåse, -n

†torklase

kasserat linne (o. bomull), använt som dammtrasor o. dyl.

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögsk.d
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn, s.

torn, -1 -ar, -, -1 -n

-ar, -n.

torn

Slim.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Weiander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn

torn, -ed

2958 Simlinge-Vemmenhögs

I. Ingers 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn

tørn . -'hd. pl. =, -'hn

№ 2960 Ö Klagstorp Vemmenhögs h
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn

tȯrn. -ed

tȯrned va bȯjd liksom en ryjnry

(vänl. på L:a tjie gl. kyrka)

№ 2825 L-tjie Vemmenhögs hd.

J. Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonn

tǫrn, -ed. pl. =, -en

di hadde nǫved nǫr tǫrved

han hǽyor ope i tǫrved.

Hauke Bosaye

Nr 3077

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn

tōrn. -ed

dær sad en tòke på tōrned
hâmd · på kyrkan/.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd
I. Ingers. 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn

tōrn, -ed

tōrned ble bōjd hōjere

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn

tōrn . -ad . pl. =, -en

de höja spisa tōrned

Ödmarp

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn

Torn (Tjörne-boske

Den som velter en Torn, som
står i ett markaskell, får
aldri tur mer, så de e bestt
å la dom stå i fridd om de
e allri så ti hindees.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs h

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåra
s.

tåra, -ad. u.

för två hår et lidad vit tåra
(mål. åd Kellstorps kyrka)

Nr 8269 Kellstorp Tommenhögshd
Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn

n torn, n. torn

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tornera

Tornera

vara herre över

Han har alltså tornerad

sa, så hon har allt kått nöd

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs härad.

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tornera

1

turnera

dundra
vädras
regera

han fur o n-sdg

L Ide

Sv Beg

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tornera

v tornéra, -a, -ad, v. föra ovåsen.

svéra o tornéra

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 3111 Turnisat. tornist(en)

En tyg påse som hästen åt av, när den var ute på marken och inte kunde komma hem i stället att äta. Den var ungefär 1 alm lång, 2½ cm. bred. Påsen stacks ner i påsen, och sedan hängdes den i ett band kring halsen. Fodret bestod av

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

först storkelse med lite sås ovan-
på. Hästarna så välsom drång-
arna brukade då få mellanmål,
då använder turisten.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Foyn

Foyn

Östra-Foyn

O. J.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Jonannes Odén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v torp, n. torp

torp

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torpare

. tō²rpare, m. torpare.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torr, adj.

då va hon (slagklockan) fär
å foll äw möj.

3707:47.

fol äw möj

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr

tor, tort, obest. pl. tòre

so fek di gåu te di ble tòre
a rène.

Åspö

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor, a.

tor, -t, -a, -a

adj. tor; mager

tort fjyd; tor mænsja (= mager)
hørm ble tor

Gud., Slesv.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wellander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor

tor

obest. f. pl. tòre.

tòre grène

Grönby.

M 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor

tor, adj., n. torst, komp. -are, -ast,

y torr.

de torra åred. (J: 1868)

2y mager.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor

tor, tort, tòra

best. f. pl. tòre

№ 412 B Slimminge, Vemmerhögs hd

Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor
a.

tor, n. tort

de kan vad so tort i' sömor

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* torra

(tòra ˋ--n) torka

h tòras a.h.m.fl.

liu tôrkning

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòra, tòrde

torka

x torra v.

Nr 412 Börringe. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* forra

fòra forer forde fork
forka

O. J.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† torra

tòr̲a . tòr̲de . tor̲d = torka

sin̲ so tòr̲de di' han̲ .

Åspö

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I.Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tona
v. ~~torka~~, 26.

halsaskvänglor, sånna dårra
fårda gåsa stiva

3707:44.

tòna = torka

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x toma
v.

täma. tände

part. pass. di tändes

1708: 11.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tona
v.

[tåna]. i imper. tån

= tonka.

Nr 8355 Gärdslöv Venimenh. hd

Alfred Lundberg 1938 Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torra
s.

ta tòres , till torkning

di skola læjes ta tòres
ówn óvor

Nr 2961 Hemmesdynge. Vemmenh.hd
I.Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torra

tòr̲a . -or. tor̲de . tor̲d

= torka

Skivarp

M 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* torra
s.

tòr̲a, -an

torka, torkning.

t̲i tòr̲as = till torkning, till att torka.

hæ̲ja t̲i tòr̲as.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x toma
v.

tòr̲a , tór̲or , tòr̲de , tor̲d
torka ; pass. inf. tòr̲es .

1. ... so bu̲lte di' ta ha̲n óp a
tòr̲a ha̲n a fsjùpna me ha̲n.

2. de ska̲le fu̲pst bre̲s u̲d a tòr̲es.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1938-39.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torra
s.

s. tōra, f. torka

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torra

tå²ra, tå²rde, tå²rd el. tå²rt, v.
(tr. o intr.

torka.

hä²nga klä²rna ti tå²rks (d: att torka)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrbaggabönen

torbágebyhor, f. pl.

var hårə hörər ingen torbágebyhor,
udən torbágən e sål mə

Smygge
(Bógsta Jens Lars, 85 år)

VEMMENHÖG

Nr 408 A. Malm 1907

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tonbagge

torbåge, m. (pl. -båga, tordyvel

Sonyge
(Bengta Jonsdr Lard)

Nr 409 A.Malm 1907. VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tornbagge

Får-(fôr-) bagge

"Va e de får ett stort kräg
hàr flyer å svärmer omkringj i
luan?"

"A de e en fårbagge hàr kan
kommed ingj."

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torbagge

+ tornbagge

kan kunn som n
o

1
torbagge

Vättnas
Rutanes

jfr repr:
som ryktandes (~~ryktkuns~~ lajon)
som ryktandes
ent
l. stanskratta.

Nr 406. Finnas båda i dialekten

L Tsie
L V Berg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torbagge

1
torbagge

torbygel

jf torbusig

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torbagge

torbagr, m.

fördyvel, Scarabæus

han kum som en ryktandes

torbagr, han kom som en ryktande
skalbagge, han var alldeles
ursinnig o. började storma
o. skälla. (Frasen är skånsk)

L Tsie
V:högs h:d
Sven Berg 1930. Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torrbosing

torbusug

torbage

torvgyvel

L Tue

L Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tores

tòres. i förb. ti tòres

= till torkning.

di höjde han på et rév ti tòres.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs n:l

I. Ingers 1933 34.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torkle, s.

tåkled, b. 89.

(skalett) 3707:34.

tåkle " ".

taklen " "

?

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torrklommes
adv.

tòrklòmes

= på torrskaffning, på torr kost.

di lövor tòrklòmes

Grönby

1935.

A: 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tor klommes
ad.

tor klómes

dànsa v (utan musik)
ènda v (utan dryck)

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögsl.d
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torrklumnes

Tårklomnes

Forskaffning

Jo kar vad ma kimma
så ja kar mesta lônod
forklomnes i flere da.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs h

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

V

× tonklummes

Tonklummes tonklömes

Tonskuffning

Nu ha en lövad Tönklum-
mes hela dan, nu ska de
bränna gatt me lite lövad
mad, nu gick de så ba mors
hon sättad än.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenh. hd

E.Ohlsson 1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torr-klummes
kdv.

Torrklommes torklömes

på Troskaffning

De ska ve ha öja rekti

mad nu, nän am kar tönd
lörd

Trikklommes Svenstorp. Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Nr 2550

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torklummes

torklúmmes, adv.

Äda torklúmmes ɔ: äta torr mat, smör och bröd.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torklår

Tårkle

hivnddnk

Mitt silkjetårkle bojar
a' ble sa' foskad.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x torrkläde

fårkle.

flunsedkläde.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torrklädе, s.

torkle
schalett

3365:8

Nr 6169. Svenstorp, Vemmenhögs hd
Agnes Erman 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*förkläde

förkle — -d -- n -- na

linneduk, schalett

J. N.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torrklädе

tórkle, -ed

schaletē, handduk.

№ 3509 Slimminge, Vemmenhögs h

Betty Swedir 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

torkle (!)

tonklär

icke Hgp

huvudduk

L Tsie

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torkle s.

t torrklåde

..så höfte vi ti na ill granut småruded torkle, å tösen vle så gla, så de va en löst ad.

Thöl Sj. II s. 95

Nr 408 L.Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torrklädе

tórkle, -ɛd. pl. =, -ɛn

halsduk, schalett

Nr 3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torkle

Huvudkläde

torkläde
s.

Nr 7864 Tullstorp Vemmenhögs hd

Olof Persson 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

" tórkle, n. huvudklädе. * torkläde

jfr fórkle, 2 sæzkle

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tonelase

Tårelase

handduk

La mi ja' en tom tårelase,

dänne e våd som en kaaklud.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tonelase

Tönelase tòne lå se

handduk se II

Dätta e en kone lase, där kängja
en ekti tönelase ingje vi spisen.
du kan täna di i sjunen ~~pue~~ me

Nr 3550 Svenstorp, Vemm. hd

Ellida Ohlsson 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonelase II

dìta e en kàralàse, dær hæyor
en rèkti tòralàse eye ve spísen,
dæ kan tòra di i sýnen me.

Nr 3550 Svenstorp, Vemm. hd
Ellida Ohlsson 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tor̲a, v.) ² + tonelse

v ² tor̲alàse, m., pl. -làsa, tork-
trasa; även handduk.

Nr 410 Ö. Vemmenhög
Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toreliq

Toreli

Tillförlitlig i Tvivelsmål

Nr 3550 Svenstorp, Vemm. hd

Illida Ohlsson 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tonelig

Torrelet tònelet

jämnt i tonelig

Nr 3550 Svenstorp, Vemm. hd

Ellida Ohlsson 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tornevåden

tornevån (tòɳavòɳ)

1. tont våden, uppehållsvåden, där dl
våta torkas.

2. skämtsam om handduk.

3516 s. 4.

Nr 8324 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

Jöns Nilsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* torrväder

tore vöer

torkväder
uppehållsväder

A. L. m. fl

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrväder

tòrrvæ̀r, -ed.

tom (solig) väderlek. torkväder

du kan vènte te de blir tòrrvæ̀r.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tŏ²rå v.)

torrväder

tŏ²rrväder, n.

1) torkväder, uppehållsväder

2) (skämts.) handduk.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torrvårsskyn. torrvädersskyar

14. Lätt ?

Vita, stora o höga skyar som stå stilla länge, båda sommar och vinter.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag

tästa -an -or -orna

söna mänsjor, some fjöda om
sjöndan a tästan, di sér söna
vänselsor.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåsta

torsdag

torsdag

R Tsie

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag

tásta . -an. -or. -orna

Skivarp

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåsta . torsdag.

torsdag, 9

Skirup

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879.

Venn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag

tā́rsta . -an . -or . -orna

13076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåŋsda

torsdag

Nr7963 V.Vemmenhög,Vemmenhögsbd

Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag

tásta

Åspö

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

u tåsta, f., pl. -or, torsdag torsdag

i tåstas :: i torsdags.

i tåstes kvel :: förra torsdagens kväll

pu tåsta kvel :: nästa torsdags kväll

Samma form i da. (Tårsta)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Toshem torsk

Mumen eller måsan
när de slogs.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsk

" tosk, m., pl. -a, torsk
vard. äldre tof

tosk även: Bestinge o. Smygge
obs icke tosse el. tof

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v tåf, m., pl. -a, torsk torsk
yngre tåsk

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fosk

fosk, -ɛ, -ej, -a, -aja, -ana

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosk

tosk. -en

di fick äta stiven skalpöged
för tósken.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosk

ä. tof. -ɛn. -a. -ana

ɣ. tosk etc.

Skiragn

M 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fosk

fosk, · -l en, -n a, -n ana

N. O.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosk

tosk. län

Nr 2961 Hemmesdynge. Venimenh.hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosk
s.

tosk. -en

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsk

tosk (!)

torsk

L Isæ

Lo Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosk

tosk. -kn. -k. -ane

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

[illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fork

fork -en -a -ana

O.S.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsk

tosk, m., pl. -a, torsk

(Obs icke tosks el. tos, icke månesska el. månesa)

Smygge
(Nils Pettersson, 90 år)

VEMMENHÖG

Nr 409 A. Malm 1907.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tof)

torskben

tofaben, n. torskben

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tof)

× torskbyxa

tofaböjsa, f., pl.-or, fiskrom

vard. "böjsa"

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torskel

tɔ̄skel, m., pl. tɔ̄skla, klapp-
trā

tɔ̄skel o tvaṭ ska jɔ̄ra
gārned slaṭ. ordspr.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Toskel. x tåskel

Ett klappträ som man vänder om och klappar tvätten med när den sköljes.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i ältre tid × torskel

tö²rskal, vanl. tö²fal, m., pl. tö²rskla,
klapptrå.

da. torskel

Nr. 410 Ö. Vemmenhög
Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† torskel

tå²fal, yngre tå²skal, m., pl. tå²skla,
klappträ

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torskgarn

tòrskgårn. -ld. pl.=, -an

garn för torskfångst.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Inge s 1 32

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torskgarn

torskagarn, = — — ed

f.

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tof) torskhuvud

tofahöed, n. torskhuvud

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torskkrok

tòskakrǫ́g pl. -a

nid toskfångst använd krok.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tof)

torskmjölke

tofamiltse, m., pl.-a, torskmjölke

vard. "miltse"

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Forko

Förko,

Forkvot

№ 1847. I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Jouannes Odén 1933

J. 6.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toskahundrad

tø̄ske·hon̄dred, n.

de har en nar en kā̄stor
etor tosk. de e en snor som
dar e bō̄gna kvartérsloga
èna ve som hedor tā̄wsinga.
dar e en ā̄ta ela ni ~~tolv~~
kvartér melom vær tā̄wsing o pa
vær tā̄wsing hō̄gor en krog.
en hade seks snē̄stor pa et tø̄ske-
hon̄dred.

Smygg
(Nils Petterson)

VEMMENHÖG
Nr 400 A. Malm 1907.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torskahundrad

tåskehúndred, n.

de har en nor en kástor etor tåsk - de e en snor som dare búnge kvartérstånge ene ve som hidor tåwsinge. dare en áta ela ni kvartér malom vær tåwsing o pu vær tåwsing hénor en krog.

en hade teks snéstor pu et tåskehúndred.

Nr 409 Á. Malm 1907.

Smygg.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torskasnor

tòskasnòr, -hn. -or, -orne

= metrev för torsk.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs sn.

I. Ingers 1933-34.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor

tor. -en

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1832.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tow

tor – rm

O. S. m. fl.

vårt rømor skola ýda rt las tór

Varje hemmansnummer skulle bestå ett lass tow

(Rämd. lär Backeanska skolan)

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv

tor. -en

sätta torven i rågen (inåt,
näml. för att torka)

Önnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv, s.

... när di to får opp.

3707:12.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tow

tor. Lan

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tour

tor. 1an

han hade hänt et las tór

Nr4326 Örsjö, Vemmenhögs hd
I.Ingers_1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonv
s.

ton. -en

nesa tón jfr naitsa

lesa tón

di fek et les tón fon fæm nekstálon.

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd
I. Ingers 1947.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tour II

han kœne sele tór for en
tré túsen krœnor.

Nr 2815 Grönby, Vemm hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv

torr. r. - hn.

J. N.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torv

Tor; - en;

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tov

tor. -en

di skola op te grynby tòremöta
a ta op tór te hälften.

(d. v. s. taga upp tov således att ägaren av
motorskiftet fick hälften och den upptagande
hälften)

№ 2960 Ö Klagstorp Vemmenhögs h
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor

tor, m.

tor

tóren han blev nók brå i åan.

N.F.

L Tsc

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv

tor, -en

1. kollektivt

2. i bet. torvstycke: en tór, pl. tòrar

di lägg rt par tòrar på.

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv II

di hade en stór tòra lóda di hade tór i.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv
s.

tåre

ta tåre åpp, upptaga torv
(ur mossen).

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv

tor. -en

di skola ta tór óp

Hasse Bósars

№ 3077 Vemmenhögs hd. Sk

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor

tor², f.

1) kol. torv

fœra, tʃœyla tor

ta tor op

di ta tor op ti sams o dælde na sijan.

dine tóren glóor int, hun bora ligor o méltor.

2/ pl. tóror (torva)

sms eltetor

fœrator

Nr 410 Ö. Vemmenhög Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosv

tos. -en

vi va ópad i bóen */ a fjuppte

tós .

*/ Boden i Skurups sn.

Fr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårr s. 'torv'

torv

tor

.. så va han en gång, som han va vell så lät,
å hjelpte ti å to tårr opp, ..

Röl sj. 6 s. 66

Nr 408 L.Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvaska, s.

torå̄ska, -n
sb; rg.

aska av torv

Sävsj.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tor)

torvaska

v toråska, f. torvaska.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(torr, torrárka) torvaskebunke

torráskebùzke, m. hög av torv-
aska.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tor, toráska) * torvaskemödding

torváskemidig, m. gobelhög mest bestående av torvaska

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torvaskemödding

torvåskemödry, -en

askhög av torvaska.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvbit

tòrvbìd -en, -a, -ane

1950 Ö. Torp. Vemm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torradönja. torvdynga

Nyttja av torvjord.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tovglód

tòŋaglø̀ pl. -n

ŋyanens i bø̀sarp di hade ènte
nan ànen ilstå en som en gryda
me tòŋaglø̀n mit på gå̀lad.

6.0.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd:r
I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvglöd

tòrvglö. -n. -r. -rna.

Hasse Bösarp

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tovgrav, s.

tôragràv, -n, -or, -orna
sb., rg. tovgrop

Gust, Slem.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wellander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvgrav

tòrˌagrˌåv - en -or -orne

han mål vån ow tòrˌagrˌåvorne

Hos samme medd. även tòrˌagrˌåv etc.

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvgrav

torvgrav – – – an

vattenfyllt hål efter
torvupptagning

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvgrav, s.

fåragraven, b. sg.

3707:12.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvgrav

tòrvagrâv – en – or – orna

№ 412 B Slimminge, Vemmerhögs hd

Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomtgrav

tomtegrav

Per Ståstorång s. 121.

Nr 8329 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

Hans Larsson 1924 Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvgrav

tö:agrå:v. -en. -or. -orna

grav där torv upptages eller upptagits

Karin Bång

Nr 3077

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvgrav

tòrvagrâv -an -or -orna

dan stø rt jûs som brènde mît i'
en tòrvagrâv mît om nâtan.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd
I. Ingers 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvgrav

tòrvgrȁv, pl. -ar

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tor=)

torvgrav

tor²agrav. ƒ-, pl.-or, torvgrav.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvgravshål

tòrvagravshǫ́l , n.

gàmla tòrvagravshǫ́l

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvhus

tòrahús -ed

torvbod

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvhus

tòrahŭs, -ad

torvbod

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd
I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvhus

tòrakŭs -ad

torvbod

1941 3077. Svenstorp. Vemmenhögs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor hus

tor hus

torvhus)

kammare

L Isie

Lvbeg

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tor)

torvhus

v torahus, n.

1) torvhus, rum för torv.

2) skällsord: det förbánade torahus, har du inte ánad o fíta en du ska éda fólkatíd. (Yttrande av trätande kärringar.)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(to²r, to²rahus) torvhusdörr

to²rahusdår, f., pl. -dörar, torvhus-
dörr.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~torrhål~~ s.

~~torrhål~~

fårakolled; 6. form.

tòrahòled 3707:12.

om torrhål i trogen.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögas hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tor)

torvjord

• tor²apor, s. torvjord.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonojän

tåmajän

ano. vid tovtåkt i fjh skåretorv

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårajärn, -ad
sb., n.

torrjärn, s.

redskap att skära torv med

Gut.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wetander 1927.

Vc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tor²)

torvjärn

v. tor²ajærn, n. torvjärn (varmed den utbredda torven skäres).

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvkåga

torratjäila.

tòːratɧæjla

På en särskild vis lagad
torv, som står till torkning
Den är ~~rått~~ och rågelfarmig

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvkägla

tòrraffèjla -an -or -orna

torvstapel

en tòrraffèjla rèsta di i

forvèja i bågarönan.

G.O.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tor2)

torvkägla

tor2aspèyla, f., pl. -or, torvkägla.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tor2)

torolass

v tor2alas2, n. torvlars.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förvlass

förlas, ' ˋ — — lol,

№ 1848:I Hörte i/Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvlåda

tòrvlåda, -an

låda i vilken man torv förvarar.

dær stå en tòrvlåda, a dær

va en stært i'.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvlåda

tòrvlåda, -an

låda innehållande brårntorv.

di hade en stór tòrvlåda di hade tór i.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fourmosse

fòra mosse, ---en, ---a, ---ana

O. J. m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tovmosse

tòrmóse, -er,

1947. Ö. Sog. Vhg hl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmosse

tòṛamóṣe, -ḥn. -a, -ana

Önnaja

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmosse

tò̲rəmǿ̲sə -ən -ə -ənə

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmosse

tòrəmòsə -ən -ə -ənə

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tovmosse

tòrsmòsa. -en

di skola op te grønbý tòrsmòsa
a ta op tór te hélten.

2960 Ö Klagstorp Vemmenhögs h
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fornnare

förannäse, -n — — -en,

№ 1847:1 L C

Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmosse

best. f. torra mossen

(tò̲ra mò̲sen)

Per Ståldräg s. 133.

Även tormosse i sms. tormossemannen s. 140

Nr 8329 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

Hans Larsson 1924 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrmosse

tòrramòse. -en. -a. -ana

Hasse Bösen

№ 3077 Vemmenhögs hd. Sk

Ingemar Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmosse

tòŋamȯ́se , -en.

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd
I. Ingers. 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tor2)

torvmosse

tōramùse, m., pl.-a, torvmosse.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmossefolk

b.f. tòrvemosefólked

de i torvmossen arbetande.

tòrvemosefólked di hålt so mièd
ów mi, for ja va so kvik te a
jèlpe dom.

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd
J. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmosseman

best. f. torvmossemannen

(tòrvmosemánen)

Mannen som bor vid torvmossen

Per Skiöldvång s. 140.

Nr 8329 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd

Hans Larsson 1924 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* torvmög

tòrvmöj. -ad

torvdy, våt torvmassa.

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårramöj s.

+ torvmöj

tòrramöj

.. så va han en gång, som han va vell så lät, å hjelpte ti å to tårr opp, å di, som va i grafven, di kunne ente stå si å få i ärnugs tårramöj eller som di röllа ungan; ..

Thöl Sj. II s. 66

Nr 408 L. Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tor)

↓ torvmök

↓ tor²amoj. n. torvmassa i torv-
graven, torvdy.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t Kropalta

Tärra-palta

Torojord

Jo ja tokar tärtajor. ' De e
enke anned än Tänapalta.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tor:) < torvpalta

v torapalta, f. torvblandad
pålta, av bränntorvs-
mylla bestående åkerjord.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvrök

tòrarøj.-en

rök av uppeldad torv.

Karla Bösarp.

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torraspjele. torvskifte

tòraʃpéte

Torvskjæle. att 2 ene torv-
masse.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvskifte.

enn fieky kjöva tåvaskjuute
i di store mossana.

3707:13

tòvafjùwte

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögas hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tor2)

torvskifte

tor2askjwte, n. torvskifte, torv-
jordslott.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvsmula

tòrasmǫ̀la -an -or -orna

1946. 3077. Skuens, Vemmenhögs hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvsmula

tåråsmola, vul. pl. -or, torfformulor

VEMMENHÖG

Nr 409 A. Malm 1907 (Mikael Persson).

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torra ampoller. torvsmula

tòrasmòla

Sändrig torv.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tor=)

torvsmula

tor2asmulor, f. pl., torvsmulor.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† torvsmålske

tòrasmjølga .-ed

torvsmulor. torvsfall

Ånnaryd

№ 3077 Vemmenhögs hd. Sk

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tor)

* torrsmölske

tor-asmjölke, n. koll. torrsmu. tor.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torvasmölske

tòrasmjölge . -ed

torvsmula. småsmulor av torvbiten

A 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tor2)

torrstack

tor2astak, m., pl.-a, torrstack.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tor)

× torvsätte

tor²asäte, n. plats där bränntorvs-
massan utbredes till torkning.
Jfr sät².

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonuyka

tåna - yse

yka aav. id tontåkt.

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tor)

* torvåcka

* torvåttsa, f. körsla för hämtning av torv

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torra älta. * torvälta

En tjurmassa som bredes ut på en äng för att torka till torv.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tor)

torvälta

tor²välta, f.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tos s.

tos

tos

- Nu pratar I tos, sier hon.

Fröl sj. II s. 95

VEMMENHÖG

Nr 408 L.Bedinge,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tos

v tos

i mer-pu tos, rent pu tos ɔ: på tok, tokigt

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåsa, f. tokprat.

x tosa

s.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v låsa, f., pl.-or, loka. ^ tosa s.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tossa v.

tåssa², -a, -ad, v. prata o. bete sig tokigt.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jara si
tòsa si
Bårw ug trhegi-åi-

tosa sig

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosa si v.

tosa sj

tȯ̀sa si

- Ja, de kan ja noch ẽro, sa ja, å så grina di igen; men så kom Malena å sa: du sha ente stå å tosa di, Olaves - ser du ente, ad fochad bårsten grinar ad di.

Trön sj. 2, 117

Nr 408 L.Bedinge. VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tosafora

× tosafora

En som gör alting på galenskap.

"Den har då inged annet for si än bara tosafora".

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* bosa fora

bosa forfa. (pl. ---or)
galna pöhitt
a. L.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to-sak

× ~~to-sak~~

tosäjs. -en (accent!)

ullsak, varmed får klipptes

3516:7.

Nr 8324 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

Jöns Nilsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x to-sat
s.

tosäjs, -en

ullsat

ine den nyslivade tosäjsen

1708: 6.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd
Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosen

Tosers tosen

Trams

De e jo inte nedan Tosen,

va sk de gjöra mutta far.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tosen

tåserí, n. tokeri

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tosig

tå²sed, adj:, n. = i pl. tå²seda, tokig

n. adv. tå²sed.

bæ²ra si tå²sed a̲d.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tosed åv si, tosig

Takig.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* hosig

hòsn (-et -ia)

han e hosn

hosed(er)

hoking i galen

A. L. m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosig
adj.

tø̲sed

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosig

tø̀sed

tokig

so va dær en lærìna som ble

tø̀sed a gå̀len. hon ble

fà̀ntame rénut stø̀med.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosing

tɔ̀sɛŋ -ɛn -ə -ənə

dɛn və ɛn tɔ̀sɛŋ som jɛk
omkrɛŋ nɛn mɔ́n və ɔ́ŋ

1950 3077. Skurup. Vemm. hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosing
s.

tosing
tok

Känna --- som en tosing

Per Skiöldrång s. 242

Nr. 8329 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
Hans Larsson 1924 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosing

tȯsɛŋ -an -a -ana

galning

№ 51 Slimminge, Vemmenhögs hd

Per Rosén 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosing

tȯsɛŋ . -ɛn

tok . tokɛn

åv . ss. namn på ett kortspel :

spɛla tȯsɛŋ

3076 Gårdlösa, Vemm. hd

1/1-8 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tosing

tȯ̀sɪŋ . -ɑn . -ɛ . -ɑnɑ

= tok .

№ 1809 Böste läge, vemmenhögs nd

I. Ingers 1933-34.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toling
s.

tȯsɛŋ, -en

tok. "stolle"

a din tȯsɛŋ

Nr4326 Örsjö, Vemmenhögs hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosing

tåsig, m., pl.-a, tosing, fjant, fjanting. tok.

en ska fjäna tåsiga på nad.

tåsiga har vi nok av, di

behöver en inte så.

av barn o tåsiga ska en ha

tänigen o vida.

Wiehy

(mor Johanna)

m. fl.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tosing-vis

pɑ tɔ̀sɛyavi̱s

pɑ̀ tok

de e pɑ tɔ̀sɛyavi̱s sɛ́nt

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tospåne
s.

tospånne

ull-spånad. -spinning

1708:20.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd
Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tossbetr

v tå²sabird, n. = hå²sabrd.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tosse

Tåsse (tåne)

fjant

De e mest en Tåsse, sä de

e dä inte nöd å lida på.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosse

tåsa, m. tölp, enfaldig person

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ fosse

fòsk, m. -en, -a, -ana.

Så benämnes den,
som jämt finner på en massa
dumma upptåg.

Y.R.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tossig

tåsad, adj. tölpig, enfaldig

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåestål, -n
sb., rg.

× tostol, s.

bandbord till tråd

Gust., Ö. Vem.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wessander 1927

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòestòl, -n

×tostol s.

klappbänk till träd

Nr7963 V.Vemmenhög, Vemmenhögsh.d

Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvetröjare, -n
hb., rg.

× tvetröjare, s.

som tycker ner ullen (i en korg eller dyl.)

Sävi.

№ 412 Vemmenhögs hd

Vid tvål (Vemmenhögen 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x totryckare

totrýkare, -en

ett inbillat föremål, eg. = ulltryckare.
Vid kardegille skämtade man med barn och
skickade dem att låna en x totryckare.

di skola spærya omkrey me totrýkaren.

jfr i Dana hd: tóknógaren.

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd

I. Ingers. 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tott

tòtt -en -a -ana

en totte blåun

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd

J. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåtte, s.

tå̲te, -n, tå̲ta, -na
hb., sg.

(ull) tåtte

kust.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wellander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

" tote², m.-pl.-a, tall, lintall ° × totte °

en tote² blar

Smns. blårtote, felafalstote².

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to-tunna
s-

pl. totynjor

tunnor vari ull förvarades.

1708: 12.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd
Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tå)

* totuss

v tåtygs, n., pl. -a, utstå

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× to-vicka
s.

best. f. pl. to vischorna

vickor av ull

1708.: 12.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tiabellera

Travellera

med möda stappla i genom.

Je kan ente mied me a lesa skrönved, men nåru je får Tid po mi, kan je jo travellerad' igiinnom.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hä
Ellida Ohlsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trabellera

trabelléra, -ar. -a. -ad

med móda uträtta något

han har svåurt för a trabelléra

si från.

Ø 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trabelera v. † trabellera

trabelera

= inbördes ta sig fram (tv. om lösning)

.. å tilleme når ja va liden påg
å po kergolled hröv å jubelera,
sadd far, som va i lesningg, kantro klåg
me allehanda lät å trabelera.

Thöl sj. II s. 143

Nr 408 L. Bedinge, V:MMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trabellera v.

Trabelera mi fram

Försöka klara mig

Nr 7864 Tullstorp Vemmenhögs hd

Olof Persson 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trabella

trabaléra, -a, -ad, v.

trabaléra si fram = gå försiktigt tin väga.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trabellera

trabelléra, -a, -ad, v. ha bry och besvär.

Jfr.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

trada

+ trada

Kortvulig

en (tradig person

L Jsé

VEMMENHÖG

Sv Berg

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trada

Trada tråda

Framda

Va lnor du i Fadan fåra

kan du aute lna allvara.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs h

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda, f. tokprat.

× trada

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda, f. -pl. -or, toka, kvinna som pratar tokeri

tjada

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trada

trå²da, -a, -ad, v. prata tokeri, tramsa.

Wrede

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tradebyxa

Tradeböjsa

Tramsa

Kan du inte bruka lite

allvara, din tradeböjsa.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ traderanta

v traderänta, -a, -ad, tratta el.
löpa fram ok tilbaka.

hær lúor di o traderäntar!
va ska di lúa hær o trade-
räntа for?

Nr 410 Ö. Vemmenhög
Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

tradad

† tradet

adj. f. en som kommer med barnet
prat

L Isic

Sollberg

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvärg

v tråded, adj: tokig, som pratar tokerier.

tramsig

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*trading, s.

trâding. tok. en som pratar vredigt.

Skirarp.

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879. Venn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ träding

v trå²ding, m., pl.-a, lok, som gratar tokerier, barnslighet.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trygg

Trygg
gråt

Ja e kje ö e höra po kass

Trygg.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

- trag, n. gnat, klander

× tragg

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tragg.

✓ trag, m. person som ständigt
– klandrar.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tragga

Tragga
gråla

De va ett farlet haggane,
add I ska hagga alltid, dan i
enna.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tragga

Tragga
Traggla,

Du kan nock ente mied me a lesa.

kan du ente snart traggad igenom?

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trogga

Trogga

kroggla, grāla

"De va kroggad lesningj, du ja
kroggad' igenom en gång ti"

Hon kroggar dan i gruna

F 3557 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tragga, v.

trå²ga, -ar, -a, -ad
vb, ikr.

gnata

han trå²ga a gå²lda

Shm.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tragga

" tråga², -a, -ad, v. klandra, gnata,
gråla på ngn.

gå o tråga 2: ofta påminna om
ngt.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träge bäjsa

x traggbyxa

person, som tjatar och gnälar jämt

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögsh.d

Viktor Welander 1926-27

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(träga)

x traggbyxa

v trägaböjsa, s. gnatig person

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tragg

r träged, adj. gnatig, som bestäm-
dig, förklandrar.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× traggpåse

Traggeposse

pålsjuk person

De va en fasli traggeposse.

de e i ît åltane i traggane

nå fån ît.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trakt

trakt, m., pl. -ar, trakt.

väg

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trajt s. 'Trakt'

trakt

.. å färr resten så e harr jo åsse här i trajterna flere anre liftede å prähtie manna ..

Thöl Sj. II s. 90

Nr 408 L. Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trakta

tråkla, -a, -ad

tråkla ettor nåd >: eftertrakla ngt

de e do inte nåd o tråkta ca2 ptor.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traktamenter

v traktamentor, pl. förslagsvis.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träjtera v.

traktera

träjtera

.. du vidd jo, ad ja skulle ha liasom eli lided spillegille ändå, å då skulle en jo ha nåd å träjtera me ..

Nöl sj. [illegible] s. 129

Nr 408 L. Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Traktera. traktera

å

att bjuda någonting

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traktera

v. traktéra, -a, -ad, v. förplåga

traktéra nån me kåger

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v traktering, m. förplägnad

t trakterning

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traktör

traktår

Vice värd på kalas

en hantverkare vaul.

L Ståe

L Bers

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråll

tral, m., pl. -a, tråll.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trålla

v tråla, -a, -ad, v. tralla.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tralla

v.

tràla - a - ad

sjunga utan ord.

№ 51 Slimminge, Vemmenhögs hd

Per Rosén 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tralleranta

Tralleranta. subst.

en kvinna utan stor reda och ståndgo.

De e då en rekti tralleranta, mamm
kon sål vidd va hon kun å stejta
ette, hon e då ude å kua alltid.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tralleranta

Tralleranta. verbf.

glatt springa omkring utan mål.

Ja tror du här å tralleranta

etter, har du ente stråd å ta dei ti

timma.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trallentaska

Trollautaska

Skämtsam benämning på väska

Va har du i den lilla grama

trollautaskan?

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa

trampa, -r, -, -d

trampa för i mosen
trampa (älta) torv i morran

O. J. m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa
s.

best. f. trampan

trampinrättning, spec. å spinnrock.

Nr 2962 Åspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa
s.

trâmpa, -an. -or. -orna

trampa, trampinrättning (även å våroxel)

№ 3077 Öman. Vemmenhögs hd, Sk

Ingemar Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa, s.

trampbräde (på vän)

trå̄mpa, –n
sb., sg.

Gust.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa
v.

tràmpa -ar -a -ad.

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa

impers. trämpa

Åspö.

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I.Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa
v.

pres. trämpar (trämpar)

Kan vare år, som trämpar min
kamp hån.

190 H.

Nr 8354 Gärdslöv Vemmenh. hd

Jöns Jönsson 1876 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krampa

krampa. v. -ar, -a, -ad.
part. = -ad.

O. H.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa

trämpa, -ar, -a, -ad

hon trämpa våra ho hon va den
stóste kår.

Karla Börjes
№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk
Ingemar Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa
s.

trầmpa, -an. -or. -orne

(hầ om trampoens i en vầvstol)

№ 2961 Hemmedyngc. Vemmenhögs
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa

trå²mpa, f. (pl. -or), trampa (i väpstol).

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa
s.

trà̊mpa .-an. pl.-or

det varpå man trampar, t.ex. på en spinnrock.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

J. Ingers. 1928-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa
v.

trà̀mpa, pres. -ar

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs h

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

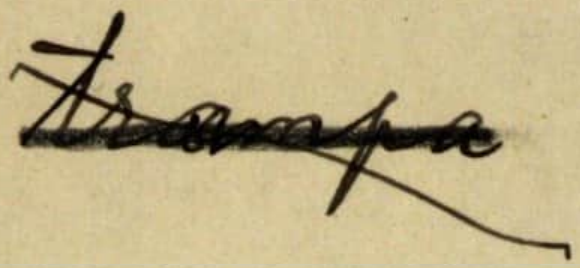
trå²mpa, -a, -ad, v. trampa

trå²mpa nor

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

franska väder

se väder, s.

10922:2

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 E.c.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramplag

w trå²mpelav, n. = trålav

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v trams, n. trams, hams.

trams

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trams

trams, m. (pl. -a), som pratar trambijt

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tramsa

Tramsa

stampa upp och ner.

Stå inte där å tramsa å

trin sammen, då blir jo så

förtramsad så.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tramsa

v tránsa, f. -pl. -or, oredigt prata-tande fruntimmer

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsa

v tråmsa², -a, -ad, v. tramsa, prata virrigt.

v tråmseböjsa², m. el. f. -i, pl. -or, person som talar tramsigt.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tramsei
s.

tramsei, n.

Per Stråstorp s. 84.

Nr 8329 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
Hans Larsson 1924 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↑ tramset

tràmsed . sutt . =

tramsig

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs h[d]

L. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Transed. transig

Här en människa är

besvärlig.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsig

tråmsed, adj: tramsig, trådig.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranta, vb.

tranta

"springa lunkande"

10926:5.

Nr 11686 Lisie, Vemmenhögs hd

Martin Rasmusson 1969 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fram

bram – ad

D. N

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fran

fran j - lun j

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v tran, m. tran

tran

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hana

tranka -an -or -orna

A. L. m fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trana

u tr̥̂na, f., pl.-or, trana

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tran) tranflaska

tranfläska, f. (pl.-or, flaska innehållande tran.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v trånad, adj. tranig.

tranig

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traulampa

traulámpa, -an, -or, -orna

Åsen

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I.Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tranlampa

tranlåmpa -or -or -orna

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranlampa

en gammal löjta me tranlampa

3707:19

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

franlampa

franlámpa;

V.

№ 1847. I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranlampa

tranlámpa, -an, -or, -orna

di nyttjade tranlámpor

№ 2960 Å Klagstorp Vemmenhögs
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fraulampa

fraulámpa' - -'au;

/.

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranlampa

tranlåmpa. -an. pl. -or

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs h[d]

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranlampa
s.

tranlåmpa -an

en tranlåmpa, som hæyde i
en dåla.

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd
l. Ingers. 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tran)

v tranlámpa, f.; pl. -or, tranlampa

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tran)

" transmóra, f. transmörja

Wrie transmóra

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapp(a), s.

nömdemannen, som ska hålla
asjonen bre ud si po trappen

3707:6

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trappa(n). s.

nömdemannen, . . . , brer ud
si po trappen me oppråuva-
ren ve sian om si.

3707:6.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhöas hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trapp

trap, -en

trappa.

han la ve förkedåren för a la te tráp.

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trap, s. ², pl. -or, trappa. x trapp

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trappa

trappa ˋ-an ˋ-or ˋ-orna

a. l.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trappstej s.

trappsteg

genuint!

Ål genuina toch vara <u>trappetrin</u>.

.. å darr va en kjarkia, som va en åv di gamleste i hela lanned, å de kunne en åsse se po di gråve murana å di slidna trappstejen.

Thöl sj. II s. 72

VEMMENHÖG
Nr 408 L.Bedinge,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v trapstén, m., pl.-a, trappsten.

Nr 410 Ö. Vemmenhög.

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trapptrin

Trappatrin

Trappsteg

Akta så du ente misstår

-trinee, -trår) di fün dare ett

trappatrin aro

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trappetrin

tràpetrin. -ed, pl. =, -en

= trappsteg

L. Lie

№ 2825 Vemmenhögs hd

J. Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trappuppgång

tråpopgaz -en

sòma aw pìonna di hada mǿt
en hòelǿs mán i tråpopgàzen

(näml. i Svaneholm)

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasa

kåsa, r, -en, -or, -orna.

Pl. 4

E.R.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs h:l

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trasa, s.

tr$\underline{\text{a}}^{2}$sk, – n, tr$\underline{\text{a}}^{2}$sa, – na

Sk., rg. trasa

Gut.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wetander 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trask

trask, m. struntkarl

de e en rækli trask

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråska

tråska, -a, -ad, v. gå med möda och långsamt

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fraska, vb.

fraska

= "gå långsamt"

1926:4

Nr 11686 Lilsie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trashágk, m., pl.-a, trashank.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trasket

Trasked

fumleg på benen

De e enke så gått å vara gammal
å trasked å dålig komma flytta sä.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ traskhas

Traskhas

draskas

De e mest en traskhas oon
ente kommen lång jer än han e.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

V

trast

trast, m., pl. -a, trast

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tratt

trat. -en. -a. -ana

(Långa västerut trätare el.
trätore).

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tratt

v trat, m., pl. -a, trate

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tratta

Tratta

Tappa

Här kan du rämma allt de

vättet du gär a' tattar i di.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tratta

Tratta

Stutta

Hon e jo redi fi tratta åxv, de

lilla tralled.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tratta

tråta, -a, -ad, v. eg. hålla i el. ur med trat.

Sig. du bahöwor inte säda o trata i den alvårsens.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tratta

trå²ta, v. v.

i utr. trå²ta pu rṓwan

(ramla baklänges).

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tralla av

Tratta åno

Trippa åstad

"Je kån kon tratta åno de
ella tralled, de tyor inte så
dåled jån na."

"Den tratton åno så gatt kon kan
de gamla skrå."

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenh. hd

E. Ohlsson 1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trattare

trätaren, -en

= tratt.

har a trätaren hane!

№ 2959 S. Aby Vemmenhögs h

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tratare

tràtore ell. tràtere, -en
= tratt

Grönby.

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trav

v trav, m. traf

de fjéwor som hésten han
trávar (var. -- dúor i trav)
Wmby

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trava 26.

trava

"springa"

10926:5

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trava

pres. tràvor

Gröna

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† trava

Trava

Trova

Stå ente å travad'åver så,

de blev jo så fåntravad så

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråva

fråva --r = --d

v.f.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Trava, sv.

tråva. finna på.

Skivarp

Nr 519

J.L. Berggvist 1879. Venn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trava

v tråva, -a, -ad, v. trava, springa

dä jäfwor som hästen

han tråvar (var. -- lúor i trav

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trava
v.

trave, -de, -d

v.

trava (om båt)

L Isie

Soberg

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trava

2

trava, -ade, -ad

1

v.?

(treva)

(målmedvetet följa spår)

fingra

(fingrarna)

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråga, v. -ade, -at + trava

a

fråga på nät

(inte precis "trava", fast det är samma ord)

L Jsic
V-hörs h:d
S. Berg 1930.

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trava

trâvja, v. -ar, -a, -ad.

A. N.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trava

tråva, -a, -ad, v. trevа.

de kan en bliz tråva ti me tjépen.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trava

tr̲ȧva . pres. ~or

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trava

trå²va, -a, -ad, v. tråfva fingra på

trå²va på nåd.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråvare

tråvare, m., trafvare.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråve

fråga – an – a – ana

skyl

O.).

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave, s.

tråve = 20 neker.

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave, s.

tråva, -n, tråva, -na
sb., rg.

sädesskyl, rad av kärvar;
(mått av) 20 st.

en tråva kôuta;
en tråva langhälm

en hôuw = tvôu tråva

Slem., Ö. Vem.

№ 412 Vemmenhögs hd
Viktor Wellander 1927.
Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave

tråva tråva

1. skyl, oavsett storleken pl. skyl.

2. 20 kärvar, som mått

L Ysee

L Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave

tråv/e, -en, -a

(bers. av 20 neker)

(i senare tid sades två travar tillsammans i en börke)

(två travar får = högw)

en tråve kåsta (kvastar)

" " logkålm

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögsh.d
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hàrve

hàrfa, r, -an, -a, -ana.

M. L. m. fl.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs h l

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kn trave, trave

Lost. sädeskärvar upptäcka.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave

trà̲ve, -hn. -a, -ana

Skyl av 10 neka.

dær va tréti néjon tr en trà̲ve

Önarp

M 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave

trâve, -an, pl. =, -ane

-- en fulesêks trâve langhâlm.

№ 1809 Böste läge, Vemmenögs s. s.

I. Ingers 1933-34.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave

tråve, -en. tråva, -ane

= sädesskyl.

Synonym: hov

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave

tråve pl. tråva

sädestrave = 20 néjer

Bön hov, se hop

Nr 2819 Ö.Torp, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave

tråve, m., pl.-a

1) trave, tjog, antal av 20 neker
el. kärvar el. kvastar (björk-).
i tråvavis = i snesavis.

2) sädesskyl.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† trådekonta

trådekonta, -an

stältrådsknut, liknande en labyrint;
en svår att lösa upp; kunde lösas upp
medelst ett enkelt handgrepp, som dock
icke vem som helst förstod sig på.

1076 Gårdslös. Vemm. hd

1-1-1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ travekunta

2
träve kùnta

skinnbörs

S. Berg
L. Sjö.

VEMMENHÖG

Nr 406

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trärekunta

trå²vekunta, f. ring bestående av en trådknut i vilken repet fritt löper. Ringen (knuten) liknar i någon mån en vulva.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

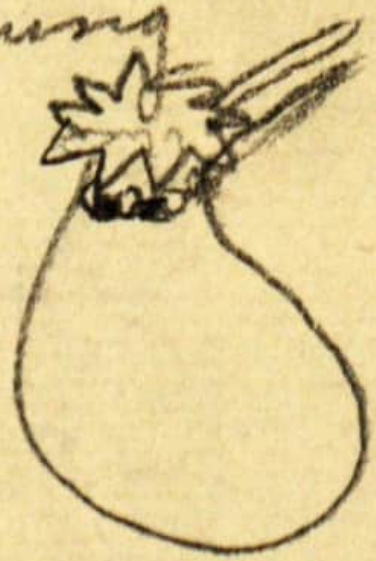
Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråvekunta

tråvokunta², m.

pressningspung av skinn som tillsnöre med en läderrem, ursprungligen gjord av en baggpung



L Tsit
V:högs härad
S. Berg 1930.

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† travekunta

2
trave konta

gammaldags flengapung

L. Fée

VEMMENHÖG

Wemmenhög

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 1 + trave-kunta

trave kuntee

pärning-pung

= treva

L Isie

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fraala, vb.

fraala

= "freva = fara med handen över något"

10926:3

Nr 11686 Lilsie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

n.

tre

tré ålna jivare nöre

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fre, n.

fre

3707:15.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Onlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre råken

tre

"å tre reda stitje spoje-

flässk ---" s. 86

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

tre.

tre, räkneord.

G. H. m. fl.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hl

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. tre

träler

denna form förekommer endast
i uttrycket en träler-fira =
en tre à fyra stycken.

L. L.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fre

fre

V. O.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

n.

tre el. trei

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

tre

1 2
men: tralla fyra

tre l. fyra

L Isé

VEMMENHÖG

Nr 406

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

tre ;

däjämte en gammal, numera obruklig
biform trey ; men om trey användes blott
om neutra eller utan åtskillnad i alla
genera, har ej kunnat utrönas.

№ 1809 Buste ingers [illegible]

I. Ingers 1933-34.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

trelefîra, räknord; angiver obestämt
mindre antal.

jå va ènte mer en trelefîra åur,
pògane fik i fjål te di va
trelefîra åur.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

tre, räkn. tre

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

trelefira

räkneord. 1 à 4.

Önnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

trelefìra = 3 à 4

komor du èute i hu, for en

trelefìra áur sin ---

Skivarp

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

trelefira

I å 4. räkneord.

N 2958 Simlinge Vemmenhögs.

I. Ingers 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

trelefira,

räkneord. 3 à 4. obestämt mindre antal.

L. Lois

№ 2825 Vemmenhögs hd

J. Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trelefira

tre eller fyra

trelefira

Hågen e jo nu vusna pågen, å de va vell
skam, om han ente skulle kunna passa
husen och kräjen i eĕ par ella trelefira da.

Träl sj.ª s. 116

Nr 408 L. Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

trelefira

3 à 4

en trelefira kvigor

Nr 3366 Börringe, Vemmenh. hd

Johanna Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre(eller)fyra

raten.

träffefira

'tre eller fyra'

"de ämnte mer ämn träffefira

da sien ... "

S. 82

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trelle, fira.

tre eller fyra

Tre eller fyra.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

trelefjra, obet. trélefjra, såkn.

tre eller fyra.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trea

n trea², f., pl.-or, trea

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tre)

" trédalor, m., pl. - dalra, tredaler,
50-öring

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredjedag, s.

tridjedag, -jom
sb., dg.

tredje dag

Sthm.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wahlander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trading

best.f. trädgan

tredje trången

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* treding

tridy

hâ = tredjedel

en tridy støre.

Önnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tridjingen. & treding

den tredje i ordningen av
trängarna.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× treding

tràdry. -en

benämning på den tredje i ordningen

t. ex. om 3:e dång.

№ 2960 Ö Klagstorp Vemmenhögs

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredig
s.

tredding (= tridig)

s:e dräng

Hemmabygarna pag. 142

Nr 7295. Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
Hans Larsson 1916. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ treding

tredje dag

(på större bondgård)

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ treding

tridje

benämning på en av drängarna (tredje dräng). /fr stärtdräng, kalvkarl och gård.

Nr 2961. Hemmesdynge. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ fredjing

fr'ed:in̄g, m., --en, --a, --ana.

Så kallas den fredje och vanligen
yngste och minste av drängarna.

A. N. Kellstorp, Vemmenhögs h:d

Nr 1120 Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× treding

trèdeŋ, -en

den tredje drången på en gård
(då man hade två äldre)

№ 2959 S Åby Vemmenhögs hd
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredräg

trädrag, m., pl.-a, trefjätte.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fredningsmål

fridsmål

sikte

№ 1848:I Hörte/ Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vårt tridde år. tredje

vart tredje år. tredde

3/11 Ännarp. Vemm. hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

tride

1953. Ö. Töreg. Vemm. hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

tride

vært tride eller fjære år

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

den tridda va jered

fem.

(om ko)

3707:16.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

trʒde

trède

Nr 412 Börringe. Vemmenhögs hd

Viktor_Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

tredje ordningstal.

A. N.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs h l

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

tridje

i tridje led

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

trède, Sie

2958 Simlinge Vemmenhögs.

I. Ingers 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

trède, S:e.

den trède dån

Nr 3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje
a.

tridde

den tridde

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trède, den n

tredje

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögshd
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

trède, f. & n. trèda

den trèda tygnan

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd
I. Ingers. 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tredde räkn. 'tredje'

tredje

tride

Ja känner en halkar, som nu tjener hos Tredde husbonen po samme år.

Trött sj. s. 83

Nr 408 L. Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

v tride, m.; f.-o.-n. trida, tredje.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fridedel

fridedel;

V. O.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Oden 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× traftötteg

traftýtteg

traftot av järn för placering av kokkärl
å öppen eld.

en traftýtteg, so kallad.

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trefötting

trefýtzy

(låg) stol med tre ben

Nr 412 Börringe. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trefótting

trefýtry -en

enkel stol med skiva och tre ben
men utan ryggstöd.

en trefýtry skola jöra ýde för
en stol. jfr ×yte

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trefótting

Trefjetting.

En rätt hög pall med tre ben på.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trefötting

trefjǫ́tr.-en

= trefot av järn, varpå kokkärl ställes i öppen thorsten.

Ö Ìorp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trefötting

trefjöting. -en

trefot, trekantig ram av järn med tre ben, att ställa kokkärl på öppen eldstaden.

№ 2961 Vemmenhögs Vemmendegnge.
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trefötting

trefyting, -en

trekantigt järnstativ (trefot) för
placering av kokkärl å öppen eld.

Nr 3777. L.Bedinge, Vemm. hd
I Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tre=)

x trefötting

n trefötig, m. (pl. -a), trefoting

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tregrenaljus

trégrenajùs, -ad, pl. =, -an

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tregren-gjus

tregrenagjus. s., pl. =

grenagjus med tre armar.

tregrenagjus ti höjtidskvällana – – –

1708:36.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tre)

x trehandadrag

u trehandadrag, n. draganordning för tre hästar.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Bebinga (Jonfas)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trehornad

kniva å trehornade gaffla

3707:23

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trehundra
300

tré hóndra

di gánen va ènte betálte me
tré hóndra krònen .

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1: 32

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trehjörned 'trehandig'

trehörned

trejörned

När ja hade glod lite po ed, så går ja hän
ti en, såm sto ve daren ä va klädd i en
trehjörned hatt å färr fardelat fina böjser me
brea, brea gullränner.

Tröllsj. s. 81

VEMMENHÖG

Nr 408 L. Bedinge.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trekant

rudor å trekanter å kåss

trekånter

3707:26.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trekant, s.

trekant, -n
sb., rg.

trekant

Slöjd.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trekant
s.

trekánt, -en.

Nr 3777. L.Bedinge, Vemm. hd
Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trekantig

trekånti

so stå han me sin trekåntie hått.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre)

x trelångegård

u trélæzegår, m. gård av tre längor

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trelångetös

trelångetös, -en. f.

dotter från trelångegård (ansågs mindre fin än dotter från gård med tyra långor). (= trélœgetøs)

Nr 7295. Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
Hans Larsson 1916. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tre)

tremannatolva

" trémannatòlva, f. "tolva" (en kortspel) spelad av tre personer.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tre)

" trémastare, m. tremastare

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trein

trẹn el. trịn, n. steg

de plúẉsor noẓ for vœrt trẹn en tạr

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trena

" trę̄na, -da, -d, pres. trę̄nor, impf. stunt.

tra̱n, trampa, trāda.

han trę̄nor som han skule trę̄na

ne̱ sla̱vs va̱n ow jǭren (: tråder

hårt, "e torggǭnes").

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. trêsa, -te, -t, v. pres. trésor, x tresa
rossla

da trésor i hálsan pu'n.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tresk

u tre̲f, adj. klok, förståndig.

tre̲f pu nåd.

den gli̲ten e so tre̲f (mogen).

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tre-) ∝ treskift

n treſſ̈wt el. treſſ̈wtad, adj. och sbst. n.,
se treſ̈lad.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* treskift

treſjöt el. treſjötad, n.
treskäftigt (tyg). ∥p treſjötad.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tresla

v trĕsla, -ĕ-, -ĕl.-or, trasa

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× treslas

v trēslas, -as, -ads, v. Rp. trasas

lūa so tærna trēslas.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tresled

Trasig

tæsled

* træslet
a.

Nr 7864 Tullstorp Vemmenhögs hd

Olof Persson 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ treslig

Tresled

Trasig, franarig

"Skönta slaven begynge gi å ble tresled i kanten, ja ja sinna opp kan." "A ja, sin de båna borja å tresles e dan ute med å gå på. men ja kan bled så nålet tresled i halsen, de gjån ute anned om kvallen.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trestig

v trēsled, adj. trasig i kanten.

Vemhög

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tresling

Treslingg

Rasa

Klipp åno dinnis kana treslingger
kåi kånggen å slå dånggj!

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v trösling, m. /pl.-a, trasa.

† tresling

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tre)

× tressolvad

tresíglad, adj: och sbst. n., tresolvig(t)
"refsa" på vilken varit 3 "sígl-or".
jfr treshówlad el. treshówt.
de e tresíglad el. treshówlad
el. treshówt el. de e vówt treshówl
): treskäftigt.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tresolvat

tréslad, adj. o. s., tyg väft med tre skaft, treskäftigt.

även tréslad.

(Detta tyg kallas dock icke tréskaft, men ett tyg, som kallas fémskaft, finns.)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ Trespännehus

se +spänne!

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögshd
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre)

a tréstivor, m. pl. - stivra, trestyver

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träti räkn.

träti

"po en pass en träti år sen ..."

84

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettio, r.

de ögd va mäck en fretti
(underförstått: år)

3707:2

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögas hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettio
1.

tréti

tréti tràa

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettis

tréti, räkn. tretio

trétutàla, f. vävsked med 30 tal (à 30 rör).

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettioen

n.

tretién, 31.

béned lyte pa de éne béned

tretién gäga. /: bort.

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettiofem
35

tretiofém

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettiofem

1.

tretiføm

tretiføm kjønn

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretton

tretan

6. torp.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettan

trèttan

№ 1809 Böste läge, Vemmen... s

I. Ingers 1933-34.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretton

trètan

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fretton

trätan,

O. L.

№ 1847:I Abekås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Ouén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretton

trètan

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs h

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretton

✓ trettan, räkn. tretton.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettonafton

trètenåftan (d. 5 januari)

trètenåftan skole di sprèga
me spörren. (jfr. under spark)

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs h
I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettondagen

trätteneddån (den 6 januari)

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettonde

trätane

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettonde

s.

tràtane

1. trettonde, ordn. tal. 2. trettonhelgen.

(2). do sate di øven i gäj, so fått de hade vad tràtane

Nr 2961 Hemmesdynge. Venimenh, hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettonde

tretene, råkn. trettonde.

tretneaftan, m. trettondeafton.

tretnedå, m. trettondedag.

Wmby

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettonhundratalet

trètanhondre tåled

fr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tre)

tretur

" trétur, m. en dans som dansades i skockar om 3 personer, vilka växelvis togo varandra om armen.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trevlig
a.

trèvli

komp. trèvliare

(Repslår)

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frevlig

frèvli, adj. -t, -a.

-a best. sg. mask.

-a best. sg. fem. och neutr.

-a och -a best. plur.

komp. -are; sup. -ast.

O. H-m. fl.

Nr 1120

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

treolig

trèvli

komp. trèvlioxa

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd.

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trevlig

trǫ̂²vli, adj., n. - lat, som sek ut att trivas, "bra ti mæts".

= trî²vli.

— Om kvinna i begynnande ("som lårdte sruut" havandeskap. Fylleg = fjuk, "ma barn".

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Wacky (Mor Hanson)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trevnad

u tr$\underline{\underline{o}}$wnad, s. trevnad

dar e i$\underline{\underline{z}}$en tr$\underline{\underline{o}}$wnad me'd.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tribbelas ?

tribelás, n. Tung börda i stor svårighet

va skala de tribelásad dær?

(oriktig användning).

Ej bekant för Mor Hannom

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Wahy.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Potatisen. + till

Såväl som mångahanda åtskilliga

barn. och råa barnbörden.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilla

Trilla.

Falla omkull.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla

trilla . -or. -ade. -ad

Grönby

M 2815 Vemmenhögs hd I.Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla

trila --r ~ --d

ramla, rulla

O. J.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla

trilla, v. ` - ar, ` - a, ` - ad.

han trila mór fra tagad.

C. L.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla
s.

trìla, -an

= triss, rund trâskiva

(t.ex. en sådan i ändan av en kärnstake)

Åspö

Nr 2962 Vemmenhögs hd

J.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla

trilla. -ade. -ad

här e en sådan trapin som di trilade hönan på, när di skola spinga dän.

Nr 2958 Simlinge Vemmenhögs

I. Ingers 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla v.

trål², -ar, -a, -ad
vb., itr. o refl.

trilla; rulla

tråla² n 1 dåg¹ m

Slm.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wetander 1927.

Vc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla

trilla. -lde. -ld

№ 2961 Hemmesdynge Vemmenhögs
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla

tri²la li²ra ö²pad fa¹ged

" " no²rad fa¹ged

" " slås 2tu¹

" " kan nå¹ga o lavas mer

---

e¹dzed

L. Trie
fr Berg

VEMMENHÖG

Nr 406

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla

trille, -or. -ede, -ed

L-tie

№ 2825 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla
v.

tr̲i̲la , -ade , -ad

tr̲i̲la ö̲v , falla av. om frö
etc.

Nr 2961 Hemmesdynge. Venimenh. hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla
v.

trilla. -or. -ade

fr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs h

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tilla
~.

tilla, -an, -or, -orna
el. terla, [trä]-tessa

fina små tiljor.

Nr 3777. L.Bedinge, Vemm. hd
I Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla

v. trĭla, -a, -ad, v.

1) trans. trilla, rulla

2) intr. samla, falla. - åpen rulla.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilla

u trila, f., pl.-or, trilla

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla si v.

trilla tig

trilla si

Men hår e prinsaglöttana henne då?

- Jo, di e ude å triller se å slår kullerböttor i gresed, sier han.

Tröl sj. I s. 84

VEMMENHÖG

Nr 408 L. Bedinge,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trillebör

trìlebȯr ˋ-ˊ-en ˋ-ˊ-a ˋ-ˊ-ana

skottkärra

a. L.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilling

v trilsg. m., pl. -a, tilling

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trilling

pl. trillinja

vis mängd ull. lopnullad för att spinna.

1708:15.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trillepölsa

trillepulsa

u = ul

ullkoav.

1708: 10.

Nr. 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trillepölsa

trillepölsa, -an

rullkorv; av kött, fläsk och kryddor;
syddes ihop, kokte och pressades.

3505 Skivarp Vemm. hd
Hanna Hansson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trillepölsa

trìl̲e pǿlsa, -an

rullkorv.

Gärdslöv, Vemmenhögs hd.

Nr 3472 ~~xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx~~

Alfr. Lundberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* fröm, s.

Långa frön

= "gå med "långa steg"

10926:4

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 E.A.C.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x frin, s.

frin

= "steg"

10926:4

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd

Martin Rasmusson 1969 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ frin

frin, n. -ad, -, -an.

Frin betyder steg.

O. H.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiin

Tsiin

tsai

Nu kan du gå i sina tsin,

se får du inte tsi i skona.!

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

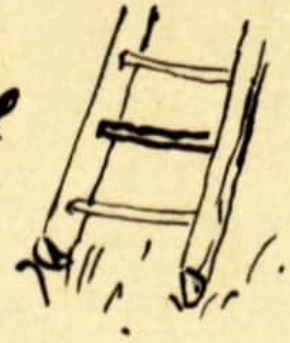
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trin

* ~~pinne~~

~~pinn~~ -ek ~ -en

steg, pinne på en stege



A. L.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trin

trin. ¹ed. pl. =, ¹en

=steg.

Bönan

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trin

trin, -ar. -ar. =, -ar

= steg; -ar. = trappsteg, stegpinne.

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs Ld

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trin
s.

trin, -ed

1. steg

so läge ja vele trina et trin,
so jetj hon.

2. avsats, trappsteg.

r 3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trin

trin. -ed. pl. =, -en

ta långa trin = taga långa steg.

Grönby.

Vä 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

4 trin

trin . -ed. pl. =. -en

= steg. fotspår ; trappsteg.

Skivarp

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trin, s.

trin. steg.

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879. Venn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trin

trin

steg

fårr vä.rt trin tyemannen to----

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

Nr 2961 H.E. Larsson 1875.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trin s. 'steg'

trin

* trin

.. di vrinska å va som di allri hade tad
ett trin.

Trön Sj. 9 s. 119

Nr 408 L.Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trin

v trin, n. Steg, fjät

Även tren. Se även x tren.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trin

se x trin

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trina

trīna, imperf. trān

= trampa, trāda

ja trān på han.

så jik han på gōlet a trān.

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1: 32

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tina

tina, tan

= trampa, träda.

du trån mi, du trampade mig.

№ 2959 S. Åby · Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trina, vb.

Trina miste

= "skiga fel"

10926:4

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd

Martin Rasmusson 1969 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trina, ob.

Trina ivej

= "mäta upp med steg"

10926:4

Nr 11686 Lulsie, Vemmenhögs hd

Martin Rasmusson 1969 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trina

trina el. trine, trinor,

tran

=trampa, träda

han trinor bälen

Grönby.

V 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taina

v.

taine, pret. tran (tr@n)

traampa. tråda

kom kunne taine bort uyggvatj

22/:1.

Nr 8356 Grönby Vemmenh. hd

Nils Hansson 1875 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trina

trina, trinde eller tran

tranpa, träda.

jfr. träda och tråda.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trina, v

inf. trina tr̥̀na

pret. tran tr̥̀an

± trampa.

336 c:8

Nr 6169. Svenstorp, Vemmenhögs hd

Agnes Erman 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× traina
v.

(traina). pret. tran (a = a)

trampa. trada

rätt som en sadd som bäst å tran -

1708: 19

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träna II
v.

pres. tiner

hon tiner i gollet som di arge

fåren (talesätt.) 1708:38

di -- ställde si' sien å tran i marken

1708:38.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† trina

trina, -or. trinde

= trampa. träda

hesten trinor på trimen.

Skivarp

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trina

tïne. pres. tïnor

= trampa

didära som en tïnor på. de e fodspåran. (nåml. i våvstol).

§ 2958 Simlinge Vemmenhögs.

I. Ingers 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× treña
v.

Imper. trän !

trän inte i gamman, ko !

= trampa. tråda.

Nr 8324 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

Jöns Nilsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trine

trìne

= trampa, träda

de ène bène ned a kròged, for ja
kom te a trìne han nar han va
lìden. (sagt om en katt)

L. Lsie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 2825 Vemmenhögs hd

L. Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trina tran tronad + trina

trampa

han tran i en lort

L Ilie

Nr 406. VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trina

trina, -or. trinde, trind

trampa, träda i imperativ sg. trin!

ja trinde di

trin änte i mèdzen!

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trina II

so lœŋe jɑ̀ vɾle tɾi̯na et

tɾi̯n, so jɛ̀ɟ hɔn.

tɾi̯nde ènte jɑ̀, so jɛ̀ɟ ènte

hɔ́gen mé.

I

r 3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tiina
v.

tiina, taande

tramga. tråda.

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trina

trìnsa, v., ¹— or, ¹— te. — t.

Trina vehyder tramp-

pa, trāda.

O. H.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trina. × trina

Trampa.

"Trinahäst"

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trina

trìna. -or. tra̲n. trò̲ved

tramps. tráda.

ja tra̲n i gå̀l̲ed.

Öman.

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trina
v.

Trina

Trampa

Nr 7864 Tullstorp Vemmenhögs hd

Olof Persson 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trina v.

trina

trampa

trina pe ryggen (ge massage åt ryggskott genom att trampa på den nakna ryggen; [den masserande] "hade tål pe hélen")

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögsk.d
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trina
v.

trìne el. trìna, pres. trínor, pret. trøn, imperativ trin!

trampa, tráda

klòkonen skøle trìne hanpø tørna, forhan skøle høle óp a èda.

r 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs h
I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† taina II
v.

so nöfte hom: tain, jönas!
(till kyrkovaktmästaren, som trampade orgeln).

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs h

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trina

trina², tran, trint sup. -d, trampa

trina² i mot

Bering
(Jonsh.)

VEMMENHÖG

Nr 409 A. Malm 1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trina v.

trina

trina

.. när vi hade kommed lite opp po den
länga säneda väjen, som går ti stan,
så ja, ad di hade strödd täng po väjen
me här å der, förr di ente skulle sjonka
förr djupt närr i sänen; men när ja
begynjte trina opp i tängen, så va darr
nän speful, som rävte: "gå ente i klöfvern!"

Nr 408 L. Bedinge, Trön Sj. II s. 79

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

el. trena) † taina

v. trina, trinde el. tran el. trende,
supin. trind el. trint, pres. trinor,
v. trampa, trada.

trina i mojr
de e inte annen ti ga o trena
pe (om en trasmatta).

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Smygje

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trinande
s.

trinene, -ed, n.

trampande. tramping,
handlingen att trampa

de många trinened.

221:2.

Nr 8356 Grönby Vemmenh. hd
Nils Hansson 1875 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trines v. 'träugas'

trines

trines

Di trindes å di gava blan folket dan ja sto ..

Thöl sj:r s. 136

VEMMENHÖG

Nr 408 L. Bedinge.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trind
adj.

treŋ, pl. trèŋa

Nr 2077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trind

fräsker . . . bådde trindja
å alånga

3707:22

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trind

trɛŋ̂, -t

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögshd
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trind

v trinj, adj., n. -t, trind

trinjt o trant

o ²alna lant

o tralás for bägge ²ena. va e de?

en ²pjältsa

Obs Endast i Nä ordspr. formen trant

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(trig)

* trindköflad

trigtsówtad, alt: trindkindad

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×trindkåftad trindkåftad

rundkindad

trinnfötter

dar gar minnfanten
nöd pu dörrs glugg,
di e so feds o trinn-
fötter

L Trie
V:högsk:d
S Berg

1930. Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trinlagd

Tringlöjd

rund i ansiktet

Grebban kom e så nett i ansiktet

i Tringlöjd, pågen kan e så lång

i synen i sen mer grottan ud.

Nr 3550 Svenstorp, Femmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ð

Tringjläjd

rund. ansiktet

trindlagd

treyläjd

Hon e så mill i Tringjläjd i sn

så funteli ud så.

Nr 3550 Svenstorp, Vemm. "hd"

I lli a Ohlsson 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(trig)

trindlagd

trigläd, adj. trindlagd

äv. triglägd.

fäd o triglägd i anseytad

som en lögkatetjés. (Skämts. tal.)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tringläjt. trindlagd

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trindlagd

~~tre~~

trinnlajd

trind

..... ~~Tre~~ om ansiktsformet

L. Ståe

Sv Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvindsynad

Tringj-synad
tvindlagd

Hon e sa° fjock a° fed a°
tringj-synad oc°.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs h
Ellida Ohlsson 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trinitatens

trinitåtorna

trefaldighetstiden.

de e ja som di sjöa i trinitåtorna

(= tid av brist på färskt kött)

Nr 3366 Börringe, Vemmenh. hd

Johanna Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trinitatis

trenitátes, vanl. pl. bf.-orna,
veckorna under trenitatis.
di lōŋa trenitátusorna, do
e den strāla tíden, do e de
ōnast om brf.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trinitätiderna

trinitätiderna, pl.

tidad i trinitätiderna

nu e trinitatesorna

ingana

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trinta

Tringja

Att tringja lien = att stryka
den så tvått att eggen blev rund.

№ 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trippa

v. trĭ²pa, -a, -ad, v. trippa

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trippa, vb.

Trippa

"gå med korta steg"

10926:4

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frissa, vb.

en småregåg frissa di opp

bra i pris.

3707:13.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trissa

trissa, -an. -or. -orna

spel-om trissorna på en vårstol.

Öland.

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trissa

triss, best. f. -an

2958. Simlinge, Vemm. hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trissa

trìs̲a, -an, -or, -orna

även ss. namn på en del av spinnrocken.

№ 2961 Hemmesdynge Vemmenhögs

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trissa

trissa², f. -l/pl. -or,

1) trissa, rund, svarvad skiva.

2) (växterm) vard. pl.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(trissa) trissband

trisseband, n. band till vävtrissorna
band som förenar "själaskaften"
med trissorna

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trivas

trivs, trivdes, trivts, v. dep.
trivas.

di kan vœrtsan lŏwa
ela trivs dar di nu bŏor

Nr 410 Ö. Vemmenhög
Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trivelsebit

tri²velse¹bröd

Sista biten som man

äter: där sitter kraften

(D: man måste äta opp)

L. Ise

L. Berg

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trivelsebiden. + trivelsebiten

När barn äter, vill de gärna
lämna kvar en bit mat.

"Den ska vår eda upptrivelse-
biden unge".

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trivelsebit

v trivelsebed, m., vanl. best.f. -en =
sista biten vid en måltid.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trivet

Trivsel

Trevnade

De e så trivsel ō gå sin
en blir gammal ō trygged ō
sunte sen så grant.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenh. hd
E. Ohlsson 1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↑ trivlig

✓ trīvoli, adj., n. -et, som trivs väl,
som är till att trivas bra,
tjock och välmående, "bra
ti mœts". (Om kreatur).

= trōwoli.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro
v.

tro, pret. tröde

jä tröde han va glad i tödi.

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro
s.

Tro-podd'

lide för

De e han som får tro-podd.

Fär han enta han Fa om pe röd.

N 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro

tro tror trösta trost

O. J.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro, s.

närr di ga en an tro å låuven

3707:42

di' tita po enn å trode enn
om gott.

1708:38.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fro, vb.

... men ana trode de va
får ...

3707:51

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro

tro. -r. tröde. tröd

hade ja tröd di om dé, so
skole due ènte bléd bjuden hid.

(bjuden egne form i st. f. bon)

№ 2958 Samling Vemmenhögs

I. Ingers 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro
v.

tro, tror, tröde, trod

de tror ja do ènte

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro
v.

tro. troa. tröde. trod

de tröa ja inte mied pö.

Nr 8269 Kellstorp Kommenhögshd

Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro

tro. -r. tröde, trod

ja tröde åhi ad den månen
hade jort öv me si.

6 Torp.

№ 2819:1 Vemmenhögs h[illegible]

I. Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

de tror si vãl. tio:

och utrop ate något är säkert och sannt.

"ja de tror si vãl ad de e sant".

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro

v.

tro, tror, tröde, trod

№ 412 B Slimminge, Vemmerhögs hd

Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro

tro̲, -r. tro̲de. tro̲d

de hade ja ål̲ri tro̲d.

ja tro̲de han va pe̲tt fo̲l̲.

1076 Gärdslöv, Vemm. hd.
1.1-5 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro

p.p. trod

här = misstänkt.

männ homm va mellertid mied trod åmm bodde de å all an dållihed.

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

Nr 2961 H.E. Larsson 1875.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro

tro, m., best. f. tróen, tro.

en gō tro å et pār flāda tkō

di gār fram.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro, v.

tro, -r, trödde, trod (sup.)
vb., tr. tro

ja trödde, di
du kan trö, dar e fisk

Gust., Slem.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro
v.

tro, tror, trödde, trott

1924 Börringe Vem. kl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro v.

trode (prat.)

'trodde'

"ja trode aldri ..."

S. 83

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro v.

trode (prat.) 'trodde'

"männ emte trode ja de ..."

S-84

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro
v.

tro. tror, tröde, trod

de tror si' vel = ja det är väl troligt

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro

v. tro, tröde, trod el. trot, pres. tror.

v. tro

tro på :: få vidkännas

dar va müna² främade, de fi:s minsán hans brännevinsflàska tro på.

ja gew tror ja i:se de e Rásmes?

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro
v.

tro. tröde, trod

di tröde de äkta kona sté

Börninge

Nr 13266 Börringe Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro v.

tro

ipf. trode

tro - tråde

..å, harre du löpenes! ja trode, ad min sista stong va hommen,..

Trött Sj.[a] s. 118

VEMMENHÖG

Nr 408 L.Bedinge,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trock

Trock

Trög o envis

Hon e så trock, när enn vill ha

na fr nåd.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trock

trok, pl. -a

tråg, olustig

ǿjen e so tròka

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träck adj. × trok

trok

trög

Ja, mingstingies ska ja då hingie ha
så längie ja po hoveded han rocka,
å nabomannana ska me na ta;
å di få ha en e i hemer träcka,..

Trög Sj.[a] s. 143

Nr 408 L.Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trock
a.

trock (trok)

trög. lat. enois

3516:6

Nr 8324 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
Jöns Nilsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trock

trok

t. ex. om en som är virrig
att gå ett ärende

tröj, svår att få liv

ugt, utan liv

kun a so trok tr o lœra

finnes också i
Ö. Göinge, N Åsbo

Nr 406.

L Tide
Lo Nbg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trock

" trok, adj., n. trokt, pl. tröka, tröj

han e so trok den hasten so.

pógen e trok ti lära (moto. nimel)

de gar so trokt for han o lära

hun smörde na (klokan) me fotefen

nan gor alt nor hun ble trok

jfr tröj

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

wruhy

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frogen

de troona klockekräjed

3707:48.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trogen

trōgen, adj., n. trōget, pl. trōna,

trogen.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvaget
~~tvagen~~
arv.

di mykja Arna troed

(böubok ok fjäjebok) 3707: 44.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troll
s.

M. troll, -en

hon hade vad dén èga i dén
höjan a tad imöd bån te
trólen (citat efter gammal barn-
morska)

Börringe

Nr 13266 Börringe Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trol

Trol ; 1 ed ;

/

№ 1848:I Hörte/ Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troll

v trol, n. 1) troll.

2) se nedsättande el. smeksam benämning, ex.

de e et räktet trol.

du e mest et trol, pog!

dit rölea trol; dit trol du e!

et li²ded trol.

ak, dit li²la trol!

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trolla

trålla

homm konne åsse litt me å trålla

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

Nr 2961 H.E. Larsson 1875.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trolla

tråla, -a, -ad, v. trolla, öva trolldom.

Hun kan tråla.

trola smöred ow bröd. Skämts.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trolldom

trålldåmm

darr va en slavs trålldåmm såmm brutes mied för.

Hemmesdynge, Vemmenhögs hd

Nr 2961 H.E. Larsson 1870.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trolleri

- troleri, n. trolldom.

(ordet trolldom saknas i målet)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(trol) trollkona

-trolkóna, f., pl.-or, trollkona.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trollkonehuvud

Trollkonehuvud

fossil sköldpadda

Jfr en här i fol även Trollkonehuvud.

huvud.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trollkonehuvud

trolkónehåed, -eh, pl.=, -en

förstenad sjöbore (i andra Skånemål: jättekrapp)

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd
I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trollkonehuvud
s.

trolkónehöad, n., pl. =

petrifikat av sjöborre (i andra skånska mål: jättekaga)

Nr 2962 Äspö. Vemmenhögs hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trollkonehuvud

trolkónehòed, -ed, pl. =, -en

ett slags förstening (sjöborre)

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd
I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(trol)

trollkonehuvud

trolkónahòved, n. förstening i form av ett huvud.

Bs. som i andra sk. dial. kallas jättenapp (förstenad sjöborre).

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trollkonesten

Trollkonnestenar.

Små förstenade djur.

(= förstenat sjöborre).

trolkónastèn, pl. -a

(= jätteknapp i Bara hd)

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(trol.)

* trollkonesten

trolkónesten, m., pl.-a, förste-
nad sjöborre.
= trolkónehöed.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(trol)

trolkónstor, pl. trolkonster.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(trol)

trolfpåras, f., pl.-or, trollkäring.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(trol-)

trollpack

trolpák, n. trollpack.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(Trol)

trolpåka, f., pl. -or, trollpacka

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(trol.) trollskott

r trolskúd, n. lappskott

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sjuman. x tvåman

En månsotka var tvungen
när den var ensam och
fruktade en älg

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Troman. † troman

Hu som är rask.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

De gick tromant. + tromant

Ute arbete som gick fort
och klämmigt

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tromant

trumant

i)
da pitt nej en trumant
(bra o.)

c det gick (med en gu dyäkla
klåm ?

Sofberg
L Stic

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumant, m. † tromdat

blott, i utter.

de' jeff mer om trumant,
det gick med
fart, det gick lätt (Rietz pennvinkl allo)
Em. Hedström heter det trumant.

Det förekommer mig att jag hört ngn säg
att utter. skulle vara ett: trumf Mante,
alltså hämtat från spelspråket. Idiot
var emellertid utter. ingalunda inskränkt till spelspråket

L Trie
V:högsk:d

S. Berg

1930. Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trosfäldig

trosfäldi, adj:

1) rättfram, menlös

2) enfaldig.

trosfäldig

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro-

troskyldigt

trosfäldat, n./adv. trohjärtadt, upp-

riktigt

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t trosmål

Trosmål
förtroende

Du får ente snacka om de,
för de va hon mej i trosmål.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trotjänare

trotjénare, -n, -r, pl. =, -rne

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro

trotjänare

trôfsénare, m. trotjänare.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trots

v tros, s. trots

i ⁊ utv. pu tros

de jöre han böra pu tros

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trovärdi. trovärdig

En som är redlig och god-

modig.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trovärdig

..så gicky hon (slagklockan) lia
trovardet igen.

3707:47.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögas hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trovärdig

trovärdi, adj. trovärdig.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t rovärdet

Trovardet

ofärdet

Klockan kan gå så trovardet

så.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trubbig, a.

tråbad, =, -a

adj.

trubbig

Sleen.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wessander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trubbig

trubad, adj: trubbig.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuga

Truna tùa

hota

De Truar me regn.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuga II

Tina tina

knyta handen mot

någon

Han tina mi mitt

för nesan.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuga

Tuna

Sorta, knyta handen mot någon

"De Tuna me sâjn."

"Han Tuna mi po nesan."

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

truga

trùsa - ar ~ - ad

hota

trùsa me nǿven

hota med händen (knuten)

O. S.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

Tua ab folk. + tuga

Höja handerna mot folk i den meningen att hota.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

truga

trŭ²a, -a, -ad, v. truga, göra hot.

fulla åtbörder.

trŭ²a ad nån.

de trŭ²ar me nåjn.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja, hota.

Tröga, 2.

Skiraup

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879.

Venus.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trua

tuga

Hota

Nr 7864 Tullstorp Vemmenhögs hd

Olof Persson 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† trulka

u trûlka, -a, -ad, v. gnôla, truga, tragga.

trûlka si tî nad.

han gær hær o trûlkar o trûlkar.

han e so trâsa so o vil ha dê arbéjed fram, o han trûlkar me (manar på) di ândra

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumf

trump, m., pl. ²-a, trumf

²mūza ²trūmpa

kol. ²mīen trump

i overford bet.:

me en trump

la ²nad me en trump

de ska gā me en trump

mer apv. på slutljudet jfr jō-stop

j: josef

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumfa

" trumpa, -a, -ad, v. trumfa, spela trumf

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(trump) trumfess

v trumpés, n. trumfess

ble bet pu trumpésed.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trumla

trömla -an -or -orna

vält, ett åkerbruksredskap.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumla, s.

tramla
sb., rz.

trumla

Surt.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trömla, s.

trömla . vält.

Skivarp

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879.

Hemm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trumla s.

v. trumla², f., pl. -or, trumla, vält

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumla x

trumla, -a, -ad, v. trumla v.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* traumla
s.

tromla (trömla)

vält, jordbr. redskap.

Nr 8260 Gårdslöv Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traumla
v.

traumla

köra mot traumla el. vält

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trumbekumbb, s.

tråmlakenåb, -n
bb, rg.

hälva trumlan, den massiva
tråcylindern

Sund.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wellander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trumleknubb

tràmleknób -en -a -ana

själva stommen i en × trumla (vält)

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ traumeknubb

traumeknubb

= traumestock

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumleknabb

tr2ŏmleknab, m., pl.-a, valt

huvuddelen av vält.

Bedinge
(Jönkar)

VEMMENHÖG

Nr 409 A. Malm 1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(trumla) × trumleknabb

trumleknabb, m. trumla, vält

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taumlestock

taumlestäkk

huvuddelen av tråtaumla, cylinder i tråtaumla.

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× teumle tapp

teumletapp - pl. -a. -ana

tapp i teumlekaubbens ända

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tremma

tröma, -an, -or, -orna

speciellt namn på en tremma i en stubbamålla.

Grönby

V 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frumma

trömba – an – or – orna

O. J.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumma

trumma², f., pl.-or,

1) trumma, musikinstrument.

2) avloppstrumma

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumma

u trŭ²na, -a, -ad, v. trumma

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trumpa

Trompa

Hjellig Gasutblåsning

Gjed kan hatt nåv, men de linnar
snart fån de kan börjad a Trompa

"Du får inte Trompa ingje de vidd du.
ud fo garen me di

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trumpa

v.

Trompa trùmpa

Ett "knyvsut" sätt att uttrycka att någon bar sig illa åt där bak på ett kvickligt sätt - en trump -

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenh:s hd

Ellida Ohlsson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumparetakt

Trumparetakt (takt,
ostadig takt

Ja vidd hant de e me dänes
arbej, de gå nock mest i
trumparetakt (takt)

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

r trumpét, m., pl.-or, trumpet.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v trumpéta, v. trumpeta.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumpetare

trompétore, m. trumpetare

· trompétorebostèle

Bellinge
(Jonas)

VEMMENHÖG

Nr 409 A. Malm 1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumpétare, m. trumpetare

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumslagare

trumslågare, m. trumsla-
gare.

L. Vic

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumslågare, m. trumslagare

Nr 410 Ö. Vemmenhög
Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tussera

Trusera

råda över

Hon e så truserad, så hon

tror alltid si ett ar.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd.

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/ × trusera

trusera, v. -ade, -at

tyrannisera mot, hota, dominera, uppträda hotande mot, kuscha

L Trie
V:högskad
S Berg

1930. Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trusera

l. truséra, v. tyrannisera, "kúfa", tvinga.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trut

trut, m. trut

trutthúgare, m. slag på munnen.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trycka, 26.

polkasjala me munsted
höjt po.

3707:25.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

trygga trösta tröst

1938 2962 Åsö, Vemm. hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska, tröskte, tröskt, v. trycka.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

tryta trøida trøit

sluta sløita sløit

røra røytta røit

nysta

Uecka:

nysta nysta nysta

'nycka'

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tryckare, tryckare

Se krubbebidare.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröfgars, -n
sb; ~~---~~

× tryckare, s.

(spec.) här med avsikt att "tycka"

en tröfgars säger tänorne 2 1, a sa stönar
han

Gust.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wetander 1927. Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryckare

Tryckjare

en sup tröfjare

Kan me mygg å få di en

tryckjare.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryckeri

tryckeri, n. tryckeri

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bryggj

bryggj, adj., -t, -a.

-a best. sg. mask.

-a best. sg. fem. och neutr.

-a och -a best. plur.

komp. = -are; sup. = -ast.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

n. trejt

tryggt. adj. tryggr.

tygg

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tygla

Tygla

nogga, tigga

Han kan stå kär å tygla

mi över, se ja kan cute nest

off me kan, för än kan fick i sin

volje pan.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Olsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tygla

Tygla

Tuga

Hon sicky tyla kan ōven ca jaki

kōno ingjan kon jicky tita

sold jes, kan bille mōvel vodar tidd

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs h

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trygla

trugla - eder

~ sa ti nat

d. tryggle

gorka l. tigga.

sig till nåt

VEMMENHÖG

Nr 406

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tryla

v tryla, -a, -ad, v. entr. åget bedja om nyt.

tryla sv. tr. nad, genom ifrigt bedjande erhålla nyt.

d. trygle

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v tryna, f. -pl. -or, tryna
ji nan pu tryna

x tyna s.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvynband

tvinnebån. -ed

band som vid slakt läggs om tvinet på svinet.

gåva so ja kan ta tvinnebåned på di.

Gåvkläder

Vävnadsbälg

Nr 3472 Skytts Rd

Alfr. Lundberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bryne

bryne —d ~ —n

D.N.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryne

tryne, -hd

rosen å gris.

Ånnaja

M 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygne

tæ̀ne. - ed (på sväm)

3505 Skivarp Vemm. hd

Hanna Hansson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryne

trune pl. =

tryne

VEMMENHÖG

Nr 466.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trynebån, tynebånt

ett tånasm grisen ledes i når den ekrus skrås.
Det tånasm trynd ett
rsen, st° ledaes grisen i
dtta

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tryna)

tyrmjöl

tryne-mel, n. snus (skämts.)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tegnemjöl

trùnemél, -ad

skåmksamt om saks.

Gärdslöv, Vemmenhögs hd.

Nr 3472 xxxxxxxxxxx Skytts hd

Alfr. Lundberg 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tyska

v tr²ĝfa, v.

ga o tr²ĝfa, & n²ĝsta me
nad.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tyskt

n trÿ̊fad, adj. skröplig, utsliten;
sensam.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuyta
v.

tuyda

nåu de bönja å tuyda ---

1708: 35.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tryda. tryta

När något börjar taga slut.

"Pängarna börjar å tryda".

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryta

tryda, trod, trödad, pres. trýdor, v.

1) trycka, fatta

Trónen trydor ålri van

Sömnan trýdor

ont ska du ålre tryda (talesätt)

2) rinna

de ena grad de trýdor iblån.

i da trýdor bora de ena grad, i gar trod bädje (nor dar kúmor röde ow örenen).

bålen trýdor i lågen pu et stelle.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tra°

Tra°

tråna, längta.

Ja tråa ettor a° komma ti liggja

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå, vb.

vär å en träde nu åsse
etter å komma i varmen.

trå = längta. 3707:53.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trå

traau, traaur, tràde, trod

= trāda. trampa

Grönby

E 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå, v.

trå. v., längta, trängta. tråra efter

Skinnarp.

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879. Vemm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå stråva

trå, trådde, tråd, v. tråna, längta,.

trå etor nåd.

trå på me nåd s: stråva, anstränga sig mes ngt.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trekla

v trö²kla, -a, -ad, v. trockla

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tr̲å . pl. ¨a

tr̲é̲ti tr̲å̲a -

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

trå – n – a – ana

A.L.

tråa som va snåda samen

E.O.

Ja to nål å trå me mi -- 3708: 4.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932, 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd.

tra, r, - m, `-a, `-ana.

P. J.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Råd, s.

itt teckje, där var inda eveli
trå va pillad ingj me nivorna.

3707:35

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd, s.

trå. s., tråd.

Skirup

Nr 519

J.L. Bergqvist 1879. Venn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Råd

fråga i kunga ända

№ 1847 I Abskås i Skivarp, Vhg hd

Johannes Odén 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd, s.

trouv, -m, -a, -ana
sb., sg.

tråd

Slem.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd
s.

tråu . -an

Nr 2961 Hemmesdynge. Venimenh. hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"Allting går i tråd för di"

när det går som man vill

ha det.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd

trau. -en. -or. -orna

Öruup.

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd

träu. -en

en lind träu

d. Torp.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

traud. -en. -or. -orna

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. tråd, m., pl. ²-a, tråd tråd

de går me en tråd i röred
(dvs. enkelt, hafsigt, utan några
tillrustningar, som det faller sig,
lättvindigt).

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gråda, vb.

Grõr, grär

Svarar mot nr 123 i frågelista nr 29.

10926:6

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråda, vb.

fråde in i kyrkan

= steg in i kyrkan

10926:4

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kråda, ob.

kro

"krampa"

10926:5

Nr 11686 Lisie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda, vb.

här hadde hon gått i tråd
i alle sin tid.

trampa, tråda. 3707:52

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda

v.

inf. trø.

trampa

№ 412 B Slimminge, Vemmerhögs hd

Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda

~~trå~~. trådde, trådd

trampa, träda. Jfr. trina.

Supers. undantagsvis dessutom trädde.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träda

Träa

trampa upp stig

Du får vänta litt ti nå
blir Tråad, du behöver jo
inte va i allt Skinn.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trår - tråkar. tråka

Längtar efter något.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå v.

trådda

trå

trampa, trädde

En kan ente vidda, hår läugie en får gå harr å trå, en kan i heller.

Thöl Sj. L s. 63

Nr 408 L. Bedinge VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trad, v. sup.

+ träda
v.

du har trad i mej v: trampat

Berlinge
(Jonkas)

VEMMENHÖG

Nr 409 A.Malm 1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tråa

tråda
v.

Trampa opp spår i snön

Nr 7864 Tullstorp Vemmenhögs hd

Olof Persson 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(+)träda

tröa², -a, -ad, v. (ej. tråda) trampa upp väg genom snön, göra spår (genom snön).

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå̊da

tr o̲. tr o̲d̲e. tr o̲d̲

= trampa. träda

tr ò̲d̲e más di, h á̲na ?

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trouw, troyr, tråde, trad
vb, ir.

× träda, v.
trampa (sp. ni vaûnnj);
dansa

han trade höjt

Gust. Ö. Vem.

tro- etc.

Sl. m.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda v.

trø

(pret. tröd hit?)

trampa

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögsk.d
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda

tra. - r. tråda. trad

tramna. träda

Äspö

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v tråda
tråa, tråde, tråd el. tröde, trod, v.

trampa.

du har trod i mygj:

en kan inte vida hor (el. hår)

läga en får ga hår o tra.

tra pü s: stråva, vara flitig.

tra pü ma nåd s: stråva mes nyt, vara flitig mes nyt. jfr vara tråse.

jfr tra och trag

ja tråde so dant ögan jo gjör ed järet.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

u trǫ, trǫ²de, trǫd, v. trampa, tråda
pres. trǫr
Ordformen mest österut.
Å lå²ga en jår (el. ska) gå hår o trǫ,
de e sån dǫ o la jes trǫ si ijél.
Även trå och trå.

Nr 410 Ö. Vemmenhög
Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träda ner

tra nór (böjn. som tra/

trampa ner.

di fik a trade nór.

Äspö

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tråda rygg v.

han tråda ryg

om kolkvackare som trampar patien-
ten i ryggen; ifr taga ned

Meddelat i Tel. 1950-09-03 av
V. Wedander till G-stallberg, DAL.
Orsen V. Vemmerhögs sn, Vemmer-
högs hd, Ck.

7963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trådande
s.

ja.. va.. som ja hadde vadd
i den varste harmingj åv
allt såne å såne.

= trampande. 3707:54.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tråbar

Tråbar

Tarvlig, fattig

Va han kan komma di se
fatti i Tråban ud ye sista Tiden,
de e nock snömoret fär han, han
ble vell rent rems.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädbar

Träbar

Ludden avslitten

Kappan börjar å ble träbar,
em kan se å reokna tråana, men
där e mied skidd i ma inn, jän
vallmale hälen å skida po.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

M 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(trä)

+ träbar

trabår, adj: luggslitten.

jfr lowslit

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trådlag

trålav, -ad

trampinrättning i spinnrock

trålåved släp = lossnade.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trådlag. s.

...om den va me tråtar eller
ullföj.... hjul va däi åt-
mingjstene ente nåd.

3707:18

tr<u>å</u>t<u>a</u>r = trampinnåttning i
spinnrock.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trådlag

trålav, n. trampelag, tramp-
inrättning t. ex. på spinn-
rock.
jfr tråd-lav, tråf-lav, trå²mpe-lav.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v tróla, n. = tróla. x trådlag

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädblåsten

Träskidan

släden

Skjörtedbryan i de Träskidedal

där e mek snart enke mied mer

å kona jän, de spinnje en jän åske.

№ 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tra) trådande

tråena, m., pl. -a, trådända, ett stycke tråd.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg

trul – ed ~ – en

O. //

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg

tråg. -ed

1506 Skivarp, Vemmenhögs hd
Bengta Olsson 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träj
s.

trä, -ad

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trög

trut, -ed

Grönby

M 2815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg

tråg, n. -ets, -, -en.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tree

träg

träg. Bagetre. kvinatre.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trög

tru. -ad. tru. -na

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs hd

I Ingers 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trög

trög. -het

L. Lie

№ 2825 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägen, -ät

träg

Nr7963 V.Vemmenhög, Vemmenhögsbd
Viktor Welander 1926-27

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg

u. tru, n. tråg

jfr svinatru, hundatru

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trä-gäs

Trägen

Trög, ensidig, ointressant person

Dan e jo ente de ringaste sällskap me en sådden trögen, han blir ente fari entom te de nåd alla gjärna nöd.

Nr 3550
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trå-gräs

Trågras

Tråkmåns

De e då en rekti trå-gres, som
där unte e de bittastn sällskap me.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråka, vb.

fråka

= "frampa"

10926:5

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd

Martin Rasmusson 1969 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tråkerier. tråkeri

Tråkigheter.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tråket

tröket

dar a so tröked, so...

(Kopa-kär)

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögshd
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkig

m. f. n. tröked

Repa-lån mot gårdsbot.

Nr 6860. Tullstorp, Vemm. hd

I. Ingers. 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkig

neutr. tröked

(låneord från ryss.)

Grönby

12815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkig

neutr. tr̥̀ked

de e tr̥̀ked . Lån från ryss.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkig

tr$\underline{\underline{o}}$^{2}kad, adj. n. (nyare ord)

tr$\underline{\underline{o}}$^{2}kad väder

di har' ed tr$\underline{\underline{o}}$^{2}kad

[m. tr$\underline{\underline{o}}$^{2}ki förekommer icke]

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkig

tråki, adj., n. -ed, pl. tråkia,

tråkig.

nyare ord.

jfr tröked

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träng

Trant trant

Trängt sent. o trängt

Hon i Trant on plassen.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs h

Ellida Ohlsson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg

trag, reute. trant

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråŋ

traŋ, reutr. traŋt

triŋt o traŋt, ålna laŋt,

trælas ve bägga èna.

gåta om pilan, korven.

3505 Skivarp Vemm. hd.

Hanna Hansson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trång

trog, trant

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögsho
Viktor Welander 1926-27

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg n. tråat

tråg

tråg

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trång

tro ŋ, adj., n. tr a nt

trång

har a tr a nt om sälskeidor

hår at Tränet om saligheten (oftar i dagligt tal = hat at ondt om plats)

tr e ŋ t o. tr a nt

o. a l n a l á nt

tr a l á s för b e dj r a n a

= pålsam

L Jane
V:hög:h:d
Sven Ber

1930.

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg II

trog tråcnt

tråug

L. Ise

VEMMENHÖG

Vmh

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trång

tröz, n. trångt ställe s.

hœr e Dålby tröz, trör

ja.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trog, adj., n. trant, trång

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tråse

v tråse, adj. obögl. flitig, trägen

flitig.

vara tråse.

en tråse måneta, et tråse gj.

hésten e tråse mod hímed = ivrig att komma hem, "fjénar si".

hun va so tråse, hun sad låze öpe om kvélana.

han e so tråse so o vil ha arbéjed fram.

även tråsed.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Melm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

✓ tråsed, adj. = tråse

† tråset

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trä

trä, -ad

trädd har vad nyttjad trä
med hus formed.

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trä

trä. n.

trä: trästycke, trästock

de va rt dölet trä

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. h.
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fra

fra · ˊ eol; — ; ˊ ma;

№ 1848:I Hörte i Ö. Vemmenhög

Johannes Edén 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träaxlad vagn

träaxlad vagn -en -a -ana

vagn med träaxlar.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(trɑ̄)

traabén, n. tråben.

tråben

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbetsman

träbismora, -an

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. Hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) × träbetsmar

träbetsmår, m. betsman av trä.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) × träbetsmare

træbi̱smore, m. betsman av trä
"me klu̱da".

Bösinge
(Jönk.)

Nr 409 A.Malm 1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbit, s.

trebȧd, – n, – a, – ana
sb, rg.

träskycke

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbit, s.

en träbid som va får go li
tejullna me

3707:8

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Onlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråbit

trabi̲d, -en, -a, -ane

№ 2959 S. Åby Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbit

träbid, -en

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) träbit

træbíd, m., pl. -a, träbit.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tråblejde

tråblejde pl. tråblejda

tråkil . /br × blejde .

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) + träbleja

träbléjda, m., pl. -bléjda, träkil.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbock

Träbock träbók

dumbom

Hont kan e nu vedd ja onta,

men kan oc en Träbokk ään kan

gokj i skola

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ)

træbók, m., pl. -bóka, <u>tråbork</u>
(skåusord).

en kan inte bejära mer
än tre mark tal ow en træbók
(ordspr.)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbord

træbǫ́r, -ad. pl. =, -an

№ 2960 Ö Klagstorp Vemmenhögs
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ)

× trätorra

v trætorra, f. (förkl. trætorre, ut. trætorrek om) gammalt ärder av trä.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träborra s.

trä bo̱r̲a, – n.

kärra med sko träaxel
(löst utan järnskoning)

Nr 412 Börringe. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bräbollen

fræbón -- en -- a -- ana

han täuta fræbónana
han tappade bräskorna

O. J. m. fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) tråbotten

træbón, m. tråbottan (över gryta).

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træbóna + träbottnar

träbòna ; pl. ; -ò-ò-na.

2. Så kallas skor med

lädersulor.

O. H. m. fl.

Kellstorp, Vemmenhögs hd

Nr 1120 Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbollen

träbona[1] pl.

träbona[1] stöola, l. stövel

toffel (låg) av trä med lädersula o. höga läderskaft

= träbonastövel

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) träbottnar

træbóna, m. pl. (eg. träbottnar)
trätofflor el träskotöblar.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träbål

trabóˌl ; (pl.) -a

stock, som på har

Nr 8014 Slimminge, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1924

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbåtahar. s.

träbolla-harrana ; 6. pl.

träbåtahårana 3707:10.

hav med trästomme.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Onlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbåtshaav

pl. träbåtshaave

haav med balken av trä men
pinnen av järn.

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* träbålaklöv

träbollaklöv

klöhacke med ovanvända av trä.

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träbålen

trabålen, -orne

(endast ant. i plur.)

= vanrede av trä i en kav

(bålorna är stommen av en kav)

№ 2960 Ö Klagstorp, Vemmenhögs h:
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trăbŏle

trăbŏle -ed pl.=, -en

sämre trähus, träbod.

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tråböle

tråbóle, -et

tråbod. dåligt tråhus.

Hanna Bozsa.

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träböle

træbǫ́le, -ed

= träbod, tämre träkus

klǫ̀kornæ hæ̀yde i et træbǫ́le

(om klockstapeln vid L:a Sie gl. kyrka)

L. Sie

№ 2825 Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) × träbole

træbǫle, n.

t. ex. kring en gravvård.

träbod. trähydda; även skyddande omhölje av trä, som om vintertiden ställes över en gravvård.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träck. träck

Var eller blod i ett sår som har inflamerat.

"Bara allt träcked kommer ut så går de nock över."

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ träck

Trecky

Träck

Flere nor ud, "Trecky, han dette

pegåd.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träck

Treoky
dag!

Bära Treoky se' gär de!

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ träck

Trecky

Träck

Nu har de rånat hela

man ud i Trecky.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träck

I Trecksj träta

i följd

De har vadd flere dälla

än i Trecksj.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenh:s hd

Ellida Ohlsson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träcker. träcka

Det går mera än man beräknat.
t. ex. när man syr något.
"Det går med ti, för de träcker
mera än den tror."

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* träcka

träffja, träta, trät

= „dragа", om vätskor etc.; tränga, sippra.

de treffj staud a trät.

Åsnö

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I.Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träcka

Träckja

dragga

De gickj, mon du kan fro
o' fickj träckja, å' ögn häjte
asse änn all mâjt.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

träcka

Träckja

draga

"Bjen di` jicki` tradeja, men

de gicki`."

"Bära håcki` i gi` inte ätter!"

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ träcka

Träckja

draga

Öjen di ja träckja nä di e

dåddant öjalav.

"Kan du träckja stövlana ämo'n?"

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ träcka

Träckja trätja

draga, dröja

De början å träckja ud pr

Tjäm.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träcka.

träckja – är träcka trækt
draga,
vanligt träckjer ut
vattnet sippran igenom

O.S.m.fl.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täcka

v träffa, träffte, träft, v. prec.
träffas, dragas. (i vissa betydelser)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Wilhelm

wille träffa, träffte, träft

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröcka

2
tröcka

dröja

Obs. -kk- ; ssjätte - tt -

hästarna trokte bra

= hästarna sprungo bra, när de drogo

L. Lie

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träcka

trèka

= draga. driva

trèka bélen, dra bálgen
(i en smedja)

№ 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träcka V.

trèka, tréker

draga (om luftdrag)

Nr8014 Slimminge. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träcka

~~A~~ träcka träckte träckt

1. draga i eg. bem.

2. springa

3. ”draga” om L Tsie kaffe

Sv Ben

Nr 406. VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkia v. x träcka

träffa

..å narra mi ti å träkia klärna åv mi,
fårr de ad darr va så hill...

Fröl Sj.[1] s. 114

Nr 408 L.Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träckbräden

träkbrädor, -orna,

bräden som sättes på kvarnvingarna
när de skola gå (träk = drag)

Grönby

12815:1 Vemmenhögs hd I.Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träckbråden

pl. träckbrädor, -orna

bräden som sitta på kvarnvingen o dess
längdriktning.

Fullstorp.

Nr 3077 Vemmenhögs hd

I Ingers 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

- træ, n.

1) tråd
2) trä, virke.
3) trä, trästycke

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd

trɛ̄, -ɛ́d, pl. trɛ̄, -ɛ́ne

di stūlede trɛ̄ne på vālane
de stōre trɛ́ed.

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd

träe, -ed. pl. =. -en

han ble höj som träen

(nämf. skogmannen).

pèja, som kan blast nöe ifra träen

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd ---

I. Ingers 1937 -63.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd, s.

oppad tråd; b. sg.

3707:12

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräd. s.

den hade stråd däi po strutt
oppad ? träd

3707:12

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögas hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tråd. s.

tihankle me flett trä

(trädda el. knuckna fransar)

3707:28.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tråd
s.

trā

trådda franvar ; jfr v. trā = trådda.

--- vantans add dā skolle flättas
trā āv dom, som po ett karaklā
eller hankle. 1708: 28.

Nr 7322 Skurup Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1939 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd

träd. -et. pl. träd. -en eller träna

träna di e so gräne.

?

Aspö

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I.Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd II

träna di e so gràne

Äspö

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tråd. -ɨd. pl. =, -ɨn

Skivarp

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd

träe. -ed, pl. träe, träen

här e ett gamelt träd som stå'n enkn,
de stå'n stöted.

№ 2960 Vemmenhögs h:d
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tr̲å. -ˈad. pl. tr̲å. -ˈna

(i Baramål: tr̲åˈen)

3076 Gärdslöv, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda

trä. trädde, trädd

/fr. träda och tina.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda

Trå. Trina Trå

Tampa

Alla ha formerna med olika

böjningssätt lika vanliga och dessutom

Tran. Trådde, Trinde, Trödde, Tran

med undantag av dessutom: Trudde

Nr 3550

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda:
v.

Trä-höjt tra höjt

påma sig viktig, såku.

Rätt som han gicki hän i hedde
höjt, le° han dan me mesan i båred.
(= dog han)

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bräda

Två i maden
laga mat

3365:8

Nr 6169. Svenstorp, Vemmenhögs hd
Agnes Erman 1933. Exc.

trāda

tra -r tràde
-, -, tråde tret

A. L.

Obs. sammanblandning av trāda som böjes
tra tràde tret
och tråda som böjes tra tràde, tret

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hāda

hā, ō, -r, ē, -d.

M. L.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda, vb.

sånna darra färda gåsa striva
som di stoppte ärter i å
fredde legge enna sammen
po.

3707:44

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trāda. vb.

pudevår me tredda
mellanvarky.

3707:28.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögas hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda, vb.

... som sunkes onger di vide hossehelana, når di tredde fram

3707:4

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trä, -r, trädde

× träda v.

trampa

Nr 2014 Slimminge, Vemmenhögs h:d
Viktor Welander 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

• træda, f., pl. -or, träda. tråda s.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trœ, v. trampa

träda v.

de e sen dø o la jes trœ
si ijél. (ordspr.)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå̄da

trœ̄, trå̄²da, tred (även tret), pres.
trœ̄r, v. trampa, trå̄da.
jfr trē̄²na.

du trœ̄r mi.
beltrā̄mparen, han som trœ̄r bā̄len.
en vid inte hor (el. hār) lā̄²ŋa en jār
gā hær o trœ̄ (el. trō el. (på ôster) trø)
han gār dar o trœ̄r, har gād dar o
tred alt de jœ kan migs.
trœ̄ i nā̄len.
de e sən dø o la jes trœ̄ si ijā̄l.

Nr 410 Ö. Vemmenhög
Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trâda 2.

v trœ, trådde, tred (äv. tret), pres. trœr,
v. trampa, trâda.

trœ nor: = trampa ner (sätet.)
trœ (absolut) = trâda, utföra en konstmässig flätning.
trœ en, två nor (vävterm), = trâda en, två (räml. själor) ner vid vävning.
trœ nan for nær = gå nan for nær.
jfr trœ och trø.

Nr 410 Ö. Vemmenhög
Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädande

tråna, n. trampande, gående
hit o. dit.
en blir so trät ow dita tråned.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgren, s.

trägren, -n, -a
sb. 2g.

trädgren

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wetander 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgren

trægrén, -n, -a

Nr 412 Börringe. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägrén, -n, -ar

trädgren

Nr 412 Börringe. Vemmenhögs hd
Viktor Wellander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård

trägåur, -en, -a, -ane

Låncord: måleti egna ord å hàve

№ 2819:1 Vemmenhögs hd
1. Fogn.
I. Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård

trägård, -en

(Nyare ord i st.f. håve)

sedanom trägården

Nr4326 Ösjö, Vemmenhögs hd

I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård

trägaur -en

dær va en trägaur va ávstæyd

(mera gemint: hàve)

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdsmästare

trägårdsmästare

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdsmen

trägårdsmästaren

som i boningslängan vittande mot
trädgården och mot dörr emot denna.

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trådlag

trålav, n. = trålav.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(trǣ)

× trädlag

trǣlav, n. = trälav.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädstubbe

trestöbe -en -a -ana

dær stö en trestöbe imen häfjen.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) trådubb

trædúb, m., pl. - dúba, trådubb, tånagel.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiadon

tradår . - en

Årsnap

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träff

Treff, m. händelse, möjlighet.

de e en treffa sejen i stan

ubaby

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa

träfa . träfte . träft

refl. : di träftas

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögshd

Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa

träffe . träffte . träft

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs n:r

I. Ingers 1933-34.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa

träfa. -or. träfta. traft

so ska di díd a träfa bekänta.

Äspö

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa, v.

tråfa, tråfa, tråfte, traft
vb., tr. o ih. träffa

ja trafte fr. dam (= råkade)

Just.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wellander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa

trèfa. -or. träfte. träft

e de so ja träfor dæj på et
stór kalás, so sior ja ènte
„dé" te dæj.

put. pass. träftes

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa
v.

träfa . träfte . träft

dö' han ja jo träft rät , for
hän skole jo va en klög .

Böringe

Nr 13266 Börringe Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häffa

häffa, v. -or, -te, -t.

eller

häffa, v., -ar, -a, -ad.

O. H. och E. R.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs h:l

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träfa, träfte, träft, pres. -ar, träffa.

recipr. träfs

ja har inte träft han på
2 2
mera år

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffande
s.

träfane, n.

samanträffande, rendez-vous

dæ va sådant snåkane a
sådant träfane.

Nr 2961 Hemmesdynge. Venimenh. hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffas

sup. träfts

di hade träfts en gaz ...

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffas v. dep.

träfftes (pret.)

träffades

"vi träfftes när vi bägge två.."

s. 84

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tråfjel

tråfjél. -en

=tråbråda. tråluckа, -skiva

№ 1809 Böste läge, Vemmenhögs ...

I. Ingers 1933-34.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träffig

Träffels.

lyckligt

Där va du träffeli!

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffeli adj. x träffelig

träffeli

.. då skulle ja, min liv, gå hen po gesjivoregåren å tad mi en svenskj. fårr de e jo eü så sarrdeles bra å träffelet ställe, ..

Thöl Sj. II s. 90

Ir 408 L.Bedinge, VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ träfjel

träfjél

träskiva

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tråfjel

trafjél, -en

= trähäda. träskiva.

N 2961 Hemmesdygn Vemmenhögs
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frägnagare, s.

han frägnavaren du vild,
han har jört en stor å gramm
spejlaramm ti voss.

10922:2

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 E^c.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägrep

trägrév, -en, -or, -orne

№ 2960 B. Klagstorp Vemmenhögs
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägen

trägen

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägrep

trægrév, -en, -a, -ana

di hade trægréve fórritiden.

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ)

tŭgrep

trægrév, f. / pl. -or, trätgrep; grep av trä "ti lösa mogmej".

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Bellinge (Jonas)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägrimma

trägrima, -a. -or-orna

3076 Gårdslösa, Vemm. hd, Sk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägrissla

trägrissla, -an. -or. -orna

bakugns-grissla av trä

Grönby

№ 2815:1 Vemmenhögs hd I. Ingers 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ)

× tråhammel

✓ træhámmal, m., pl. -hámla

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Bäringe
(jonas)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trähandtag

trähantåg. -ad

y. trähantåg - ad.

Nr 3777. L.Bedinge, Vemm. hd
I Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tråhanve

tråhanve

tråhanv

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) × träharve

träharpa, m., pl. -hårpa, harv med tänder av trä.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trähudda

trækhǻda -an -or

träbod. -skjul. -hydda

di kar smau trækhǻdor såsom di

kar reskåved i.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kråhuvud

långpivor me posstelinshoed
å Kråhoed

3707:38.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) trähuvud

træhøed, n. "trähuvud", dåligt huvud.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trög

tröad, adj: tråig, tråartad.

tråig

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkar, s.

trakôr, -ord, =
sb, n. kar av trä

Slusi.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) tråkar

trækår, n. tråkårl

et flat runt trækår

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ)

* træklíngtra, f., pl. -or, träklinka.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråklos

fræklos --en --a, --ana

0.//

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) träklots

trækløs, m., pl. -klösa, träklots

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråklump

tråklómp, -en

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) tråknubb

træknúb, m., pl.-knúba, tråkubb.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träknäppe, s.

bibelen, me.. träknæppe.

3707:44

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkrok

trækrâg, -kn. -a, -ana

Önnarp

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traktok

traktåg, pl. -a

1550 Svenstorp och Skunga. Vemm. hd

B. D. 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkok
s.

träkåg

Nr 8260 Gårdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråla

Tråla

slita över förmågan

De e tacken han har, får han
har göd dä i Tråad e skidd
all sin tid, nåu han ute kan mer
heve di han på sänonen.

Fr 3550 Svenstorp Vemmenhögs härad
Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trålöget

trælöjel, -en. trælöjla, -ana

Hasse Bösarp

№ 3077 Vemmenhögs hd, Sk

Ingemar Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråmår

Trå-mår

slött verktyg

Denne kara ysen e messt en

rekti Tråmår, den håller alltid

fida.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trämär

a i rakk, ~~tute tö~~

tramär 1 ~~ryssaram~~ i mar ~~sum~~
~~åsta tuke q som~~ i hest
föreligger ändå ett slutmare
trähäst. Gåt an i mar

Dialogus:

Mor Sörens: Ak nels andersen, ja har slided i da
ja har slided som en rakti tramär.

Nils Andersen: en tramär, hor fans lant gor
den ?

Förmodl. reminiscens af det gamla
slädandet af trähästen på herregårdarna
Gummas dar från herregårdstrakten.

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träpagle
s.

pl. träpäjla

träbultar.

sing. träpäjle

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) × tränagle

v trænåle, m., pl.-a, tränagel

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Bellinge (Jönås)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↑ tränga
s.

träŋa, -an, -or, -orna

båda av fur, som hänges mellan hästar,
så att de inte stå och tränges.

V. Vemmenhög.

№ 3077 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trɛ̈ŋa, - n

× träng a s.

pinne i seldonet på
häst, för att visa den
ena skulle tränga den
andra ur fåran vid plöj-
ning

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögsh.d
Viktor Welander 1926-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. trösa, -de, -d el. -t, v. tränga v.

trösa sig fram = tränga sig fram.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trånga v.

v trǽŋa, -de, -d el. -t, v.

²trǽŋa ti >: trånga till, behova.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trånga till

Tränga ti trænga ti

umgås med

Han blev mera ute go e tränga

ti efter denne dan, vän han har fått

dödden mégång.

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v trǽgs, trǽgdes, trǽgs, v. dep. trängas

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trångsel

trözsel, m. trångsel.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranus

tranos

skällsord

Du e ni en tranus, du kan ni stiga
dom i råven

L Tsie

Lilberg

Nr 406.

yttrad [redacted] Ola Andersson, * 1802, till Ola Skradare,
slaktare i processionen, då den senare slaktat
den förres svin, o. denna senare när man efter slakt-
ingens slutförande gick ut för att skälla den, promenerade
omkring i [illegible] tranan

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

VEMMENHÖG

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråns

trens, m., pl.-a, betsel.

jfr träns.

trånsatim, m., pl.-a, en tim som en bråar ti vårdags me mél-tim.

jfr kostóplatim.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trånss

trèns, m., pl. -a, = trens

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpigg

träpig, -n, -a

(hanpenne)

Nr8014 Slimminge. Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trâpinne, s.

trapɛ̂ŋ, -ŋ̂m, -ŋ̂a
sb; rg.

trâpinne

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wetander 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråpinn(e)

tråpén pl. -a

glytta di mâula me tråpéna

(häml. påskägg.)

Nr 6834. V. Vemmenhög, Vemmenhögs hd
l. Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tråpinn

tråpinn, -en. -a. -ana

tråpinne

Öreryd

№ 3077 Vemmenhögs hd. Sk

Ingemar Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träpinn

träpéj -en -a -ana

träpinne

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) * träpinn

v træpiŋ, m., pl. -a, träpinne, pinne.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× teåpinn

teapég, -en

teåpinne

hær e en gamal teapég ja ska vise

Nr 2961 Hemmesdynge. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpinne

trapíŋ, -an. -a, -ana

hær a en sódan trapíŋ som di
tràlada hórun på nar di skola
spìŋa dáŋ.

© 2958 Simlinge-Vemmenhögs
I. Ingers 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpinne

träpinn. - en

№ 2961 Hemmesdyng Vemmenhögs
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ)

träpligg

träpligg, m., pl.-a, träpligg, skopligg
av trä.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träplanka

träpl̲ä̲nzka, -an, -or, -orna

Vä 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc. träplog

s.

träplåv

Ja kan tjörd me träplåv i all min tid å jan ärnte annet nu nå ja e ögammal, min träplåv ska vanna me så länje ja e mé.

Gärdslöv, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träplog

träpläw -en -a -ana

träpläwana di har ènte vad

i brä på mèja äur

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) träplog

s træplów, m.pl.-a, plog "me plowstök ow træ"

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Wendy Bellinge (Jonas)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trärraft

trärä́ft, -an, pl. ej belagd,
trä-spö, smal stång av trä.

Nr 2815 Grönby, Vemm. hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frāriva

frærúva

frā rafra

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träiva

träiva, -an. -or. -orna

= tråråvsa

№ 2960 Ö Klagstorp Vemmenhögs

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) × träriva

trærîva, f., pl.-or, råvara med
länder av trä.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvånäck

tvenäfj .-ed. pl.=. -en

den tvån tvenäfj i skostenen.

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) tråskaft

træskåft, n. tråskaft.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskakel, s

skompavångnana ... va ... me
träskäjla

3707:10.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskakel, s.

träskägel, -n
Sb., rg. vagnsskakel av trä

Just., Slm.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wevander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskakel

träskägel – en

vagnsskakel av trä.

№ 412 B Slimminge, Vemmerlöge hd

Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskakel

träskägel, pl. träskägla

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) träskakel

træskägel, m., pl. -skägla, träskakel.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskakelvagn

traskäjlevägn, -en

vagn med träskaklar.

№ 2959 S. Äby Vemmenhögs hd

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träckakla - vagn

träskäjla vängn pl. -a

1895:1.

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenh. hd

Ellida Ohlsson 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ)

træskåglavogn, m. tråskaklavagn.

Nr 409 A.Malm 1922.

Bessinge
(Jonas)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) tråskalle

træskåle, m., pl.-skåla, tråskalle.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräsked

fräsker å skommesker;
ob. pl.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) tärsker

- træfé, f., pl.-fér, tråsked.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trä-skena
s.

pl. träskinnor

Nr 8260 Gårdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko, s.

träsko; ob. pl.

3707:4

träskoen; b. sg. " "

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Onlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko

träskona (best. pl.)

träskorna

s. 84

Nr 5174 Börringe, Vemm. hd

Lars Rydner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko

träcko. pl. =.

best. f. pl. träskona

å gubben to träskona åf (=ov) si

221:1.

Nr 8356 Grönby Vemmenh. hd

Nils Hansson 1875 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko I

trèsko, -an, pl. =, -na

en gamal öpslit trèsko.

Se äv. II.

Skivarp.

№ 3078 Vemmenhögs hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko II
s.

träskə, pl. =

nisa, tise trmorman,
fämtan fjärgon hade hän,
ét par träskə, ét par skó
dé va hela nisas bə́. (barnram sa)

Nr3078 Skivarp, Vemmenhögs hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko

träskå, -n; träskå, -na

Nr8014 Slimminge, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko

träsko, -en, träsko, -na

di sprägde kvid ägon dom i
en träsko

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd
I. Ingers 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko

2
träsk ω

men lärträ¹sk ω

träträ¹sk ω

ofta → lär-

L Tsie

Lo Berg

VEMMENHÖG

Nr 406

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko

träsko, pl. =

han vrle inte bygda sina träsko

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräsko

fræ̀sko ˙ – n ; ˙ – r l. = ; ˙ – na

S.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(trǣ) träsko

trǣ²skǫ, m., pl. =, träsko.

smns. trǣ²skopùda, f.

trǣ²skolǣr, n.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) träkoal

trǽskoål, f. al tü träskovirke.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskoffa, s.

träskoffor å - skönvla

3707 : 9

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd

Ellida Onlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskogjord

träskogjör, – n

Nr8014 Slimminge. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskogjord

träskogjor ---en ---or ---orna

märning- eller gärdband kring

tråstor

G. L.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskogjord

träskogjord, -n

Nr7963 V.Vemmenhög.Vemmenhögsha
Viktor Welander 1926-27

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(trǭ)

träskogjord

trǭ²skogjǭr, f. i pl. -or, träskogjord, gjord att lägga om träskor

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) × tråskoklampe

træskoklämpe, m., pl.-a, klack på tråsko.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

(Mor Hansson)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskoknutа

träskoknúda pl. -or

bulnad på vristen, förorsakad av träskons skavning.

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träskokunda. × träskoknuta

de knutar som uppstod på fötterna när man gått länge med träsko

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↳ träskoknuta

Träsko-knuda

liktom

Ja har såd on träskoknuda
lia ongen don ene fåballen.
ja får bludde den, så ja kan
få fald litt åno den.

Nr 3550

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 3550 Svenstorp, Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskolängd

träskolänjd

en träskolänjd i mållom vår
pantåffla (skulle det vara då
man satte potatis).

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskomakare

träskomägare, -n

Nr8014 Slimminge, Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskoman

träskoman. -en

träskomakare.

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråskoman

tràskomàn -an

tràskomakare

dojes fàr va tràskomàn

Nr 2960 Ö. Klagstorp. Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) träskomaN

träskomaN, m., pl.-mana, träskomakare, träskoman

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) × tråskonavre

træskonåvre, m., pl. - nåvra, navare
varmed urhålkas tråskor.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) × trähkopatron

trǽskopatrǿn, m. "nor de e so dárna nǫn bǿne som vil alejéra patrǿn, so kálar di han for trǽskopatrǿn".

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko-pligg, s.

en låda me... träsko-plyggja

3707:8

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* fråskorrnuta

fröeskosnuoka --- au --- or --- orna

fråskous spets

A. L.

№ 1346 Skurup, Vemmenhögs hd

Gunnar Norling 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ träskosnuta
s -

träskosnuda, -an

träsko-spets

Från jaren --- ända klabba på träskosnudan, från en sparka i dåna --

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) tråskosnuta

tråskosnùda, f., pl. -or, tråsko-
spets.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskostövel

träskostövel. -en. pl. -stövla, -ane

träskostövla de bruer jo arbéjera hå.

№ 1809 Böste läge, Vemmenögs

I. Ingers 1933-34.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräkostövel, s.

fräkostövula, ob. pl.

3707:4

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskostövel

1
träskostövel

vanlig träträ med kort läder-
skaft

1
ifr trabonastövel

C Isie

VEMMENI ÖG

L Berg

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskovel. s.

träskoffor å-skoövla

3707:9

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskovel

träskövl -en -or -orna.

Nr 4326 Örsjö, Vemm. hd

I. Ingers 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråskovel

traskövl, -ln. -n. -orna

№ 2960 Ö Klagstorp Vemmenhögs
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråskovel, s.

traskåvl, -n
sb., rg.

tråskovel

Sli.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wetander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskovel

träskôvl

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) träskuffa

træskúfa, f., pl. -or, träskoffa.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskål

träskål, -en

di hade en träskål di mol
sènop i.

Nr 6834. V. Vemmenhög, Vemmenhögs hd
l. Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tresled. * tråslig

trasigt., riven i kanten.

Nr 3111 Önnarp, Vemmenhögs hd

Tekla Munk 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träslig

trèsled . sats . =

trasig, tåndertrasad

№ 2825 L trie Vemmenhögs hd

I. Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsnidare, s.

se äv. trägnagare

10922:2

Nr 11686 L.Isie, Vemmenhögs hd
Martin Rasmusson 1969 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träspana

träspån -en -a -ana

Nr 3077 Skurup, Vemm. hd

I. Ingers 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träspann

träspánn, -en, -a, -ane

spann lämbar/av trä.

träspánne de a änte so lägja sien
ad dé ble slúit.

Äspö

Nr 2962 Äspö, Vemmenhögs hd

J. Ingers 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träspann
s.

träspänn – en

vattenspann av trä.

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träspann

trɑ̈spán, -n, -a, -ana

Vä 3076 Gärdslöv, Vemmenh. hd

Ingemar Ingers 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ)

× träspåka

træspóga, f., pl.-or, träsplint

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træspæl

× träspäl

degspade (av trä)

Nr 412 Börringe. Vemmenhögs hd
Viktor Welander 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ träspål

träspål, -en

liten träspade, degspade

Nr 3777 L. Bedinge, Vemmenhögs hd

I. Ingers 1938-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätjära
s.

trafjära

Nr 2962 Äspö Vemmenhögs hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsljärt

trästjärt, -en

handtag ellen skaft av trä

№ 2960 Ö. Klagstorp Vemmenhögs
I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) trästol

træstól, m., pl. -a, trästol

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trästycke, s.

trestrēfve, -d
sb., n.

trästycke

Just.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wetander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(trœ)

trästycke

trœstiſpa, n. trästycke.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

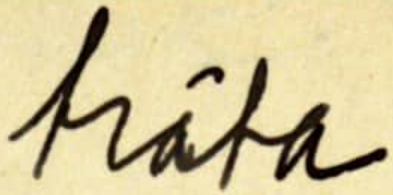
~ tråta, f., pl. -or, träta

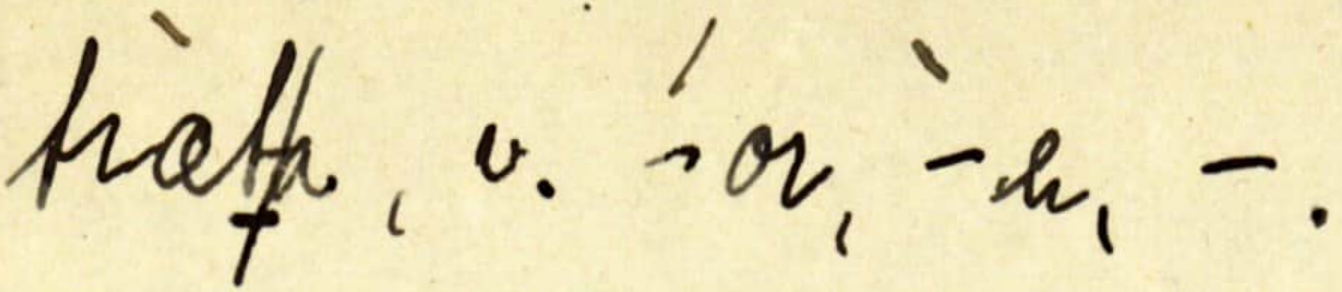
träta
s.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund





J. N.

Nr 1120 Kellstorp, Vemmenhögs hd

Gunnar Christoffersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träta

v. trêta, trête, tret, pres. trétor,
träta

trêtas el. trets, impf. trêtes, sup. trets,
pres. trets, trätas

en pöj kan inte brêna o en
pöjs kan inte trets.

trêta ijén: ja, de trétor ja inte
ijén pu: det nedgor jag väl.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ) × träåtaekla

trætåkla, f.-, pl.-or,
på plog. (handtag av trä)

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråtallrik

frå-tallärkja, ob. pl.

3707:22 -

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träfallsik

träfallarstj -en, -e, -a } -ane

Nr 2961 Hemmesdynge. Venimenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätand

trætan. -en. pl. trætán, -en

= råvspinne eller hampspinne av trä

№ 2960 ö Klagstorp Vemmenhögs

I. Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätaat

M. trätään, -en

haerpinnen av trä.

Trätännen rôv vare i klasana

nåe de jitt' i fly spring me hären.

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tràtas

pret. trètes

gràlade (gràla finns ej i målet)

so stø kvèrna i dòrna a

snàka a trètes

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögshd

Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tràtas II

di ble ovéns, so di tràtas i
fòrkan

Nr 8269 Kellstorp Vemmenhögshd

Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätdrygg

r trätedrägt, adj. trätgirig, grälsjuk, som inte vill ge efter, fast han inte har rätt i vad det disputeras om.

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trätjuderpål

trätorpel. -en -a -ana

tjuderstake av trä; gjordes hemma av

aske. trätorpel

1962 3078. Skivarp, Vemmenhögs h:t.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädjuderpäl

trädörpela, ob. pl.

3707:8

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd
Ellida Onlsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåtjära
s.

tvetjära, -an

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tätorn

trætōrn, -ed

hå = klocketapel.

dær va rt trætōrn; de stō rènt
ùdan ōm fòrkan.

ō Torp.

№ 2819:1 Vemmenhögs hd
J. Ingers 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätoffel 1 - flor + trätoffel

toffel med
träbotten

L Tsie

VEMMENHÖG

Nr 406.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trätrilla
s.

trätrilla

kompakt hjul av trä; trätrilla.

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätramla, s.

trätramla

trätramla, -n
sb, rg.

Just.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Wellander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräkumla

klös å fräkomla

3707:10.

Nr 7322. Skurup, Vemmenhögs hd

Ellida Olsson 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trätrumla
s.

trätrumla

trä-vält

Nr 8260 Gårdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätrumma

trätrumma

träcylinder ; åv. om träråna
som är fyrkantig till formen.

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd
Ellida Ohlsson 1938 Exc.

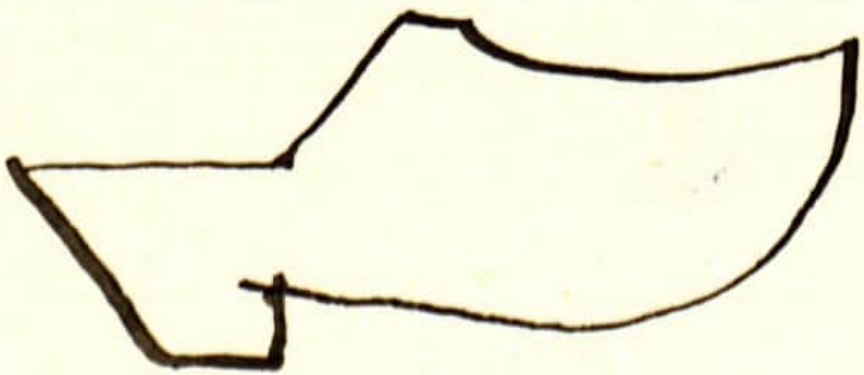
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr̥æ tr̥æ'ska

trätråsko

tråsko utan ornit-
stoppning.

I Jämtl. tr̥æska



VEMMENHÖG

Nr 406

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätuta
s.

trätuda

Nr 8260 Gärdslöv Vemmenhögs hd

Ellida Ohlsson 1938 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träväsk

träväsk, -en, -a, -ar

vask av trä (i köket)

Åsp

Nr 2962 Vemmenhögs hd

I.Ingers 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träväsk

träväsk, -en

köksvask av trä

förr gammeldagsväsk.

Nr 2960 Ö. Klagstorp, Vemmenh. hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trävirke

trævirke, -ed

å'v. = konvirke

di hade trævirke i vèjane

(väggarna)

B. Tor.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 2819:1 Vemmenhögs hd

L. Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråårder, s.

tråår, -ård
sb., n.

tråårder

Slem.

№ 412 Vemmenhögs hd

Viktor Welander 1927.

Ve

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trääden

træǽr, -ad, pl. =, -an

et jannár de e et jannár, men

et rèktet træǽr de va som

dùde a plöja me.

Nr 3076 Gärdslöv, Vemm. hd

I. Ingers 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(træ)

tråd

- træ̊s, m., pl.-a,
på plog

Nr 410 Ö. Vemmenhög

Anders Malm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund